

SPANISH
Basic Course

TEXTBOOK 2
Lessons 11-20

December 1997

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

ACKNOWLEDGMENT

The Spanish Basic Course, Lessons 1-35, was developed by

Ms. G. Adams
Ms. C. Barbudo
Dr. R. Cucalón
Mr. A. Pérez (starting with Lesson 24)

under the direction of Ms. D. Tovar, Academic Coordinator, School of European and Latin American Languages, assisted by Ms. B. Darrah.

Our thanks to those members of the Spanish Department, both civilian and military, who contributed activities and participated in the review process.

We gratefully acknowledge the guidance and support of DCI-C.

* * * * *

Permission to use text and graphics in the Spanish Basic Course has been received from the following copyright holders:

Diario de las Américas (Miami, Florida)
El Comercio (Lima, Peru)
El Diario de Hoy (San Salvador, El Salvador)
El Universo (Guayaquil, Ecuador)
Excelsior (Mexico City, Mexico)
La Nación (San Jose, Costa Rica)
La Vanguardia (Barcelona, Spain)
Military Review (Fort Leavenworth, Kansas)
Mr. Bob Thaves (creator of the cartoon strip *Frank & Ernest*)

Permission to use copyrighted material was granted on the condition that it be used exclusively for nonprofit educational purposes within the United States Government.

Further reproduction is unauthorized.

INTRODUCTION

Welcome to the Defense Language Institute Foreign Language Center's Spanish Basic Course. This course is designed with you, the adult learner, in mind. It contains material that we hope you will find challenging, interesting, and motivating.

You are about to begin an exciting journey into the world of Spanish language and culture. There are 20 Spanish speaking countries, not including the United States which has a Hispanic population of approximately 25 million people. It is our hope, as you travel through the lessons contained in the textbook, that you will not only find the activities to be interesting and helpful to you as you acquire the Spanish language, but that you will gain some insight into the richness and beauty of the Spanish speaking culture.

The course is written for adult military and/or civilian learners who are in an intensive learning environment. It is based on current theoretical and practical thinking regarding second language acquisition. The approach taken in the course is one that combines communicative, thematic, and task-based activities, reflecting also the variety of learning styles and strategies that the learner brings to the language learning experience.

If you are a resident student of Spanish at the DLIFLC, you will have 25 weeks to reach your goal, to achieve a 2-2-2 on the Defense Language Proficiency Test and to successfully meet the requirements of the FLO (Final Learning Objectives) subskills test. The materials contained in this course are designed with this goal in mind. Some of the materials included in the program are taken directly from Spanish-speaking newspapers, magazines, news broadcasts, etc. You will listen to as well as read, talk, and write about a variety of articles and stories and be asked to do multiple tasks such as get the main idea or look for specific information and then write or respond orally. Throughout the course, you will also be asked to work with FLO subskills tasks such as transcription, summarizing, reading handwritten texts, and translating and interpreting from and into Spanish. You will be exposed to many different authentic texts which deal with a variety of topics, all of which are based on real-life experiences.

ROLE OF THE LEARNER

The learner is an *active participant* in the language learning process. You must take charge of your learning and seek opportunities to use the language in and outside the classroom. You will benefit from knowing your learning style preference, e.g. Visual/Auditory, Global/Analytic/ etc., and should stretch yourself to become comfortable with other learning approaches. You also will benefit from conducting periodic self-evaluations of your progress in the program and experimenting with a variety of learning strategies. You will be asked to participate in pair or small group work throughout the course. By expressing your thoughts freely and sharing your ideas with others, you will learn to exchange ideas and information and learn from fellow classmates.

ROLE OF THE TEACHER

The teacher serves as a *guide* or *facilitator*, helping the learners recognize their styles and suggesting strategies for acquiring the language. The teacher is a *counselor* who provides learners with recommendations for overcoming learning obstacles and tailors instruction according to the needs of the learners. The teacher provides feedback to the learners and assists and encourages them in doing ongoing assessments of their progress. The teacher is a *motivator* who exposes the student to a variety of techniques and guides the student through the learning activities in a manner that keeps the student interested and excited about learning. The teacher is a *professional* who knows about second language acquisition, uses materials and techniques effectively and stays current in the field of foreign language education by attending foreign language conferences and reading professional books and journals.

LEARNING STYLES AND STRATEGIES

The course writers have included activities which address a variety of learning styles, visual, auditory, global, analytic, etc. While you may have a preference to learning visually, e.g. via reading, you will also need to be comfortable learning via listening, etc. Upon entering the program, you will be given information on learning styles and will perhaps be asked to fill out a questionnaire that will help you identify your preferred style. Use the information that your teachers provide you with regarding your particular style and request information about learning strategies to facilitate your learning.

In order to increase your chances of becoming a successful language learner, you will have to employ and experiment with a variety of learning strategies. Take an active role in learning and be aware of what you are doing while you are learning. You as a learner will maximize your learning experience by using a number of strategies for the various learning tasks which you will encounter. You will become familiar with these and many other strategies as you go through the Spanish Basic Course.

The following strategies will help you become a successful language learner:

- **Planning** and organizing your learning activities, whether you are in class or at home. This includes knowing how to study and deciding when it is best to study alone or with a partner or a group. It also includes time management, knowing how much time you have to study, and what, when, and how you should prioritize your tasks. Knowing what and when to review is also a part of effective planning for tests.
- **Focusing** on the important information and ignoring that which is not relevant.
- **Understanding** how, where, and when you learn best.
- **Self-correcting** or monitoring your work.
- **Paying attention.** Stay focused. Anticipate what will come next.
- **Being self-confident.** Expect to succeed. Motivate yourself.
- **Taking risks.** Speak out. Guess when you don't know and use your skills.
- **Using background knowledge.** Use what you know about the world, the culture, the people, procedures, etc.
- **Knowing how to deal with the unknown.** Don't be overwhelmed with new and authentic material. Focus on what you **can get** from a text, not on what you **can't get** from it.
- **Experimenting with strategies.** Observe or ask other learners what works for them and try using alternate strategies.

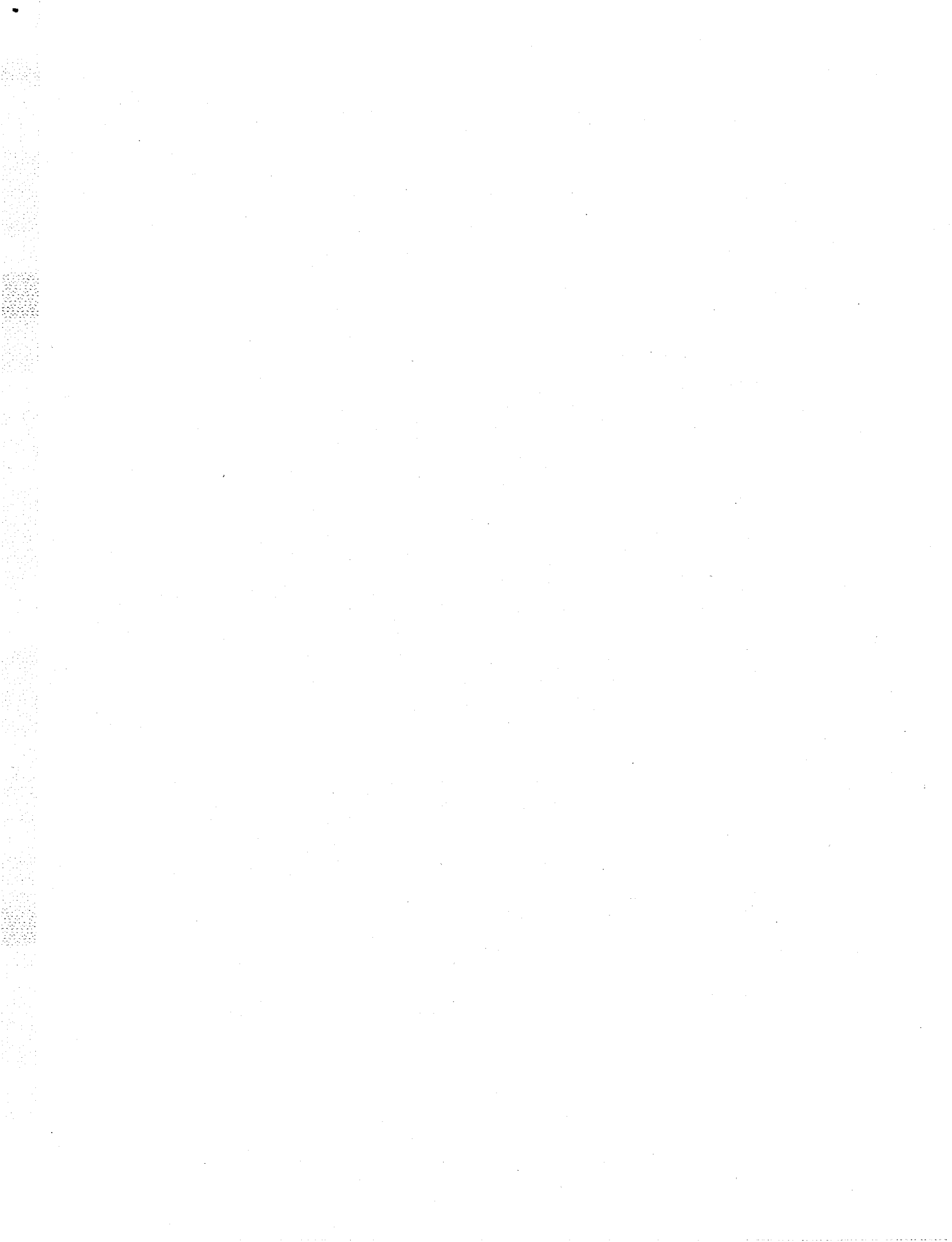
Remember to be an **ACTIVE PARTICIPANT** in the learning process. And most importantly, enjoy your experience with the language and culture.

UNIT 3: FOOD AND SERVICES

LESSON	TOPIC/CONTEXT	FUNCTION/TASK	STRUCTURE
11 Food	meals restaurants menus service/tipping regional food eating utensils recipes	expressing food and drink needs and preferences reading restaurant menus, ordering meals, and making service-related requests comparing food specialties of Spanish speaking countries to those of the U.S. extending, accepting, and declining invitations	idiomatic uses of the verb <i>tener</i> prepositional pronouns direct and indirect object pronouns personal <i>a</i> the verbs <i>dar</i> and <i>gustar</i>
12 Shopping	shops and stores open air markets money/prices bargaining metric weights/measures (kilo, liter, etc.) food packaging health/diet cooking entertaining	buying food and expressing weights and measures shopping at different types of shops describing a product you need bargaining for best prices talking about healthy foods preparing a special dish	suffixes <i>-ero</i> and <i>-era</i> verbs <i>traer</i> and <i>llevar</i> double object pronouns: indirect and direct object pronouns used together adjectives and pronouns <i>otro, otra, otros, and otras</i> adjectives <i>mucho, mucha, muchos, muchas, poco, poca, pocos, and pocas</i> pronouns <i>muchos, muchas, pocos, and pocas</i> adverbs <i>mucho</i> and <i>poco</i> affirmative and negative expressions <i>algo, nada, o . . . o, and ni . . . ni</i>
13 Transportation and Travel	means of transportation vacation spots schedules/timetables geography distances (metric) directions	requesting travel information planning trips and making reservations reading travel brochures and timetables asking for and giving instructions and directions comparing means of transportation expressing distances using the metric system	formal commands verbs <i>salir, ir</i> and <i>quedar</i> more about the prepositions <i>por</i> and <i>para</i>
14 Lodging	hotel reservations checking in/out renting homes/cars service complaints ordinal numbers travel agencies	extracting information from travel-related reading material making preparations for a trip making hotel reservations dealing with problems at a hotel talking about renting vacation homes and cars	the verb <i>ver</i> informal commands impersonal constructions: <i>se + verb</i> a first look at passive constructions: <i>se + verb</i> ordinal numbers more about the prepositions <i>por</i> and <i>para</i>
15	Review of Unit 3 and BRIDGE: Field Trip to Mexico		

UNIT 4: PAST EXPERIENCES

LESSON	TOPIC/CONTEXT	FUNCTION/TASK	STRUCTURE
16 Personal Experiences	biography anecdotes past activities vacation trips	reading and extracting information from biographies comparing personal experiences talking about yesterday and last weekend remembering past vacation trips listening to and extracting information from anecdotes	the preterite tense
17 Past Events	international events crimes accidents last weekend past experiences biography	extracting information from news items about accidents reading newspaper headlines and articles listening to news broadcasts about crimes and accidents talking about last weekend and past experiences listening to and reporting biographical information	more about the preterite tense idiomatic uses of <i>hace</i> + time expressions the verbs <i>conocer</i> and <i>saber</i> more about passive constructions: the passive voice and past participles
18 How Life Used to Be	great inventions technological advances social change childhood basic training crimes accidents	comparing how life used to be and how it is today researching and reporting on technological advances and social change exchanging information about childhood and military experiences comparing basic training past and present extracting information from media reports about recurring events such as crimes and accidents	the imperfect tense adjectives <i>tanto</i> , <i>tanta</i> , <i>tantos</i> , and <i>tantas</i> adverbs <i>tanto</i> and <i>tan</i> comparisons of equality, more about comparisons of inequality, and superlatives Roman numerals
19 People in History	great inventors famous people explorers and conquerors literary and political figures history crimes accidents	discussing historical figures and their accomplishments gathering information from biographies of famous people reading and contrasting information about explorers, conquerors, literary and political figures extracting information from news broadcasts	contrasting the preterite and imperfect tenses more about progressive constructions and present participles
20	Review of Unit 4 and BRIDGE: Publishing a Newspaper		



Unit Three

Food and Services



Lesson 11: Food



Lesson 12: Shopping



Lesson 13: Transportation and Travel



Lesson 14: Lodging



Lesson 15: Review of Unit Three
Bridge "Field trip to Mexico"



Lesson 11

Food



Objectives

The following functions or tasks will be practiced in listening, speaking, reading, and writing activities:

- expressing food and drink needs and preferences,
- reading restaurant menus, ordering meals, and making service-related requests,
- comparing food specialties of Spanish speaking countries to those of the U.S.,
- extending, accepting, and declining invitations.

The following structures will be introduced:

- idiomatic uses of the verb **tener**,
- prepositional pronouns,
- direct and indirect object pronouns,
- personal **a**,
- the verbs **dar** and **gustar**.

INTRODUCCION



Actividad 1

Work as a whole class. Talk about what type of food you like, Mexican, Italian, Chinese, etc. How many times a week do you eat in a restaurant? Do you usually go to a restaurant for lunch or dinner? What is your favorite dish?

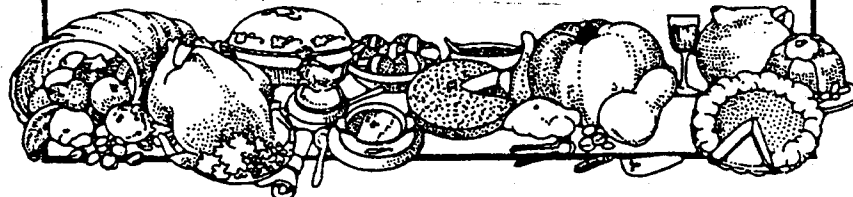


Actividad 2

A. You will be delighted to discover the variety of foods that you can find in Spanish speaking countries. So that you can become familiar with some typical dishes, here are some specialties of different countries. Ask your teacher which of these dishes he/she is familiar with.



Argentina: Parrillada, asado
Bolivia: Aji de pollo
Chile: Empanada
Colombia: Ajiaco
Costa Rica: Picadillo
Cuba: Arroz con frijoles, picadillo
Ecuador: Seco de chivo
El Salvador: Pupusas
España: Paella
Guatemala: Paches
Honduras: Gallo pinto
México: Tacos, tamales, enchiladas, menudo
Nicaragua: Nacatamales, mondongo
Panamá: Gallo pinto
Paraguay: Asado
Perú: Cebiche, anticucho
Puerto Rico: Arroz con gandules
República Dominicana: Moros de gandules
Uruguay: Asado, parrillada
Venezuela: Arepas



B. Work as a whole class. Ask your classmates in Spanish what typical dish people eat in different Spanish speaking countries. Refer back to the list on the previous page.

Example: ¿Cuál es un plato típico de Cuba?



Actividad 3

A. Work as a whole class. Read the following menu that includes a great variety of dishes from Spanish speaking countries. First identify the categories and then the food items listed in each. Try to find cognates. Underline those you find. Are you familiar with any of the foods on the menu?

RESTAURANTE "LA COLOMBIANA"



<p style="text-align: center;"><i>Entremeses</i></p> <p>Jamón4.75</p> <p>Chorizo2.50</p> <p>Queso2.50</p> <p>Aceitunas1.75</p> <p style="text-align: center;"><i>Sopas</i></p> <p>Sopa de pescado3.60</p> <p>Sopa de marisco3.60</p> <p>Sopa de ajo2.50</p> <p style="text-align: center;"><i>Ensaladas</i></p> <p>Ensalada de lechuga y tomate2.00</p> <p>Ensalada mixta3.50</p> <p style="text-align: center;"><i>Platos del día</i></p> <p>Arroz con pollo3.20</p> <p>Frijoles con arroz3.30</p> <p>Cocido3.45</p> <p>Filete de ternera con papas fritas4.00</p> <p>Chuleta de cerdo con papas fritas3.50</p> <p>Carne asada3.70</p> <p>Albóndigas3.70</p> <p>Pollo frito con papas asadas3.50</p> <p>Pescado frito variado3.95</p> <p>Bacalao con tomate3.65</p> <p>Camarones4.30</p> <p>Chiles rellenos2.95</p> <p>Empanada3.30</p>	<p style="text-align: center;"><i>Especialidades de la casa</i></p> <p>Ceviche3.65</p> <p>Milanesa3.75</p> <p style="text-align: center;"><i>Bebidas</i></p> <p>Gaseosa1.20</p> <p>Inca-Cola1.20</p> <p>Limonada1.15</p> <p>Jugo de naranja1.30</p> <p>Café60</p> <p>Té60</p> <p>Vaso de leche60</p> <p>Cerveza1.60</p> <p>Vino tinto1.75</p> <p>Vino blanco1.65</p> <p style="text-align: center;"><i>Postres</i></p> <p>Fian1.80</p> <p>Pastel de chocolate1.65</p> <p>Helado (vainilla y fresa)1.50</p> <p>Fruta (manzana, plátano, naranja, pera y uvas)1.50</p>
--	--

B. Work as a whole class. Ask your teacher to order a meal from the previous menu. Take notes on what the teacher orders. Compare your notes with those of your classmates for completeness and correctness.

NOTA CULTURAL: En los países hispanos es bastante frecuente comer en restaurantes. Hay toda clase de restaurantes de comida local e internacional, y también se encuentran fácilmente las cadenas americanas de "restaurantes de comida rápida" (*fast-food restaurants*) y pizzerías, especialmente en las grandes ciudades. En España es una costumbre ir a bares donde se sirven "tapas" (*hors d'oeuvres*) y bebidas. Es común también en los países de habla hispana encontrar "cafeterías" (*coffee shops*), donde la gente se reúne para tomar café y conversar sobre deportes, asuntos sociales, políticos y artísticos. En general, en los restaurantes hispanos hay bastante ruido, porque la gente frecuentemente conversa en voz más alta y discute diferentes asuntos con mucho entusiasmo.

NOTA CULTURAL: En los países hispanos, especialmente en días de fiesta, cuando las personas no tienen mucha prisa, se quedan conversando después de comer. Esta charla de sobremesa (*after-dinner talk*) puede durar varias horas. Otra costumbre de los países hispanos, la siesta (*nap*), es todavía común, especialmente en las ciudades o pueblos más pequeños, donde las personas no tienen que darse tanta prisa para volver al trabajo después del almuerzo.

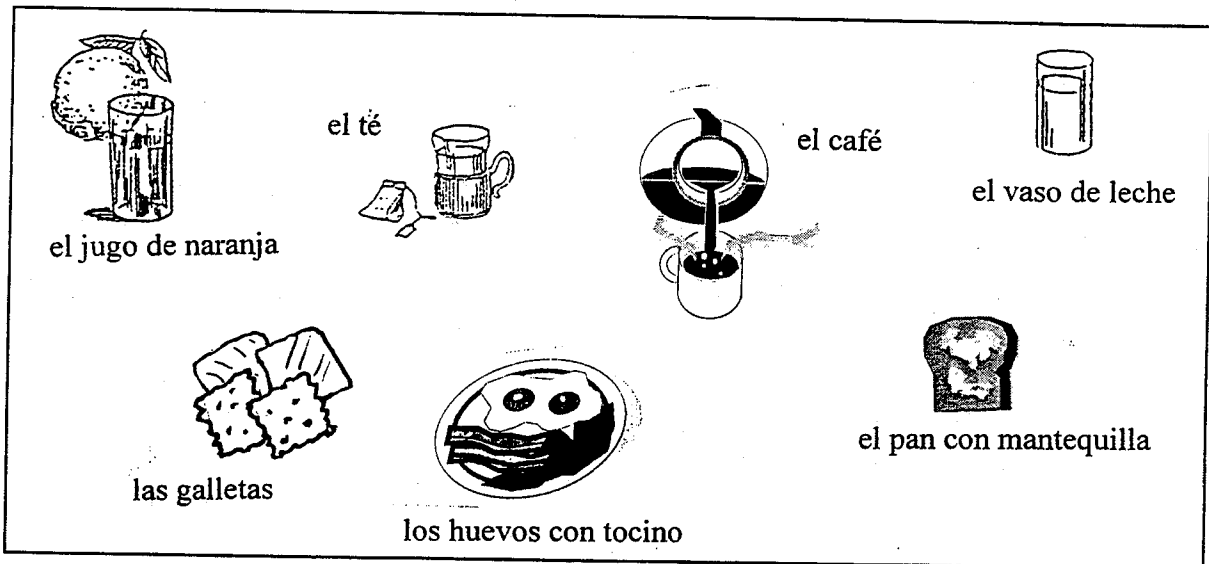
ACTIVIDADES DE VOCABULARIO

Actividad 1

A. Work as a whole class. Scan the following food and drink items and say which of them you generally have for breakfast, lunch, or dinner.

Example: Generalmente en el desayuno tomo café y como pan con mantequilla.

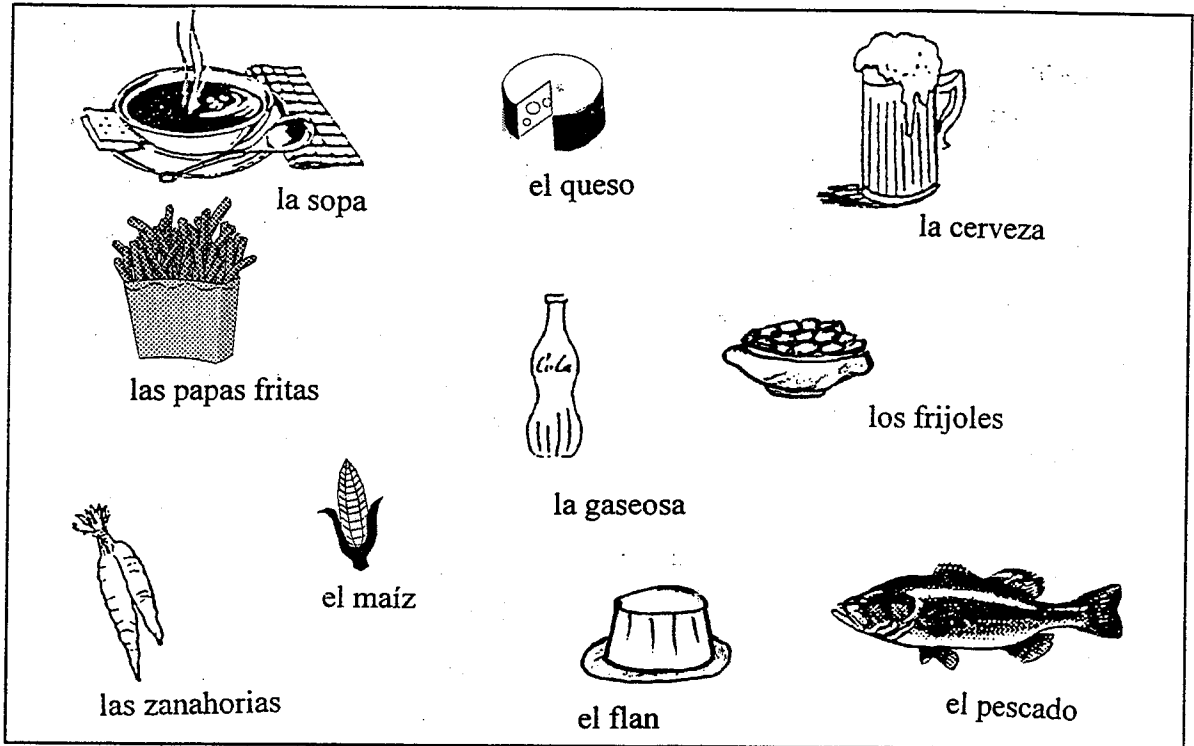
El desayuno



El almuerzo



La cena



B. Ask your teacher what people generally have for breakfast, lunch and dinner in the area he/she is from. Also establish the similarities and differences between your eating habits and those he/she tells you about.

NOTA CULTURAL: En España e Hispanoamérica la comida varía de acuerdo a muchos factores como el clima de cada región, a los grupos étnicos, y a los productos locales. La cocina hispana es muy variada y estas diferencias no sólo se notan de un país a otro, sino también entre las distintas regiones de un mismo país. Las tortillas (de maíz o harina), tan populares en los EE. UU., son más comunes en México y en algunos países centroamericanos que en otros lugares del mundo hispano. La palabra "tortilla" también significa *omelet*, como la tortilla de huevos (*egg omelet*) y la tortilla de patatas (*potato omelet*), plato muy popular en España. En regiones de México, Centroamérica y de los países andinos se come mucho la comida picante (*spicy hot*).



Actividad 2

A. Listen and check how these people take their coffee.

Café	Alvaro	Pedro	Rosa	Carmen	Juan	José	Ana	Mario
solo								
con leche								
con azúcar								

B. How do you take your coffee? How do your friends or spouse take theirs? At what time of day do you drink coffee? Do you drink coffee with or after your meals? Share the information with the class.



Actividad 3

Read the food and drink items listed below. Then listen and check what these people are having for lunch today. Take turns summarizing each person's information in Spanish.

	Juan	María	Esteban	Pablo	Gonzalo
pollo con papas					
ensalada					
carne asada					
gaseosa/refresco					
tortilla					
helado de fresa					
sopa de mariscos					
vino tinto					
arroz con frijoles					
hamburguesa					
pescado con arroz					
torta de chocolate					



Actividad 4

A. Work in pairs. Take turns asking each other where you generally have breakfast, lunch and dinner, at what time you eat and what you have. Take notes in Spanish on what your partner says.

	Desayuno	Almuerzo	Cena
¿Dónde?			
¿A qué hora?			
¿Qué come?			
¿Qué toma?			

B. Compare your partner's answers to yours and find out if you have something in common. Discuss whether and why you prefer to eat at home, at a restaurant, or at the mess hall. Then report your findings to the class.

NOTA CULTURAL: Generalmente en los países hispanos se comen tres comidas fuertes al día. Las horas de las comidas varían de acuerdo a los horarios de las personas y a otros factores, pero, normalmente, se come más tarde que en los EE. UU. La gente desayuna generalmente entre las seis y las nueve de la mañana. El almuerzo, que con frecuencia se considera la comida más abundante del día, es entre la una y las tres de la tarde. En algunos países se acostumbra comer algo más por la tarde, la merienda (*afternoon snack*). La merienda puede consistir de té, café, chocolate caliente, un sándwich o dulces, y es entre las cuatro y las seis de la tarde. Por la noche, la cena es por lo general más ligera que el almuerzo. La gente generalmente cena después de las ocho, a veces incluso a las diez u once de la noche.



Actividad 5

Work as a whole class. Look at the pictures below and brainstorm the food and drink items you and your family like or dislike.



¡Me gusta la leche!

¡Me gusta tomar
leche!



¡Me gusta la hamburguesa
y también me gusta la
limonada!

¡Me gusta comer
hamburguesas!



¡Me gusta el café!

¡Me gusta tomar café!



¡No me gusta la lluvia!



Actividad 6

A. Listen to a conversation between two friends. Using the chart below, take notes of the food one of them says he likes or dislikes.

Le gusta	No le gusta

B. Work in pairs. Talk to your partner and establish how many of the food items on the list you both like or dislike. Share your findings with the class.



Actividad 7

A. Work in pairs. A friend wants to invite you for dinner and wants to know what your favorite food is so that he can order or prepare it for you. Tell your partner in Spanish your favorite menu, mentioning the main dish, side dish, dessert, and beverages. Take advantage of the opportunity and say what you really like to eat. Take turns writing each other's menu.

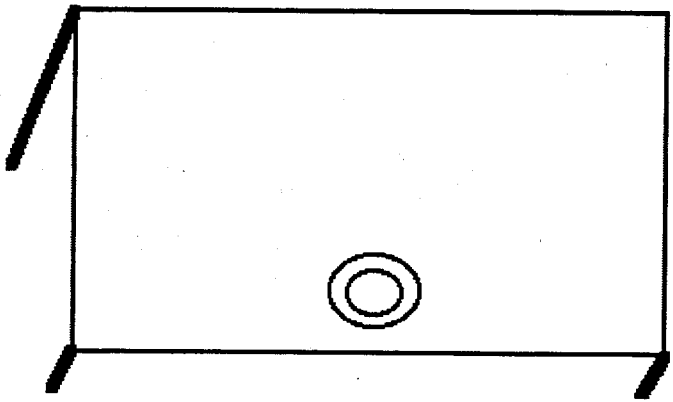
<i>Menú preferido de _____</i> <i>(nombre de su compañero o compañera de clase)</i>
<i>Ensalada</i>
<i>Plato principal</i>
<i>Plato de vegetales</i>
<i>Postre</i>
<i>Bebidas</i>

B. Share the menu with the class. Tally the results to find out whose menu has the most interesting or complicated dishes and beverages.

Actividad 8

You are attached to an embassy in a Latin American country. One of your duties is to supervise the dining room for state dinners. You will have to instruct a new waiter on how the table is set for such a function. Listen to the instructions on the tape and draw a diagram to show to the waiter. (Remember: *ponga* means put.)

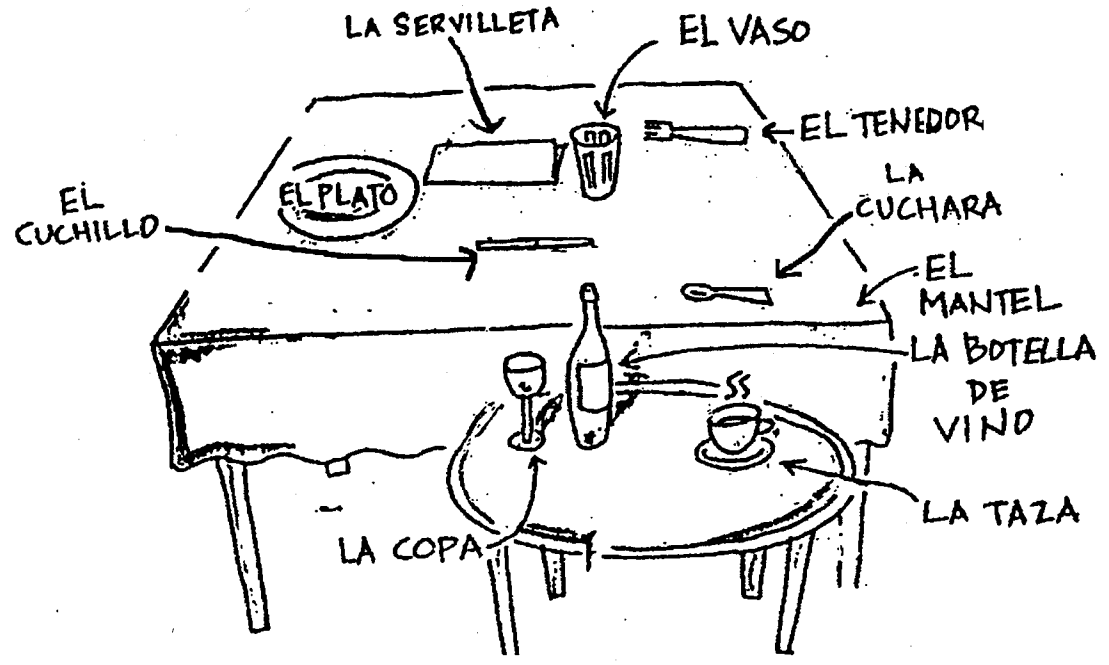
Vamos a poner la mesa.



Actividad 9

Work as a whole class. Look at the picture below. It is very disorganized. Try to put every object in its place by saying where you usually put it at home.

Example: El tenedor va a la izquierda del plato.



ESTRUCTURAS



¡Atención!

Expressions with *tener*

- In Spanish, the verb **tener** + noun is used in many idiomatic expressions where English uses *to be* + adjective. You have already learned **tener . . . años** in Lesson 2. The following expressions are introduced in this lesson:

tener calor

to be hot

tener frío

to be cold

tener hambre

to be hungry

tener miedo (a/de)

to be afraid (of)

tener prisa

to be in a hurry

tener sed

to be thirsty

tener sueño

to be sleepy

- To indicate *very*, use **mucho** or **mucha**, according to the gender of the noun:

Ellas tienen mucho frío.

They are very cold.

El tiene mucha hambre.*

He is very hungry.

* One says **mucha hambre** because **el hambre** is a feminine noun but in the singular form it takes the masculine article.

ADDITIONAL INFORMATION: here are some other expressions with **tener**:

tener razón

to be correct/right

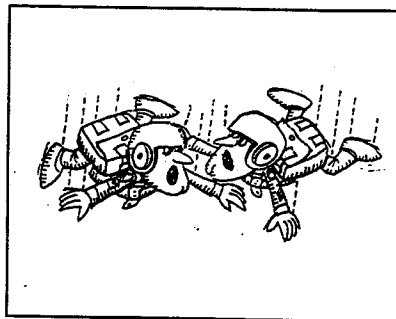
tener suerte

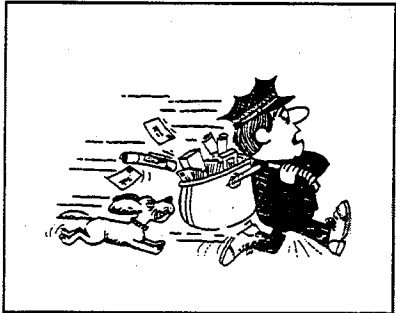
to be lucky



Actividad 1

Work as a whole class. Using **tener** + noun, make statements about the following pictures. Use **mucho** or **mucha**, when applicable.







¡Atención!

Prepositional Pronouns

Prepositional pronouns are pronouns that follow a preposition.

singular		plural	
mí	<i>me</i>	nosotros/as	<i>us</i>
ti	<i>you (familiar)</i>	Uds.	<i>you</i>
Ud.	<i>you (formal)</i>	ellos	<i>them (masc.)</i>
él	<i>him</i>	ellas	<i>them (fem.)</i>
ella	<i>her</i>		

- Prepositional pronouns have the same forms as the subject pronouns, except the first and second persons singular **mí** and **ti**.

El cocina algo especial **para mí**.

He cooks something special for me.

No quiero ir a la fiesta **sin ti**.

I don't want to go to the party without you.

- When used with the preposition **con**, the first and second persons singular forms become **conmigo** and **contigo**:

¿Vas **conmigo** al restaurante?

Are you going to the restaurant with me?

No, no voy **contigo**. Voy con ella.

No, I'm not going with you. I'm going with her.

NOTE: While the pronoun *it* is generally used in English, it works differently in Spanish. In Spanish, a noun referring to an animal or thing is not generally replaced by a pronoun when it is a subject or an object of a preposition, as is the case with the English *it*, *they*, and *them*.

For example, to say "*The glasses are on the table*" replaced by pronouns, "They are on it", in Spanish, one would either say the whole sentence:

"**Los vasos están sobre la mesa**", or omit the entire subject:

"**Están sobre la mesa.**"



Actividad 2

Work as a whole class. Complete the following paragraphs with the Spanish form of the pronouns in parentheses.

1. Todos los días el cocinero Gómez cocina para _____ (*us*). El siempre hace cosas especiales para _____ (*us*). Aquí está la comida de hoy: el arroz con pollo es para _____ (*them/feminine*). La torta de manzana es para _____ (*you/familiar*). El arroz blanco es para _____ (*me*). Para _____ (*us*), Gómez es el mejor cocinero del cuartel.
2. El sargento de pelotón quiere hablar con _____ (*us*) antes del fin de semana. Yo no estoy preocupado porque él tiene una buena opinión de _____ (*me*). El también tiene una buena opinión de _____ (*you/familiar*). ¿Habla él de _____ (*me*) cuando está _____ (*with you/familiar*)?
3. ¿Quieres almorzar _____ (*with me*) el sábado? La invitación es también para _____ (*her*). Tengo que hablar con _____ (*you/plural*).
4. Los García vienen a pasar unos días con _____ (*us*). Mi hermano va a ir a un restaurante italiano con _____ (*them*). Todos van a cenar _____ (*with me*) el viernes. El sábado voy a comer comida china con _____ (*them*).
¿Quieres ir con _____ (*us*)?



¡Atención!

Direct Objects

- A direct object is a noun or pronoun that directly receives the action of a verb and answers the question *what?* or *whom?*
- When using direct object pronouns one avoids repeating nouns and makes for smooth, quicker communication.

Ella toma café con leche.

She drinks coffee with milk.

What does she drink?

She drinks coffee with milk.

El café, the coffee, is the direct object noun of the verb. It is a masculine singular noun, so it is replaced by the pronoun **lo**.

Ella **lo** toma con leche.

She drinks it with milk.

El invita a sus amigas al cine.

He invites his friends to the movies.

Whom does he invite to the movies?

He invites his friends to the movies.

Sus amigas, his friends, is the direct object noun of the verb. It is a feminine plural noun, so it is replaced by the pronoun **las**.

El **las** invita al cine.

He invites them to the movies.

Direct Object Pronouns

The direct object pronoun replaces the direct object noun.

Subject pronouns	Direct Object Pronouns	
yo	me	<i>me</i>
tú	te	<i>you (familiar)</i>
Ud.	lo	<i>you (masc., formal)</i>
Ud.	la	<i>you (fem., formal)</i>
él	lo	<i>him/it</i>
ella	la	<i>her/it</i>
nosotros/as	nos	<i>us</i>
Uds.	los	<i>you (masc., pl.)</i>
Uds.	las	<i>you (fem., pl.)</i>
ellos	los	<i>them (masc.)</i>
ellas	las	<i>them (fem.)</i>

NOTE : In some areas of Spain and Latin America, **le** and **les** are used instead of **lo** and **los** as the direct object pronoun to refer to male individuals.

Yo invito a **Carlos**. ⇒ Yo **lo** invito. ⇒ Yo **le** invito. *I invite him.*



Actividad 3

Work as a whole class. Substitute the underlined words with the appropriate direct object pronouns. Place the direct object pronoun before the conjugated verb.

Example:

Ellas quieren el postre.

Ellas **lo** quieren.

1. Preparo las chuletas.

6. Planchamos el mantel.

2. Tú compras los pescados.

7. Llamamos a las cocineras. *

3. Pedimos el almuerzo.

8. Los soldados piden los tenedores.

4. Ellos sirven los aguacates.

9. Necesitan a los camareros. *

5. Invito a mis amigos. *

10. Preparas el bistec.



¡Atención!

The personal *a*

* In Spanish, when the direct object of a verb refers to a specific person, animal, or anything that is given personal or human characteristics, it is preceded by the preposition *a*. This is called the *Personal a*. There is no English translation or equivalent for the Spanish *a*.

Visito **a Roberto**.

I visit Roberto.

Invitamos **al sargento**.

We invite the sergeant.

Ella cuida **a sus gatos**.

She looks after her cats.

The *personal a* is not used when the direct object of the verb is not specific:

Necesita **un buen cocinero**.

He needs a good cook.

The *personal a* is not generally used with the verb **tener**:

Tengo una cocinera excelente.

I have an excellent cook.

El tiene tres hermanas.

He has three sisters.



¡Atención!

The position of direct object pronouns in relation to the verbs

- The direct object pronouns follow the same position rules in relation to the verbs as the reflexive pronouns.

- The direct object pronoun is placed before the conjugated verb:

Ellos preparan la ensalada.

They prepare the salad.

Ellos **la** preparan.

They prepare it.

- In constructions consisting of a conjugated verb and an infinitive, direct object pronouns can be placed before the conjugated verb or attached to the infinitive:

Tú vas a comprar las frutas.

You are going to buy the fruits.

Tú **las** vas a comprar.

or

You are going to buy them.

Tú vas a **comprarlas**.

- To make negative sentences, place **no** in front of the direct object pronoun:

Yo no hago el café en casa.

I do not make (the) coffee at home.

Yo **no lo** hago.

I do not make it.

- In progressive constructions, direct object pronouns can be placed before the conjugated verb **estar** or attached to the *-ing* form of the main verb:

Tú estás preparando la comida.

You are preparing the meal.

Tú **la** estás preparando.

or

You are preparing it.

Tú estás **preparándola**.*

* In these cases, an accent mark is added to the stressed vowel of the verb.

- In negative constructions consisting of a conjugated verb and an infinitive, **no** can be placed in front of the direct object pronoun or it can be placed in front of the conjugated verb if the direct object pronoun is attached to the infinitive verb:

Ellos **no me** tienen que invitar.

or

They do not have to invite me.

Ellos **no** tienen que **invitarme**.



Actividad 4

A. Work in pairs. Substitute the phrases in **bold** for the corresponding direct object pronouns, as you read about a birthday party that is being planned. Be sure that you place the pronouns appropriately.

Example: La profesora Amalia Valdez celebrará **su cumpleaños** con una pequeña fiesta el viernes en su casa.

Lo celebrará con una pequeña fiesta el viernes en su casa.

Ella llama por teléfono **a sus parientes**. La señora Valdez invita **a sus parientes**. Tiene que preparar **la comida** para la fiesta. Va a preparar **la comida** hoy.

B. Work as a whole class. Now, without the guidance of the phrases in bold, substitute what is needed with the direct object pronouns, as you read more about the birthday party.

Doña Amalia tiene que planear su fiesta de cumpleaños, quiere dar la fiesta el viernes. Se sienta para hacer una lista de los invitados. Cuando termina la lista, piensa en las cosas que tiene que hacer: "No quiero usar mis servilletas finas, son muy caras. Tengo que comprar servilletas de papel. Voy a comprar las servilletas en el supermercado. Quiero comprar mariscos para hacer una sopa. Quiero los mariscos grandes y frescos. También quiero comprar vegetales frescos para hacer una ensalada. Voy a comprar los vegetales en el mercado. Para postre, quiero una torta de chocolate, pero con el trabajo de la escuela no tendré tiempo para hacer la torta. Voy a comprar la torta en la pastelería de la esquina." La profesora Valdez descansa por un momento, lee la lista, toma la lista y se levanta y va a la cocina. Bebe un vaso de agua y cuando termina lava el vaso, guarda el vaso, y va de compras al supermercado.



¡Atención!

Indirect Objects

- An indirect object is a noun or pronoun that indirectly receives the action of a verb and answers the question *to whom?* or *for whom?*
- Indirect object pronouns have the same forms as the direct object pronouns except in the third persons, **le** and **les**.

El le sirve café a su esposa.
To whom does he serve coffee?

He serves his wife coffee. (to her)
 He serves *his wife* coffee. (to her)

Su esposa, his wife, is the indirect object noun of the verb. It is a singular indirect object noun, so the pronoun **le** is used.

El le sirve café.

He serves her coffee. (to her)

Le and **les** may need clarification, although in context or conversation, one will usually know to whom they refer. Clarification is oftentimes made by using the preposition **a** + the prepositional pronoun or the indirect object noun.

El le sirve café (a ella/a su esposa).

He serves her coffee. (to his wife)

The phrases in parentheses may be omitted from the sentence or may be used for clarification or emphasis. The indirect object pronouns are used even if the prepositional pronouns or the indirect object nouns are included in the sentences.

Indirect Object Pronouns

The indirect object pronoun replaces the indirect object noun.

Subject pronouns

Indirect Object Pronouns

yo	me	<i>to/for me</i>
tú	te	<i>to/for you (familiar)</i>
Ud.	le	<i>to/for you (masc. and fem., formal)</i>
él	le	<i>to/for him</i>
ella	le	<i>to/for her</i>
nosotros/as	nos	<i>to/for us</i>
Uds.	les	<i>to/for you (masc. and fem., plural)</i>
ellos	les	<i>to/for them (masc.)</i>
ellas	les	<i>to/for them (fem.)</i>

NOTE: With indirect objects, the English word *to* is expressed by **a** in Spanish.
Ramón le escribe una carta a Rosa. *Ramon writes Rosa a letter. (to Rosa)*

Remember that a direct object pronoun answers the question *what?* or *whom?*
and that an indirect object pronoun answers the question *to whom?* or *for whom?*



¡Atención!

The position of indirect object pronouns in relation to the verbs

The indirect object pronouns follow the same position rules in relation to the verbs as the reflexive pronouns and the direct object pronouns.

- The indirect object pronoun is placed before the conjugated verb:

El **me compra** un helado. *He buys me an ice cream.*

- In constructions consisting of a conjugated verb and an infinitive, indirect object pronouns can be placed before the conjugated verb or attached to the infinitive:

Ella **te va a hacer** un sándwich.

or

She is going to make you a sandwich.

Ella va a **hacerte** un sándwich.

- In progressive constructions, indirect object pronouns can be placed before the conjugated verb **estar** or attached to the *-ing* form of the main verb:

El **nos está** haciendo un postre.

or

He is making us a dessert.

El está **haciéndonos** un postre.*

- * In these cases, an accent mark is added to the stressed vowel of the verb.

- To make negative sentences, place **no** in front of the indirect object pronoun:

El **no me compra** un helado. *He does not buy me an ice cream.*

- In negative constructions consisting of a conjugated verb and an infinitive, **no** can be placed in front of the indirect object pronoun or it can be placed in front of the conjugated verb, if the indirect object pronoun is attached to the infinitive verb:

Ella **no me va a hacer** un sándwich.

or

She is not going to make me a sandwich.

Ella **no va a hacerme** un sándwich.



¡Atención!

The Present Tense of <i>dar</i> (to give)			
singular		plural	
yo	doy	nosotros/as	damos
tú	das	vosotros/as	dais
Ud.	} da	Uds.	} dan
él		ellos	
ella		ellas	

NOTE: the verb **dar** is generally used with indirect object pronouns:

El te da la cuenta. *He gives you the bill. (to you)*

ADDITIONAL INFORMATION: **dar** is an all-purpose verb in Spanish. It is used in many idiomatic expressions. Here are some:

dar una fiesta	<i>to give a party</i>
dar una película	<i>to show a movie</i>
dar un paseo	<i>to take a stroll</i>
dar la mano	<i>to shake hands</i>
dar de beber	<i>to give something to drink (to a person or an animal)</i>
dar de comer	<i>to feed (a person or an animal)</i>



Actividad 5

Monica and Daniel have invited Victoria and Miguel for dinner. As Monica narrates what is going on, take turns completing the following paragraph by using the indirect object pronoun that replaces the prepositional pronouns in parentheses.

Example: Nosotros _____ (a ellos) abrimos la puerta.
Nosotros **les** abrimos la puerta.

Daniel y yo _____ (a ellos) decimos "buenas noches". Ellos _____ (a nosotros) saludan. Victoria y Miguel _____ (a él) dan los abrigos. Daniel _____ (a ellos) pone los abrigos en el armario. Yo _____ (a ellos) pregunto si quieren tomar vino. Ellos _____ (a mí) dicen que no, que no toman vino. Mi marido _____ (a ellos) da jugo de naranja. La criada _____ (a nosotros) sirve la cena. Más tarde, yo _____ (a ellos) doy el postre. Después, ellos _____ (a nosotros) dan las gracias y se van.



Actividad 6

Work as a whole class. Translate the following paragraph. Use the indirect object pronouns when you need them.

Our son is going to celebrate his birthday. My wife and I are going to give a party for him. I need to ask him how many friends he wants to invite. His mother has to ask him what food he wants for the party. He asks us for money every day. This year, we are not going to buy him a present. We want to give him money. I need to tell him that he has to buy only useful (**útiles**) things. Usually, when we give him money, he always buys things he does not need. I also want to tell him that he needs to save his money. We are tired of giving him so much money when it is not his birthday!



¡Atención!

The verb *gustar*: (to be pleasing, to please, to like)

In Spanish, the verb **gustar** is used to express likes, dislikes, and preferences. While you are learning how to use **gustar**, it may be better for you to translate **gustar** as "*to be pleasing to*" rather than "*to like*" since this verb is accompanied by an indirect object pronoun.

The subject of the verb **gustar** is whatever is doing the pleasing. **Gustar** agrees in person and number with the subject of the sentence. The indirect object pronoun indicates who is being pleased.

- To say that one or many people like one thing, use this structure:
indirect object pronoun + **gusta** + singular noun

Me gusta el pan.

(Bread is pleasing to me.)/I like bread.

Les gusta el pollo.

(Chicken is pleasing to them.)/They like chicken.

- To say that one or more people like more than one thing, use this structure:
indirect object pronoun + **gustan** + plural noun

Le gustan los postres.

(Desserts are pleasing to him.)/He likes desserts.

Nos gustan las uvas.

(Grapes are pleasing to us.)/We like grapes.

- To negate the above sentences, add **no** before the indirect object pronoun:
No me gusta el pan.

I do not like bread.

NOTE: **Gustar** can be followed by an infinitive verb to express the idea that one likes *to do something*. The singular form of **gustar**, **gusta**, is used, regardless of how many things one likes to do.

Les gusta ir al mercado.

They like to go to the market.

Le gusta cocinar, comer y beber.

He likes to cook, eat and drink.



¡Atención!

More about the verb *gustar*

For clarification or emphasis, the preposition *a* + prepositional pronoun or indirect object noun can be used in addition to the indirect object pronouns.

Al capitán le gusta comprar comida.

The captain likes to buy food.

A mí me gusta el pan.

I like bread.

A los alumnos les gusta la pizza.

The students like pizza.

ADDITIONAL INFORMATION: here are some other verbs that follow the grammatical pattern of *gustar*:

encantar	<i>to love/delight</i>	Me encanta la comida china.	<i>I love Chinese food.</i>
faltar	<i>to lack</i>	Les falta dinero.	<i>They lack money.</i>
interesar	<i>to interest</i>	Le interesa la receta.	<i>He is interested in the recipe.</i>
molestar	<i>to bother</i>	Te molesta cocinar.	<i>Cooking bothers you.</i>
parecer	<i>to seem</i>	Nos parece buena la cena.	<i>Dinner seems good to us.</i>



El Comercio

ADDITIONAL INFORMATION: There are several ways to express liking someone in Spanish. Here are examples of what to say in these different situations:

- use *gustar* to express the idea that you are *attracted to a person*:
Me gusta Rocío. *I like Rocío.*
- use *gustar* when referring to *qualities or defects of a person*:
No nos gusta su actitud. *We do not like his attitude.*
- use *caer bien* or *caer mal* to say that you *like/dislike someone, in a general sense*:
Nos cae bien el profesor. *We like the teacher.*
A Jorge le cae mal esa señora. *Jorge does not like that lady.*



Actividad 7

Work as a whole class. Complete the following letter by using the appropriate forms of the verb **gustar**.

Querido Juan Carlos,

¡Me _____ mucho escribirte y decirte todo lo que tengo que hacer! El sábado voy a invitar a cenar a tres amigos. Es un poco difícil planear el menú porque no nos _____ las mismas cosas. A mí no me _____ la carne, pero me _____ el pollo. A Julio no le _____ comer mucho, le _____ mucho la carne, no le _____ las verduras, pero le _____ mucho la fruta. A Isabel y a Rafael les _____ las verduras, pero no les _____ la fruta. Tampoco les _____ el pollo . . . no sé qué hacer . . . ¡creo que voy a pedir comida china, sin carne ni pollo, sólo con mariscos, porque nos _____ a todos! (¡Y no tendré que cocinar!)

A propósito, ¿qué te _____ comer a ti? Te escribiré otra vez pronto y te contaré sobre la cena.

Cariñosamente,

Sofia



Actividad 8

Work as a class. Using the verb **gustar**, tell your class one food item that you like and one that you do not like. Your teacher will tally the items mentioned on the blackboard. Is there any food item that is the most and the least popular among the class?

ACTIVIDADES DE INTEGRACION

 **Actividad 1**

A. Listen to a student talking about who in his class is usually *sleepy, hungry, cold, thirsty, in a hurry, or afraid*. Write in English next to the name of the person the principal characteristic described, and any other information you can get. Don't try to write whole sentences, just a few words to remind you what it was about. You will use this information later.

Alberto:	
José:	
Emilio:	
María Luisa:	
Camilo:	
Lola:	
Alicia:	
Andrés:	
Jacinto:	
Profesor:	

B. Work in pairs. Using your notes, take turns with your partner making oral statements in Spanish about what you heard concerning each of the persons above. Help each other and try to construct a complete paragraph for each person.



Actividad 2

A. Work in pairs. One of the students from the Spanish class is going to Europe for the summer. The class is organizing a farewell party in one of the students' home. The teacher wants to know who is going. Listen to the conversation between the teacher and the student who organizes the party. Student A will record the names of the people attending the party and Student B will record in Spanish the food they will take.

Student A

Student B

Name of persons attending the party	Food that they will take to the party
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.
6.	6.
7.	7.
8.	8.
9.	9.
10.	10.


B. Work as a whole class. Looking at your notes, take turns asking each other questions about what food each person will take to confirm that your notes are correct. When answering, use object pronouns when appropriate.

Example: ¿Quién va a llevar el jamón?

Lo va a llevar Pedro.

o

Va a llevarlo Pedro.

  **Actividad 3**

A. Listen to what is said about a girl and her dog. Write in Spanish in the box below the things the girl does for the dog.

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

B. Take turns saying in full sentences what the girl does when she takes care of her dog. Use object pronouns when appropriate.

Example: Lo baña una vez a la semana.



Actividad 4

A. Work in pairs. Read the phrases below and discuss with your partner what sort of things you might do in these situations.

Example of situation number 1: La bañó.

1	2	3
Things you do when taking care of a three-month-old girl	Things you do when taking care of a one-year-old boy	Things you do when taking care of six-year-old twins (gemelos)
bañar vestir peinar dar de comer lavar los dientes leer un libro cantar una canción acostar etc.	bañar vestir peinar dar de comer lavar los dientes leer un libro cantar una canción acostar etc.	bañar vestir peinar dar de comer lavar los dientes leer un libro cantar una canción acostar etc.

Add your own ideas as appropriate.

B. Working as a whole class, discuss the things you would do to assist an elderly sick parent or other relative.



Actividad 5

Read the following passage about a Spanish personality. Try to guess the meaning of the words you don't know. Then, discuss with your class the questions below, in Spanish.

Hábitos de un personaje de habla hispana: Fuma un cigarrillo tras otro, tal vez unos 60 o 70 cigarrillos al día. También le gusta beber. Le gustan todas las bebidas pero en especial el vino tinto.

Come muy poco, le gusta mucho la sopa. Generalmente se toma varios platos de sopa y eso es todo. Cuando tiene hambre le gusta comer huevos fritos con papas fritas; se come cuatro o cinco huevos fritos.

Duerme muy poco. Se acuesta a las 4 ó 5 de la mañana, duerme unas horas y se levanta cerca del mediodía fresca y lista para trabajar. Durante el resto del día desarrolla una actividad increíble en su trabajo, y además, tiene tiempo para dedicarle a su familia.

Empezó su carrera artística en una compañía de baile famosa, especializándose en la danza folklórica española, el flamenco y el bolero. Viaja mucho y es conocida por el público en todo el mundo.

1. What is this person's profession and what words help you identify it?
2. What is this person's gender and what words help you to know this?
3. What are three eating habits of this person?
4. What does this person do that can be considered unhealthy?
5. What can this person do to have a healthier life?
6. Do you know of anybody with similar habits? Tell the class about this person.



Actividad 6

A. Work in pairs. Listen to a conversation between two friends discussing how they like to spend their weekends. Student A writes in Spanish what Luis likes to do, and Student B writes what Alberto likes to do.

Student A

Things that Luis likes to do

Student B

Things that Alberto likes to do

B. Talk to your partner in Spanish and compare your notes to see if you agree on what the two friends like to do. Compare your answers with the class.

C. Talk to your partner and find out about things he/she likes to do on the weekends, here and in his/her hometown. Take notes.



Actividad 7

A. Listen to the following dialogues in which people are extending, accepting, or declining invitations among colleagues. You are curious to know how many people accept and how many decline. Write in English the appropriate information in each box.

Dialogue 1
Type of invitation _____
Place _____
Persons invited _____
If accepted, meeting place and time _____
If rejected, give reasons _____

Dialogue 2
Type of invitation _____
Place _____
Persons invited _____
If accepted, meeting place and time _____
If rejected, give reasons _____

Dialogue 3
Type of invitation _____
Place _____
Person invited _____
If accepted, meeting place and time _____
If rejected, give reasons _____

Dialogue 4
Type of invitation _____
Place _____
Persons invited _____
If accepted, meeting place and time _____
If rejected, give reasons _____

Dialogue 5
Type of invitation _____
Place _____
Persons invited _____
If accepted, meeting place and time _____
If rejected, give reasons _____

B. Take turns orally summarizing each of the five dialogues.



Actividad 8

A. Imagine that you are in Puerto Vallarta, Mexico, on vacation. You want to eat out but you are not sure where to go. You tune in a local radio station and hear three different restaurant commercials. Answer the following questions according to what you hear.

Broadcast 1 -- Restaurante La Iguana

1. ¿Dónde está este restaurante?

2. ¿Qué tipo de bebidas anuncian?

3. ¿Qué tipo de comida tienen?

Broadcast 2 -- Restaurante Los Chilaquiles

1. ¿Dónde está este restaurante?

2. ¿Qué tipo de bebidas anuncian?

3. ¿Qué sirven para el desayuno?

4. ¿Qué sirven para el almuerzo?

Broadcast 3 -- Restaurante Los Molinos

1. ¿Dónde está este restaurante?

2. ¿Qué comida sirven?

3. ¿Qué bebidas anuncian?

4. ¿Qué tipo de ambiente tiene este restaurante?

B. What restaurant will you choose if

- you are in a hurry. _____
- you are with a special date. _____

NOTE: Here are some expressions you can use in a restaurant. It is always a good idea to say **por favor** when requesting something.

¿Me puede traer . . . ? / ¿Puede traerme . . . ? *Can you bring me . . . ?*

¿Me puede dar . . . ? / ¿Puede darme . . . ? *Can you give me . . . ?*



Actividad 9

A. Work in pairs. Role-play the two scenarios. Reverse the roles.

ROLE-PLAY 1

Invite somebody in your class to go out to eat with you. Specify type of restaurant, and time. That person declines the invitation, saying that he/she already has a date to go out with somebody else.

Student A plays the role of the person inviting and Student B plays the role of the person invited.

ROLE-PLAY 2

You are in Mexico City with your friends. You are all in a restaurant. Order food and drinks for yourself and your friends. The menu is on the next page. Ask the waiter for the prices.

There are some things missing on the table (a fork, a napkin, a spoon, etc.) Request anything you need such as a glass of water, the salt, etc.

Student A plays the role of the waiter and Student B plays the role of the customer.

B. In Spanish, plan with your classmates how you can create a restaurant setting. Set up the restaurant in the classroom. Divide students into waiters and customers and role-play the above situations. Use the menu on the next page.

Menu

Cocteles

- Camarón.....\$
- Ceviche.....,,
- 7 Mares.....,,

Sopas

- Mariscos.....\$
- Cebolla.....,,

Ensaladas

- Verde.....\$
- Camarón.....,,
- Pollo.....,,

Postres

- Pastel.....\$
- Helado.....,,

Bebidas

- Café.....\$
- Refrescos.....,,
- Cerveza.....,,

Especialidades

- Mariscos a la parrilla—por dos.....\$
- Langosta a la parrilla.....,,
- Camarones Selby.....,,
- Camarones en salsa y vino blanco.....,,
- Brocheta de Camarón y Filete.....,,
- Brocheta de Camarón y Pescado.....,,

Carnes

- Chateaubriand.....\$
- Filete de minon con champiñones.....,,
- Pollo a la parrilla.....,,

Mariscos

- Filete de pescado a la parrilla.....\$
- Camarones a la parrilla.....,,
- Camarones empanizados.....,,
- Camarones al mojo de ajo.....,,

Platillos Mexicanos

- Puntas de Filete a la Mexicana.....\$
- Carne Asada al carbón.....,,
- Enchiladas de pollo o carne.....,,
- Tacos dorados de camarón.....,,

MAS PRACTICA



Actividad 1

Work as a whole class. Look at the map. Each student chooses a Spanish-speaking country. Give a two-minute oral presentation talking about where that country is located, what its capital is, what type of climate it has, what type of food you associate with the country, and add any information of your own personal knowledge. Take some time to prepare yourself and make a brief sketch of what you will be talking about. While one student is talking the others will take notes on what is said. Verify if the information given is accurate by comparing it to what you know about these countries and add anything else you remember.

Example: Colombia está en Sudamérica. Su capital es Bogotá. Tiene un clima caliente y húmedo en la costa, especialmente en la costa del Pacífico, y templado en las montañas, donde puede hacer mucho frío por la noche. Los colombianos comen muchas papas y frutas tropicales. Hay mucho café en Colombia. Quisiera ir a Colombia en el futuro. Tengo amigos colombianos y es un país que me gusta mucho.

España y América Latina





Actividad 2

Talk to the class about yourself. Example: who you are, where you are living, your work, and things you like and dislike. While each one of your classmates is talking, take notes. Then ask him/her as many questions as you can think of. Use the verbs **ser**, **estar**, **tener** and any other that you find appropriate.



Actividad 3

Work as a whole class. Give the class a description of your family. Mention how many members there are, what their occupation is, where they live. Include physical appearance and personality. Also choose a member of your family to describe in detail. Take notes while the other students are describing and later take turns summarizing what they said.



Actividad 4

Work in pairs. Take turns describing the following objects or people. Use as many adjectives as you can. Also remember to speak in complete, connected sentences. Answer any questions your classmates may have.

1. The classroom
2. Your room
3. Your car
4. Your best friend
5. A classmate



Actividad 5

Think for a moment about what activity you will like to engage in next weekend. Narrate to the class where you will go, what you will do, at what time, and anything else you can think of. Take a couple of minutes to prepare yourself about what you are going to say. Express yourself in full sentences. Be ready to answer questions from your classmates.



Actividad 6

A. Work as a whole class. Take turns completing the following story by using the proper forms of the verbs **ser**, **estar** and **tener**.

A mí me gusta mucho el fútbol: _____ mi deporte favorito. También me gusta leer sobre los futbolistas; su vida _____ generalmente muy interesante. Muchos deportistas populares en el mundo _____ de familias pobres pero ahora _____ famosos por su dedicación al trabajo. Mi futbolista favorito _____ Fernando Portillo. El _____ veinte años y _____ centroamericano. _____ de Honduras. Portillo vive en la capital, Tegucigalpa, donde _____ un apartamento que _____ en el centro de la ciudad. El _____ de un pueblo pequeño que _____ al norte del país y se llama Puerto Lempira. El pueblo _____ sólo unos mil quinientos habitantes y _____ en la costa. El clima allí _____ caliente y húmedo. Los padres de Portillo no _____ mucho dinero pero _____ personas muy trabajadoras y honradas. Los Portillo _____ siete hijos, y actualmente todos sus hijos _____ un oficio o profesión. Santiago _____ soltero, no _____ novia porque piensa que _____ joven y que _____ tiempo en el futuro para otras cosas. Ahora que Portillo _____ un buen sueldo, cuando la gente pobre de su pueblo _____ hambre, él les da un poco de dinero para comer. Portillo, como futbolista famoso en su país, _____ muy popular y _____ muchos fanáticos que lo quieren imitar. El _____ un excelente ejemplo para muchos jóvenes.

B. Work as a whole class. Take turns translating the completed previous story into English.

GLOSARIO

Las bebidas

Beverages

el agua	<i>water</i>
el café	<i>coffee</i>
la cerveza	<i>beer</i>
la gaseosa/el refresco	<i>soft drink</i>
el jugo	<i>juice</i>
la leche	<i>milk</i>
el té	<i>tea</i>
el vino	<i>wine</i>
el vino blanco	<i>white wine</i>
el vino tinto	<i>red wine</i>

Las carnes, los pescados y los mariscos

Meat, Fish, and Seafood

el atún	<i>tuna</i>
el bistec	<i>beefsteak</i>
los camarones	<i>shrimp</i>
la carne molida	<i>ground meat</i>
la chuleta de cerdo	<i>pork chop</i>
la hamburguesa	<i>hamburger</i>
el jamón	<i>ham</i>
el pavo	<i>turkey</i>
el pollo	<i>chicken</i>
el tocino	<i>bacon</i>

Los vegetales /Las verduras

Vegetables

el aguacate	<i>avocado</i>
el ajo	<i>garlic</i>
la cebolla	<i>onion</i>
el chile/ají	<i>chili</i>
los frijoles	<i>beans</i>
la lechuga	<i>lettuce</i>
el maíz/elote/choclo	<i>corn</i>
la papa	<i>potato</i>
el tomate	<i>tomato</i>
la zanahoria	<i>carrot</i>

Las frutas

Fruits

la fresa/frutilla	<i>strawberry</i>
la manzana	<i>apple</i>
la naranja	<i>orange</i>
la pera	<i>pear</i>
la piña	<i>pineapple</i>
las uvas	<i>grapes</i>

Los postres

Desserts

los dulces	<i>sweets/candies</i>
el flan	<i>custard</i>
la galleta	<i>cookie/cracker</i>
el helado	<i>ice cream</i>
la torta	<i>cake/tart</i>

Los condimentos

Condiments

el aceite	<i>oil</i>
el aderezo	<i>dressing</i>
el/la azúcar	<i>sugar</i>
la pimienta	<i>pepper</i>
la sal	<i>salt</i>
el vinagre	<i>vinegar</i>

Los utensilios

Utensils

la copa	<i>cup/wine glass</i>
la cuchara	<i>spoon</i>
el cuchillo	<i>knife</i>
el mantel	<i>tablecloth</i>
el plato	<i>plate</i>
la servilleta	<i>napkin</i>
la taza	<i>cup</i>
el tenedor	<i>fork</i>
el vaso	<i>glass</i>

Otras comidas
Other Foods/Dishes

el arroz	<i>rice</i>
la ensalada	<i>salad</i>
los espaguetis	<i>spaghetti</i>
el guiso	<i>stew</i>
el huevo	<i>egg</i>
la mantequilla	<i>butter</i>
el pan	<i>bread</i>
el queso	<i>chees</i>
la sopa	<i>soup</i>
la tortilla	<i>omelet/tortilla</i>

Otras palabras
Other Words

el almuerzo	<i>lunch</i>
asado/a	<i>roasted</i>
bueno/a	<i>good</i>
la camarera	<i>waitress</i>
el camarero	<i>waiter</i>
la cena	<i>dinner</i>
la cita	<i>date/appointment</i>
el/la cocinero/a	<i>cook</i>
la comida	<i>food/meal</i>
la cuenta	<i>bill (check)/account</i>
el desayuno	<i>breakfast</i>
frito/a	<i>fried</i>
malo/a	<i>bad</i>
picante	<i>spicy hot</i>
poner la mesa	<i>to set the table</i>
la propina	<i>tip</i>
salado/a	<i>salty</i>
tener calor	<i>to be hot</i>
tener frío	<i>to be cold</i>
tener hambre	<i>to be hungry</i>
tener miedo (a/de)	<i>to be afraid (of)</i>
tener prisa	<i>to be in a hurry</i>
tener sed	<i>to be thirsty</i>
tener sueño	<i>to be sleepy</i>

Verbos
Verbs

beber	<i>to drink</i>
dar	<i>to give</i>
gustar	<i>to like</i>
invitar	<i>to invite</i>
servir (i)	<i>to serve</i>
tomar	<i>to take/grasp/ seize/drink</i>

Lesson 12

SHOPPING



Objectives

The following functions or tasks will be practiced in listening, speaking, reading, and writing activities:

- buying food and expressing weights and measures,
- shopping at different types of shops,
- describing a product you need,
- bargaining for best prices,
- talking about healthy foods,
- preparing a special dish.

The following structures will be introduced:

- suffixes **-ero** and **-ería**,
- verbs **traer** and **llevar**,
- double object pronouns: indirect and direct object pronouns used together,
- adjectives and pronouns **otro**, **otra**, **otros**, and **otras**,
- adjectives **mucho**, **mucha**, **muchos**, **muchas**, **poco**, **poca**, **pocos**, and **pocas**,
- pronouns **muchos**, **muchas**, **pocos**, and **pocas**,
- adverbs **mucho** and **poco**,
- affirmative and negative expressions **algo**, **nada**, **o . . . o**, and **ni . . . ni**.

INTRODUCCION



Actividad 1

Work as a whole class. Brainstorm. Where do people in the United States generally buy food, clothes, shoes, presents, etc.? How often do you generally shop for groceries? Do you buy everything you need at one shop or go to different places?

Applying your knowledge of Hispanic culture, predict how you think shopping in general would be done in Spanish speaking countries.



Actividad 2

Look at the picture. Read the labels. What do you expect each of these shops sells? Can you think of other shop names, such as the shop that sells shoes, furniture, books, bread, fish, vegetables, etc.?





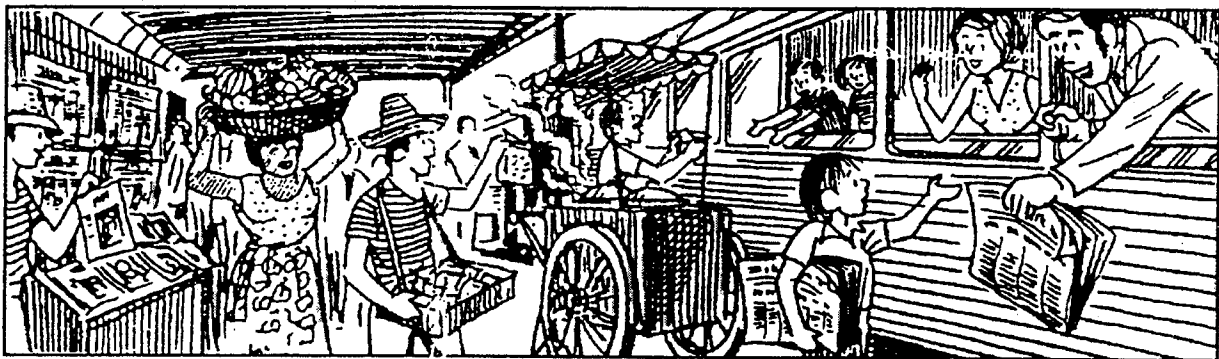
Actividad 3

Read the following **NOTA CULTURAL** and discuss with your class what differences and similarities you find with the United States regarding the topic presented.

NOTA CULTURAL: Aunque los supermercados al estilo estadounidense son cada vez más populares en el mundo hispano, muchas personas prefieren comprar en un mercado tradicional. Los mercados son edificios grandes en los que docenas de vendedores tienen sus tiendas individuales.

También existen los mercados al aire libre (*open air markets*), que son muy comunes en los países hispanos. En estos mercados se puede comprar de todo: comida, ropa, animales, artesanías (*handcrafts*), etc. Son excelentes lugares para comprar regalos y recuerdos, y los precios pueden ser muy buenos cuando uno sabe regatear.

En las calles de las ciudades y pueblos es común encontrar los llamados "puestos de la calle" (*street stands*) donde los vendedores ambulantes (*street vendors*) venden productos generalmente muy frescos, como frutas y verduras. Desde su automóvil, la gente puede comprar bananas, piñas, papayas y otras cosas para comer.



ACTIVIDADES DE VOCABULARIO

Actividad 1

A. Work as a whole class. Discuss what you know about Mexican food. Then read the following information. Skim through it to get the general idea.

≈ Tacos ≈

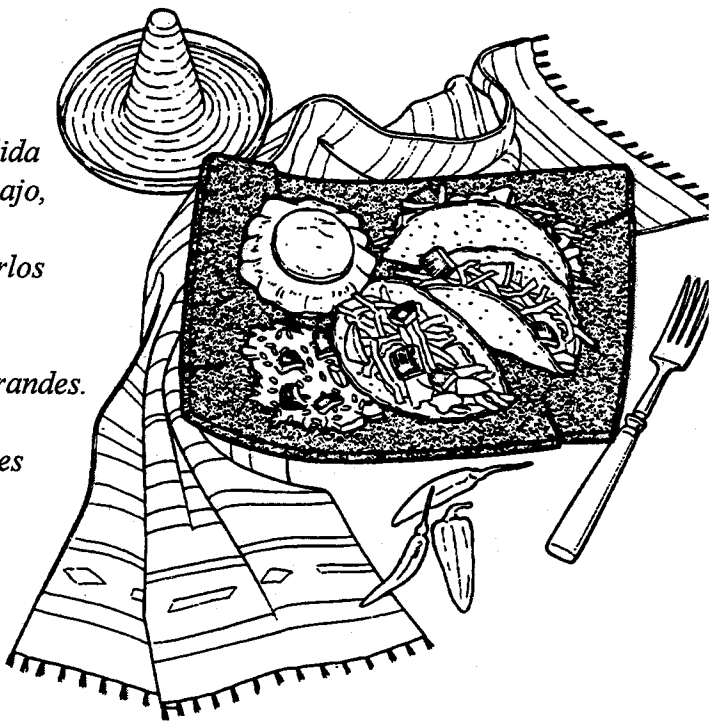
Una de las comidas más típicas de México es el taco. El taco mexicano es la comida más popular de México. Los mexicanos comen tacos muy a menudo. Su preparación es muy sencilla pues consiste en una tortilla de maíz y cualquier ingrediente que haya en el refrigerador de la casa: carne, pollo, pescado, vegetales, frijoles, etc. También hay una gran variedad de tacos "callejeros" que se compran en los puestos de las calles: tacos al pastor, tacos de tripas, etc. A continuación les damos a Uds. una receta popular para seis personas del taco mexicano.

Pasos a seguir:

1. *Freír una libra de carne deshebrada o molida en un sartén con una cebolla, un diente de ajo, pimienta y sal.*
2. *Abrir una lata de frijoles refritos y calentarlos en otro sartén o en el microondas.*
3. *Rallar un cuarto de libra de queso.*
4. *Lavar y picar media lechuga y 3 tomates grandes.*
5. *Licuar un tomate, una cebolla, unos chiles, cilantro y sal para hacer la salsa. Los chiles pueden ser picantes al gusto.*
6. *Calentar una docena de tortillas de maíz.*

Para servir:

Poner la tortilla en un plato y agregar una cucharada de cada ingrediente: carne, frijoles, queso, lechuga, tomate y salsa.



B. Work in pairs. Using the previous recipe, make a list in Spanish of the ingredients you need to buy in order to prepare the tacos.

Ingredientes

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

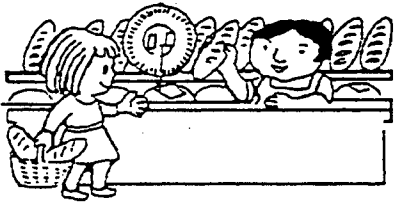
C. Work in pairs. Discuss which of the following shops sell the ingredients you need to make tacos. Compare your findings with your classmates.



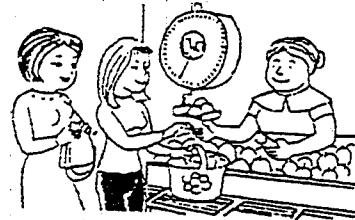
la pescadería.



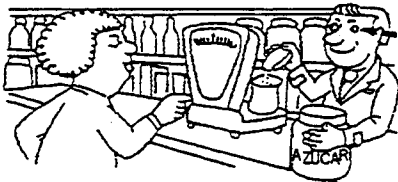
la carnicería



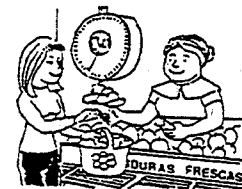
la panadería



la frutería



el supermercado.



la verdulería

E. Referring back to the recipe you read on Page 12-5, answer the following questions using direct object pronouns.

Example: ¿Qué tiene que hacer con la carne molida? Freírla.

1. ¿Qué tiene que hacer con la lata de frijoles? _____
2. ¿Qué tiene que hacer con los frijoles? _____
3. ¿Qué tiene que hacer con el queso? _____
4. ¿Qué tiene que hacer con la lechuga? _____
5. ¿Qué tiene que hacer con los tres tomates grandes? _____
6. ¿Qué tiene que hacer con el tomate, la cebolla,
los chiles, el cilantro y la sal? _____
7. ¿Qué tiene que hacer con las tortillas de maíz? _____

NOTA CULTURAL: En la mayoría de los países hispanos, las unidades de medida que se usan son diferentes de las usadas en los Estados Unidos. La siguiente información le servirá para determinar las cantidades que puede necesitar cuando Ud. vaya de compras en los países de habla hispana. Estas expresiones se usan para indicar pesos y medidas:

un kilo de	<i>a kilogram of (35.27 ounces, a little more than 2 pounds)</i>
medio kilo de	<i>a half kilogram of</i>
un cuarto de kilo de	<i>a quarter kilogram of</i>
una libra de	<i>a pound of</i>
media libra de	<i>a half pound of</i>
una onza de	<i>an ounce of</i>
un litro de	<i>a liter of (1.0567 quarts, a little more than 1/4 of a gallon of liquid)</i>
medio litro de	<i>a half liter of</i>
un galón de	<i>a gallon of</i>
una botella de	<i>a bottle of</i>
una lata de	<i>a can of</i>
un pedazo de	<i>a piece of</i>
una cucharada de	<i>a tablespoon of</i>
una cucharadita de	<i>a teaspoon of</i>
una docena de	<i>a dozen</i>

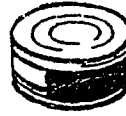


Actividad 2

A. Match the following sentences with their corresponding pictures. Write the letter next to the sentence that corresponds.

1. ____ Un litro de leche.

a.



2. ____ Un kilo de jamón.

b.



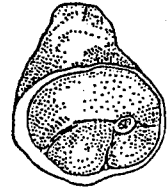
3. ____ Una lata de atún.

c.



4. ____ Una botella de vino.

d.



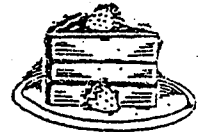
5. ____ Un pedazo de torta.

e.



6. ____ Una docena de huevos.

f.



B. Read the following list of items and translate them orally. Then listen to a message left on an answering machine and check the food that this person needs to buy.

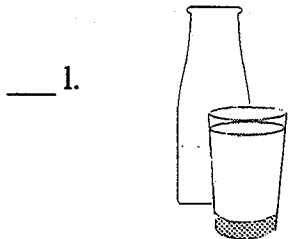
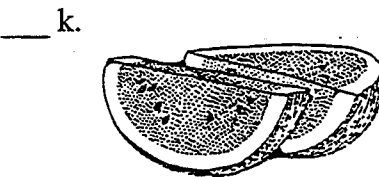
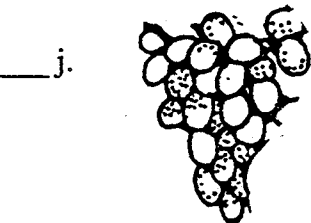
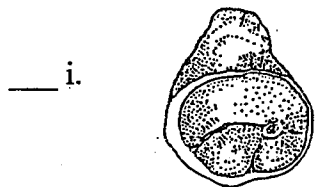
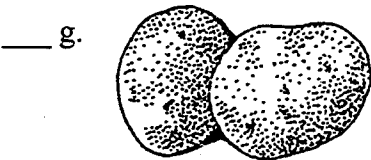
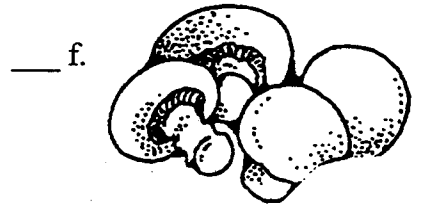
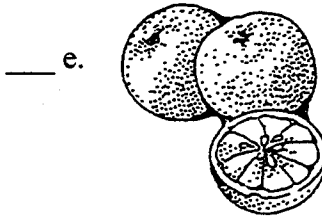
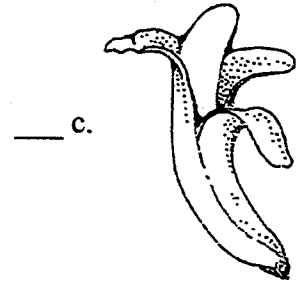
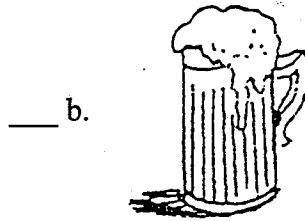
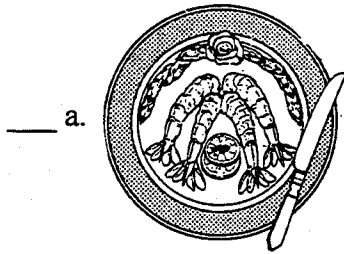
a liter of milk	
a kilo of apples	
half a pound of meat	
a can of tuna	
a kilo of ground meat	
a bottle of white wine	
a dozen eggs	
a piece of cake	

a pound of ham	
half a kilo of grapes	
a dozen tortillas	
a can of tomatoes	
a bottle of red wine	
a piece of cheese	
a kilo of oranges	
a can of beans	



Actividad 3

A. Listen to a quiz show on the radio and solve the questions by matching them to the illustrations. Write the number of the question next to the appropriate illustration.



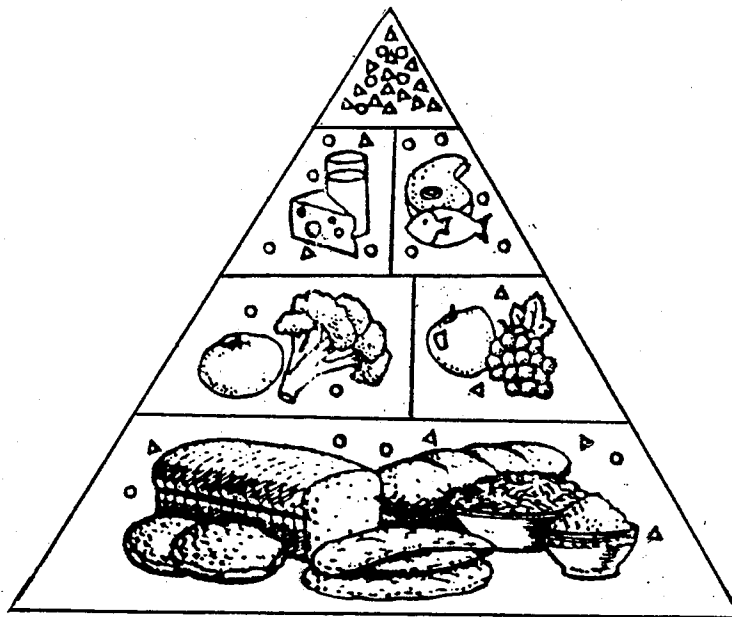
B. Take turns forming sentences using the food and drink items shown above. Say which items you like or dislike and when or why you eat or drink some of them.



Actividad 4

A. Work as a whole class. Brainstorm the foods you consider to be healthy or unhealthy, such as foods that are fattening or types of food one must avoid if having heart problems or high cholesterol levels. Also talk about the types of food one must eat to maintain a balanced diet.

B. Using your real world knowledge, talk about the daily dietary requirements as illustrated here.



C. Listen to the following paragraph about the type of food the different members of the Melendez family like to eat. Write in the appropriate box what each member likes to eat. Then working in pairs decide whether these persons maintain a healthy or an unhealthy diet.

Person	Type of food
Los abuelos	
El padre	
La hija mayor	
El hijo	
La hija menor	

Healthy	Unhealthy

D. Work in pairs. Talk about the type of diet your family eats. Is any member of your family on a special diet? Do they all eat healthy food? Compare your findings to those of the rest of the class.

ESTRUCTURAS



¡Atención!

Suffixes *-ero/a* and *-ería*

A suffix is a particle attached at the end of a word.

In Spanish, the suffix **-ero/a** indicates many trades or professions.

barbero	<i>barber</i>
panadero	<i>baker</i>
peluquero/a	<i>hairdresser</i>

In Spanish, the suffix **-ería** indicates many specialty stores' names or the main product for sale in the store. There is an accent mark on the *í*, except in **farmacia**, *pharmacy*.

barbería	<i>barbershop</i>
panadería	<i>bakery</i>
peluquería	<i>beauty shop</i>



Actividad 1

Work as a whole class. Complete the following paragraph with the trades/professions and shops needed in the blanks.

Roberto Valarezo, mi amigo limeño, tiene una familia muy grande. Todos los miembros de su familia trabajan, todos tienen un oficio o profesión. Roberto trabaja en una carnicería, es _____. Inés, su esposa, hace pasteles deliciosos. Trabaja

en la _____ "El dulce". Los Valarezo tienen siete hijos. Luis, el hijo mayor, es joyero. Es empleado de la _____ "El oro" y como también es barbero, tiene una pequeña _____ cerca de la casa de sus padres, donde trabaja los fines de semana. Otro hijo, Tomás, tiene una carpintería. El es _____. Hace muebles de muy buena calidad. Frente a la casa de los Valarezo hay una _____ donde trabaja su hijo Alfonso, que es zapatero. Su hija Adela trabaja en la cocina del hotel más grande de la ciudad: es una _____ excelente y muy famosa. Guillermo y Santiago son gemelos. Guillermo vende pescado, trabaja en una _____. Santiago es sastre; él trabaja en la _____ "El terno fino". La hija menor, Rosario, trabaja en una _____ donde vende la fruta más fresca de Lima.



¡Atención!

The Present Tense of <i>traer</i> (to bring)			
singular		plural	
yo	traigo	nosotros/as	traemos
tú	traes	vosotros/as	traéis
Ud.	} trae	Uds.	} traen
él		ellos	
ella		ellas	

NOTE: In English, the verbs *to bring* and *to take* are oftentimes informally or colloquially used interchangeably. In Spanish, their difference is very clear: use **traer** when you mean *to bring something from there to here*. Use **llevar** when you mean *to take something from here to there*.



¡Atención!

Double object pronouns: indirect and direct object pronouns used together

- When both an indirect object pronoun and a direct object pronoun are used together, the indirect object pronoun **always precedes** the direct object pronoun:

Ellas **me** (indirect object) dan **el libro** (direct object). *They give the book to me.*

Ellas **me** (indirect object) **lo** (direct object) dan. *They give it to me.*

- The indirect object pronouns **le** and **les** change to **se** when placed immediately before the direct object pronouns **lo**, **la**, **los**, and **las**.

Indirect Object Pronouns		Direct Object Pronouns		
me	<i>to/for me</i>	me	<i>me</i>	
te	<i>to/for you (familiar)</i>	te	<i>you (familiar)</i>	
se {	le	<i>to/for you (formal)</i>	lo	
	le	<i>to/for him</i>		la
	le	<i>to/for her</i>		lo
nos	<i>to/for us</i>	nos	<i>us</i>	
se {	les	<i>to/for you (pl.)</i>	los	
	les	<i>to/for them (masc.)</i>		las
	les	<i>to/for them (fem.)</i>		los
				las

NOTE: For clarification or emphasis, it is usually necessary to specify the person(s) to whom the pronoun **se** refers by using a phrase consisting of **a** + prepositional pronoun or indirect object noun. The subject pronouns may be used or omitted.

Cabo, ¿a quién **le** lleva Ud. **el libro**? *Corporal, to whom do you take the book?*

Cabo, ¿a quién **se lo** lleva Ud.? *Corporal, to whom do you take it?*

(Yo) **se lo** llevo **a Ud.**

I take it to you.

(Yo) **se lo** llevo **a él** (al soldado).

I take it to him (to the soldier).

(Yo) **se lo** llevo **a ella** (a Mariana).

I take it to her (to Mariana).

(Yo) **se lo** llevo **a Uds.**

I take it to you (plural).

(Yo) **se lo** llevo **a ellos** (a los señores).

I take it to them (to the gentlemen).

(Yo) **se lo** llevo **a ellas** (a las señoras).

I take it to them (to the ladies).



¡Atención!

Position of double object pronouns in relation to the verbs

- The double object pronouns follow the same position rules in relation to the verbs as the reflexive pronouns, the direct object pronouns, and the indirect object pronouns.

The double object pronouns are placed before the conjugated verb:

Yo le pido el menú al camarero. *I ask the waiter for the menu.*
Yo se lo pido. *I ask him for it.*

- In constructions consisting of a conjugated verb and an infinitive, double object pronouns can be placed before the conjugated verb or attached to the infinitive:

¿Me va a dar la cuenta? *Are you going to give me the bill?*
¿Me la va a dar?
or
¿Va a dármela?* *Are you going to give it to me?*

- In progressive constructions, double object pronouns may be placed before the conjugated verb *estar* or attached to the *-ing* form of the main verb:

Ella te está preparando la cena. *She is preparing dinner for you.*
Ella te la está preparando.
or
Ella está preparándotela.* *She is preparing it for you.*

* In these cases, an accent mark is added to the stressed vowel of the verb.

- To make negative sentences, place **no** in front of the double object pronouns:

Yo no le doy el dinero a Juan. *I do not give Juan the money.*
Yo no se lo doy. *I do not give it to him.*

- In negative constructions consisting of a conjugated verb and an infinitive, **no** can be placed in front of the double object pronouns or it can be placed in front of the conjugated verb, if the double object pronouns are attached to the infinitive verb:

El no nos va a preparar la cena. *He is not going to prepare dinner for us.*

El no nos la va a preparar.

or

He is not going to prepare it for us.

El no va a preparárnosla.*

* In these cases, an accent mark is added to the stressed vowel of the verb.



Actividad 2

Work as a whole class. Redo the following paragraph by using double object pronouns to replace the underlined words. Since these sentences consist of a conjugated verb and an infinitive, first place the double object pronouns before the conjugated verb and later attach them to the infinitive.

Example: Voy a decirles mis planes para el fin de semana.

Se los voy a decir.

Voy a decírselos.

El sábado vamos a celebrarle el cumpleaños a mi madre con una fiesta sorpresa. Vamos a prepararle un asado. Mi hermana también va a prepararle un pastel de chocolate. Mi tía dice que ella nos va a hacer una ensalada. Nos va a traer también pan. Voy a pedirle dinero a mi padre. Tengo que comprarle un regalo a mi madre. Pienso comprarle un par de zapatos en la zapatería "*La argentina*". Mi hermana le quiere comprar un libro en la librería de enfrente. Mi padre también le va a dar el dinero a mi hermana para las compras.



Actividad 3

Work in pairs. Imagine that you are at a restaurant.

A. Student A plays the role of the customer, who is at the restaurant with a friend. Student B plays the role of the waiter or waitress. Student A asks the following questions and Student B responds using double object pronouns.

Example: ¿Nos da el menú, por favor? Sí, se lo doy en seguida.

¿Me trae un vaso de agua?

¿Nos prepara una buena ensalada?

¿Nos sirve la ensalada con aderezo?

¿Nos trae también dos copas de vino tinto?

¿Le puede dar a mi amigo/a también un pan con mantequilla?

B. Switch roles. Student A plays the role of the waiter or waitress. Student B plays the role of the customer, who is at the restaurant with a friend. Student B asks the following questions and Student A responds using double object pronouns.

¿Puede traernos carne asada para los dos?

¿Puede también servirnos papas?

¿Nos trae postre?

¿Me puede decir sus planes?

¿Nos trae la cuenta, por favor?



¡Atención!

Adjectives *otro, otra, otros, and otras*

- When **otro, otra, otros, and otras** are used as adjectives, they agree in gender and number with the noun they qualify.
- The singular forms **otro** and **otra** correspond to the English *another*.

¿Me puede dar **otro jugo**?
Queremos **otra mesa**.

Can you give me another juice?
We want another table.

- The plural forms **otros** and **otras** correspond to the English *other*.

Quisiera **otros postres**.
Ellos pagan **otras cuentas**.

I would like other desserts.
They pay other bills.

- When used with the definite article, **el otro, la otra, los otros, and las otras** correspond to the English *the other*.

¿Me puede dar **el otro jugo**?
Queremos **la otra mesa**.
Quisiera **los otros postres**.
Ellos pagan **las otras cuentas**.

Can you give me the other juice?
We want the other table.
I would like the other desserts.
They pay the other bills.

Pronouns *otro, otra, otros, and otras*

- When **otro, otra, otros and otras** are used as pronouns, they agree in gender and number with the noun they replace. The noun they replace is understood through context.
- The singular forms **otro** and **otra** correspond to the English *another one*.

¿Me puede dar **otro jugo**? (adjetivo)
¿Me puede dar **otro**? (pronombre)
Queremos **otra mesa**. (adjetivo)
Queremos **otra**. (pronombre)

Can you give me another juice? (adjective)
Can you give me another one? (pronoun)
We want another table. (adjective)
We want another one. (pronoun)

- The plural forms **otros** and **otras** correspond to the English *some others*

Quisiera otros postres. (adjetivo)	<i>I would like other desserts. (adjective)</i>
Quisiera otros . (pronombre)	<i>I would like some others. (pronoun)</i>
Ellos pagan otras cuentas. (adjetivo)	<i>They pay other bills. (adjective)</i>
Ellos pagan otras . (pronombre)	<i>They pay some others. (pronoun)</i>

- When used with the definite article, **el otro**, **la otra**, **los otros**, and **las otras** correspond to the English *the other one(s)*.

¿Me puede dar el otro jugo? (adjetivo)	<i>Can you give me the other juice? (adjective)</i>
¿Me puede dar el otro ? (pronombre)	<i>Can you give me the other one? (pronoun)</i>
Queremos la otra mesa. (adjetivo)	<i>We want the other table. (adjective)</i>
Queremos la otra . (pronombre)	<i>We want the other one. (pronoun)</i>
Quisiera los otros postres. (adjetivo)	<i>I would like the other desserts. (adjective)</i>
Quisiera los otros . (pronombre)	<i>I would like the other ones. (pronoun)</i>
Ellos pagan las otras cuentas. (adjetivo)	<i>They pay the other bills. (adjective)</i>
Ellos pagan las otras . (pronombre)	<i>They pay the other ones. (pronoun)</i>



Actividad 4

Work as a whole class. Translate the following paragraph.

Six teachers work with our Spanish class. They are all women and they are excellent instructors: one is from Argentina, another lady is from Cuba, another teacher is from Nicaragua. The others are from Spain: one is from Madrid and the other two are from Barcelona. The Cuban teacher generally brings us cookies . . . the other teachers like to eat our cookies too. If we don't eat all the cookies, I take them to the barracks.



¡Atención!

Adjectives *mucho, mucha, muchos, and muchas*

- When **mucho, mucha, muchos, and muchas** are used as adjectives, they agree in gender and number with the noun they qualify.
- The singular forms **mucho** and **mucha** correspond to the English *a lot of*. In expressions with the verb **tener**, they correspond to the English *very*. They are used with *mass nouns*, nouns that cannot be counted individually.

Ella bebe **mucho** café.

She drinks a lot of coffee.

El toma **mucha** leche.

He drinks a lot of milk.

Tenemos **mucho** frío.

We are very cold.

Tengo **mucha** sed.

I am very thirsty.

- The plural forms **muchos** and **muchas** correspond to the English *a lot of* or *many*, and are used with *count nouns*, nouns that can be counted individually.

El come **muchos** vegetales.

He eats a lot of/many vegetables.

Ella toma **muchas** vitaminas.

She takes a lot of/many vitamins.

Pronouns *muchos* and *muchas*

- When **muchos** and **muchas** are used as pronouns, they agree in gender and number with the noun they replace. The noun they replace is understood through context.
- The pronouns **muchos** and **muchas** correspond to the English *many*.

Muchos alumnos comen aquí. (adjetivo)

Many students eat here. (adjective)

Muchos comen aquí. (pronombre)

Many eat here. (pronoun)

Muchas alumnas cenan solas. (adjetivo)

Many students eat dinner alone. (adjective)

Muchas cenan solas. (pronombre)

Many eat dinner alone. (pronoun)

Adverb *mucho*

- The adverb **mucho** corresponds to the English *a lot, much*.

Ellas comen **mucho**.

They eat a lot.



¡Atención!

Adjectives *poco, poca, pocos, and pocas*

- When **poco, poca, pocos, and pocas** are used as adjectives, they agree in gender and number with the noun they qualify.
- The singular forms **poco** and **poca** correspond to the English *little* and are used with *mass nouns*.

Ella bebe **poco** café.

She drinks little coffee.

El toma **poca** leche.

He drinks little milk.

- The plural forms **pocos** and **pocas** correspond to the English *few* or *not many*, and are used with *count nouns*.

El come **pocos** vegetales.

He eats few vegetables.

Ella toma **pocas** vitaminas.

She takes few vitamins.

Pronouns *pocos* and *pocas*

- When **pocos** and **pocas** are used as pronouns, they agree in gender and number with the noun they replace. The noun they replace is understood through context.
- The pronouns **pocos** and **pocas** correspond to the English *few*.

Pocos alumnos comen aquí. (adjetivo)

Few students eat here. (adjective)

Pocos comen aquí. (pronombre)

Few eat here. (pronoun)

Pocas alumnas cenan solas. (adjetivo)

Few students eat dinner alone. (adjective)

Pocas cenan solas. (pronombre)

Few eat dinner alone. (pronoun)

Adverb *poco*

- The adverb **poco** corresponds to the English *little, not much*.

Ellas comen **poco**.

They eat little.



¡Atención!

Affirmative and negative expressions

- In Spanish, as in English, affirmative and negative words exist as *antonyms* (pairs of opposites). You have already learned these:

siempre	<i>always</i>	nunca	<i>never</i>
también	<i>also, too</i>	tampoco	<i>neither, not . . . either</i>

In this lesson you will learn the following affirmative and negative expressions:

algo	<i>something, anything</i>	nada	<i>nothing, not anything</i>
o . . . o	<i>either . . . or</i>	ni . . . ni	<i>neither . . . nor</i>

- Algo** usually follows the verb.

El soldado **cocina algo** en su cuarto. *The soldier cooks something in his room.*

- Nada** usually follows **no** and the verb.

La mayor **no come nada** en la cena. *The major does not eat anything for dinner.*

- When answering a question, **nada** follows **No, no** and the verb.

¿Quiere Ud. tomar algo? *Do you want to drink something/anything?*

No, no quiero tomar nada. *No, I don't want to drink anything.*

- O . . . o** usually follows the verb.

Quiero o agua o jugo. *I want either water or juice.*

- Ni . . . ni** usually follows **no** and the verb.

No tomo ni vino ni cerveza. *I drink neither wine nor beer.*

- When answering a question, **ni . . . ni** follows **No, no** and the verb.

¿Quiere Ud. pollo o pescado? *Do you want chicken or fish?*

No, no quiero ni pollo ni pescado. *No, I don't want either chicken or fish.*

ADDITIONAL INFORMATION: here are other affirmative and negative expressions that will be introduced in future lessons:

alguien	<i>anybody, anyone, someone, somebody</i>	nadie	<i>nobody, no one not anyone, not anybody</i>
algún	<i>any, some</i>	ningún	<i>no, none, not any</i>
alguno/a (s)		ninguno/a (s)	



Actividad 5

Work as a whole class. Translate the underlined words according to the context. Then, translate the paragraph entirely.

My roommate always has little money. She doesn't study much. She sleeps many hours in the day. She eats a lot. She generally spends a few dollars on something bad for her health. She is always very cold and very hungry. She doesn't want to say anything about her problems. I think that she is very afraid of doctors. I will take her to a doctor if she tells me that she wants to go, but she never says anything about doctors . . . really, she never says anything about anything!

ACTIVIDADES DE INTEGRACION



Actividad 1

A. Work in pairs. Get the information that is missing from a weekly mess hall menu. **Student A** has half of the information on his menu and looks only at it. **Student B** has the other half of the information on his menu and looks only at it. Ask each other questions and write the information obtained in the correct boxes.

Student A

	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
Desayuno	Café, pan con mantequilla y fruta.		Café, cereal con leche y fruta.		Café, jugo de fruta y huevos rancheros.
Almuerzo		Ensalada de atún, guiso de carne y verduras. Manzana. Té/gaseosas/ jugos de fruta.		Sopa de ajo, hamburguesa, frijoles y zanahorias. Queso. Té/gaseosas/ jugos de fruta.	
Cena	Ensalada de aguacate, tacos de carne o pollo y frijoles. Frutillas. Té/gaseosas/ jugos de fruta.		Sopa de mariscos y espaguetis con tomate y carne. Naranja. Té/gaseosas/ jugos de fruta.		Ensalada de atún y bistec con papas fritas. Banana. Té/gaseosas/ jugos de fruta.

Student B

	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
Desayuno		Café, jugo de naranja y huevos fritos con tocino.		Café, galletas, cereal con leche y fruta.	
Almuerzo	Ensalada, chuleta de cerdo y papas asadas. Uvas. Té/gaseosas/ jugos de fruta.		Chiles rellenos, arroz con pollo y choclo. Piña. Té/gaseosas/ jugos de fruta.		Sopa de verduras, carne asada y papas. Torta de chocolate. Vino tinto/ cerveza.
Cena		Sopa de lentejas y albóndigas con arroz. Queso. Té/gaseosas/ jugos de fruta.		Ensalada mixta, empanada y pescado asado. Pera. Té/gaseosas/ jugos de fruta.	

B. Discuss with the class the similarities and differences between the previous weekly mess hall menu and the one at your base. Which one do you like better?



Actividad 2

Work in pairs. Practice circumlocution. This is a language strategy that will help you cope with situations where you are trying to get a message across although you do not know the precise words needed to do that. Instead, use known vocabulary and try to describe, in simple words, the point you are trying to make. You will be surprised how well this can work.

Imagine you are at the following shops and you want to buy the following items. You cannot come up with the word for what you want, so you need to describe the item to the vendor. Try to come up with as much language as you can to get your point across. Take turns choosing one of the following boxes, describe the item to your classmate and make him/her guess in which place of business you are and what is it that you need.

At the bakery:
sliced bread

At the drug store:
shaving cream

At the furniture store:
a bookshelf

At the fish market:
squid

At the jewelry store:
a gold bracelet

At the stationery store:
envelopes

At the butcher's:
meat for stew

At a street stand:
a hat

At the clothing store:
a belt

At the pastry shop:
an apple pie

At the bookstore:
a Spanish language
course, with cassettes

At the music store:
a CD of Spanish music



Actividad 3

Scan the questions below and then listen to a conversation between an American soldier and a street vendor in an open-air market in Ecuador. The soldier will soon return to the U. S. from duty in Ecuador and wants to buy some souvenirs to take back home. Take notes and then discuss the answers as a whole class.

1. ¿Qué cosa quiere comprar el soldado?

2. ¿Qué le gusta al soldado?

3. ¿De qué material es el artículo?

4. ¿Cuál quiere venderle la vendedora?

5. ¿Por qué el soldado no quiere comprarle el rojo a la vendedora?

6. ¿Qué compra finalmente el soldado?

7. ¿Cuánto paga el soldado por el artículo?

8. ¿Qué estrategia usa él para obtener lo que quiere?

9. ¿Cuánto dinero ahorra el soldado en esta compra?

10. ¿Por qué el soldado le paga rápido a la vendedora?

NOTA CULTURAL: En los países hispanos es común regatear en lugares como en los mercados al aire libre. Es bueno ofrecer menos dinero del precio que pide el vendedor. No se regatea en almacenes grandes donde los precios son fijos.



Actividad 4

A. Listen to the following radio interview and choose which one of the topics listed below is the main subject of the interview.

- a. Describing a shopping mall
- b. Describing a suburban neighborhood
- c. A description of downtown
- d. A description of industrial development

B. Listen again and check which of the following places are mentioned.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> shoe store | <input type="checkbox"/> clothing store |
| <input type="checkbox"/> grocery store | <input type="checkbox"/> furniture store |
| <input type="checkbox"/> flower shop | <input type="checkbox"/> butcher shop |
| <input type="checkbox"/> bakery | <input type="checkbox"/> coffee shop |
| <input type="checkbox"/> barbershop | <input type="checkbox"/> dry cleaners |
| <input type="checkbox"/> fish market | <input type="checkbox"/> bookstore |
| <input type="checkbox"/> bank | <input type="checkbox"/> post office |
| <input type="checkbox"/> fruit shop | <input type="checkbox"/> bus station |

C. Read the statements below and as you listen to the passage again, raise your hand to signal your teacher to stop the tape as you recognize the statements:

1. With very wide streets . . .
2. It is a little far from downtown . . .
3. Where we go walking a lot . . .
4. What do you do in order to buy things to eat? . . .
5. There are many small stores . . .
6. A little farther away, there is a furniture store . . .
7. There are several banks nearby . . .
8. We have very good public transportation service . . .

D. Now take turns describing to the class your neighborhood in your hometown. Keep a record of the things your classmates mention to use in a follow-up discussion about who lives in similar or different neighborhoods.



Actividad 5

A. Listen to seven paragraphs and write the number that corresponds to each one next to the picture being described.















B. Work in pairs. Look at the pictures and take turns talking about what these people are doing. Make a short story about each of them using your imagination.



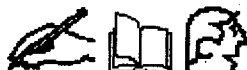
Actividad 6

A. Listen to a radio advertisement about a special dish. Listen to the entire ad once and fill in the information requested in the first column. Then listen again and take notes on the other information requested. You may take notes in English or in Spanish.

Type of dish mentioned	Best time of the day to eat it	Ingredients mentioned	Variations suggested

B. Work in pairs. Looking at your notes and using complete sentences, describe the dish mentioned on the tape. Share your description with the class and see which group came up with the most complete description.

C. Describe your favorite breakfast to the class. Mention how often you eat it and how it is prepared.



Actividad 7

A. Listen to a conversation between an American captain detailed to the American Embassy in Santiago de Chile, and a Chilean civilian working at the embassy. Listen to the whole conversation and take notes of key words that tell you what the subject matter is. Then with the help of a classmate, select a title in Spanish for the passage.

B. Listen to the conversation again until you hear the answer to the first question below. As soon as you hear it, raise your hand as a signal to the teacher to stop the tape. Pause and answer the question orally. Check to see if your answer agrees with the ones of your classmates. Repeat the process until you answer all the questions.

1. In what part of the building is the main part of the conversation taking place?
2. At what time is this event going to take place?
3. What are they planning to serve as a main dish?
4. How many people do they expect to come to the event?
5. What has the butcher recommended?
6. How much do they decide to buy?
7. What is the captain going to do on his way to work?
8. Who is going to buy the other items on the menu?

C. Listen again. The conversation will be read with pauses that allow you to fill in the blanks. Listen as many times as you need. Verify your work with the class.

Capitán: Y bien, Sr. Lorenzo, Ud. y yo estamos encargados de _____ para la fiesta de la embajada de la próxima semana. ¿Cierto?

Sr. Lorenzo: Así es, capitán.

Capitán: Por favor, pase a mi oficina y nos sentamos un momento a decidir _____ que _____ comprar.

Sr. Lorenzo: Muy bien, gracias. Tenemos poco tiempo para hacer los preparativos. Como va a ser al mediodía, pienso que podemos _____ con varios tipos de carnes, como unas chuletas de cerdo, unos bistecs, y pollo. ¿No le parece?

Capitán: Sí, está bien. ¿Qué _____ le parece que debemos comprar? Van a venir unas cincuenta personas.

Sr. Lorenzo: Yo le pregunté al _____ y me recomienda comprar _____ por persona.

Capitán: Mmmm . . . para _____ personas . . . eso viene a ser unos _____ o _____. Me parece _____. Creo que _____ mejor comprar unos _____.

Sr. Lorenzo: Sí, a mí también. Entonces esta tarde _____ a _____ para decirle al carnicero que _____ separe _____ y _____ el día antes de la fiesta.

Capitán: Bueno. Además, necesitamos ensalada y _____. Ah . . . _____ está _____ de mi casa. Yo puedo comprar el pan al venir al trabajo.

Sr. Lorenzo: Entonces sólo faltan los ingredientes para _____. _____ puede ocuparse de _____, él va al _____ todos los días.

Capitán: Pues entonces, tenemos todo resuelto.

D. Work in pairs. Think of any upcoming holiday and role-play with your partner planning a party for that day. Use the conversation you have just heard as a model.



Actividad 8

Go back to the recipe for tacos in **Actividades de Vocabulario** and prepare a plan to make tacos in your classroom. Get organized as to who is going to buy what, etc.

MAS PRACTICA

 **Actividad 1**

A. Listen to a conversation in which a person is applying for a job. Before listening to this job interview, read the job application form so that you will know exactly what information to listen for. Write in Spanish the information needed to complete the form.

SOLICITUD DE EMPLEO	
Apellidos: _____	Nombre: _____
Dirección: _____	
Teléfono: _____	Edad: _____
Lugar de nacimiento: _____	Fecha de nacimiento: _____
Nacionalidad: _____	Estado civil: _____
Estudios: _____	
Idiomas que habla: _____	
Experiencia profesional: _____	
Trabajo actual: _____	Sueldo actual: _____
Razón por la que desea cambiar de trabajo: _____	
TRABAJO QUE SOLICITA:	

B. Work in pairs. Assume the role of someone looking for a job and take turns asking each other questions. Write in Spanish the information gathered.

SOLICITUD DE EMPLEO	
Apellidos: _____	Nombre: _____
Dirección: _____	
Teléfono: _____	Edad: _____
Lugar de nacimiento: _____	Fecha de nacimiento: _____
Nacionalidad: _____	Estado civil: _____
Estudios: _____	
Idiomas que habla: _____	
Experiencia profesional: _____	
Trabajo actual: _____	Sueldo actual: _____
Razón por la que desea cambiar de trabajo: _____	
TRABAJO QUE SOLICITA:	



Actividad 2

Discuss with the class what the weather is like today. Also discuss the type of weather you like best. Then tell what the weather is like where you come from.



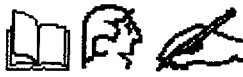
Actividad 3

Go outside of your classroom for a few minutes, find someone dressed in civilian clothes. Try to remember what this person is wearing, go back to your classroom, and describe what he/she is wearing to your class.



Actividad 4

Talk to the class about your occupation/profession. Include why you chose it, what other occupations/professions you like, etc. Also talk about what other members of your family do for a living.



Actividad 5

A. Read the following letter from a student to a friend in Panama, and discuss with your class all the things that he has to do on a daily basis.

Querido amigo:

Por fin hoy tengo tiempo para contestar tu carta. Todavía estoy en el ejército, pero ahora hago una cosa diferente. Estoy estudiando español en Monterrey junto con otros soldados. En esta base yo hago otras cosas además de estudiar. Por ejemplo, todos los días, mis compañeros y yo hacemos ejercicios físicos. Unas veces nosotros hacemos los ejercicios temprano por la mañana, otras veces por la tarde. Mi compañero de cuarto siempre hace ejercicios físicos por la tarde, yo hago los míos por la mañana. Luego algunos soldados hacen sus tareas militares antes de ir a clase. Muchos oficiales no hacen ejercicios físicos pero hacen otras cosas como reportes o informes, y los sargentos hacen inspecciones.

En la clase nosotros le hacemos preguntas al profesor y el profesor les hace preguntas a los alumnos. También nosotros hacemos ejercicios de comprensión auditiva y de lectura y de escuchar.

Por las noches todos nosotros hacemos la tarea de español. Yo hago la mía en mi cuarto. Unos alumnos hacen la tarea muy rápidamente, otros la hacen más despacio pero todos nosotros hacemos la tarea que nos da el profesor.

Los fines de semana yo hago muchas cosas. Escríbeme y cuéntame qué haces tú. Recibe un abrazo de tu amigo,

Ramiro

B. Now based on the letter you read, make a list in Spanish of all the things the writer says he and the other students, including his roommate, and other soldiers do.

1. Todavía él está en el ejército pero ahora él hace cosas diferentes.
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____
13. _____
14. _____
15. _____
16. _____
17. _____

C. Discuss with your class what your duties are at your current military base. Describe what your daily routine is like. Include military and academic duties.

GLOSARIO

Las tiendas *Shops/Stores*

la barbería	<i>barbershop</i>
la carnicería	<i>butcher shop</i>
la carpintería	<i>carpenter's shop</i>
la farmacia/botica/ droguería	<i>pharmacy/drugstore</i>
la frutería	<i>fruit shop</i>
la joyería	<i>jewelry store</i>
la librería	<i>bookstore</i>
el mercado	<i>market</i>
la mueblería	<i>furniture store</i>
la panadería	<i>bakery</i>
la papelería	<i>stationery store</i>
la pastelería	<i>pastry shop</i>
la peluquería	<i>beauty shop</i>
la pescadería	<i>fish market</i>
el puesto de la calle	<i>street stand</i>
la sastrería	<i>tailor shop</i>
el supermercado	<i>supermarket</i>
la tintorería	<i>dry cleaners</i>
la verdulería	<i>vegetable shop</i>
la zapatería	<i>shoe shop/store</i>

Las ocupaciones *Occupations*

el barbero	<i>barber</i>
el carnicero	<i>butcher</i>
el joyero	<i>jeweler</i>
el panadero	<i>baker</i>
el/la peluquero/a	<i>hairdresser</i>
el sastre	<i>tailor</i>
el/la vendedor/a ambulante	<i>street vendor</i>
el/la verdulero/a	<i>vegetable vendor</i>
el zapatero	<i>shoemaker/ cobbler</i>

Pesos y medidas *Weights and Measures*

la botella	<i>bottle</i>
la docena	<i>dozen</i>
la lata	<i>can</i>
la libra	<i>pound</i>
el litro	<i>liter</i>
la onza	<i>ounce</i>
el pedazo	<i>piece</i>

Otras palabras
Other Words

el asado	<i>roast</i>
el barrio	<i>neighborhood</i>
las bebidas alcohólicas	<i>alcoholic beverages</i>
cerca (de)	<i>near/nearby/close</i>
la comida congelada	<i>frozen food</i>
delicioso/a	<i>delicious</i>
estar enojado/a	<i>to be angry</i>
gratis	<i>free (of charge)</i>
la joya	<i>jewel</i>
el juguete	<i>toy</i>
lejos (de)	<i>far/far away</i>
la olla	<i>pot</i>
el oro	<i>gold</i>
la plata	<i>silver</i>
la receta	<i>recipe/prescription</i>
redondo/a	<i>round</i>
la salud	<i>health</i>
saludable	<i>healthy</i>
la sandía	<i>watermelon</i>
el/la sartén	<i>frying pan</i>
tener turno/hora/cita	<i>to have an appointment</i>
el/la vecino/a	<i>neighbor</i>

Verbos
Verbs

agregar	<i>to add</i>
añadir	<i>to add</i>
calentar (ie)	<i>to heat up</i>
cortar	<i>to cut</i>
freír (i)	<i>to fry</i>
fumar	<i>to smoke</i>
licuar	<i>to liquefy</i>
picar	<i>to chop up/itch/sting/bite</i>
preparar	<i>to prepare</i>
rallar	<i>to grate</i>
regalar	<i>to give a present</i>
regatear	<i>to bargain</i>
traer	<i>to bring</i>

Lesson 13

Transportation and Travel



Objectives

The following functions or tasks will be practiced in listening, speaking, reading, and writing activities:

- requesting travel information,
- planning trips and making reservations,
- reading travel brochures and timetables,
- asking for and giving instructions and directions,
- comparing means of transportation,
- expressing distances using the metric system.

The following structures will be introduced:

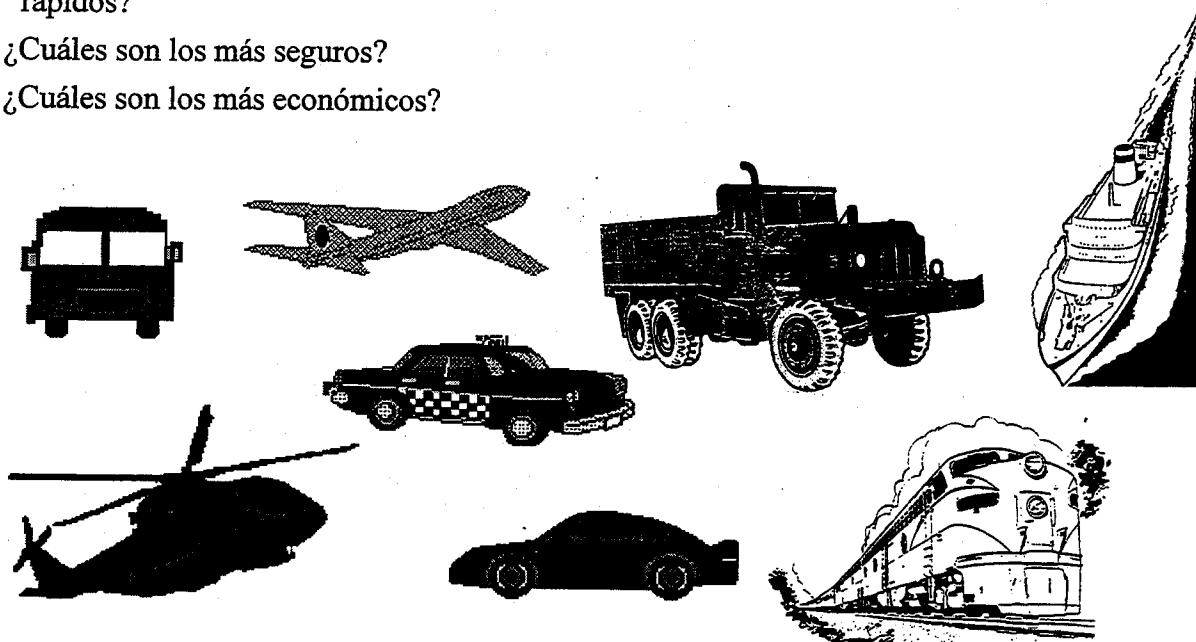
- formal commands,
- verbs **salir**, **oír** and **quedar**,
- more about the prepositions **por** and **para**.

INTRODUCCION

Actividad 1

A. Work as a whole class. Brainstorm means of transportation.

- ¿Cuáles de los medios de transporte representados en las ilustraciones son los más rápidos?
- ¿Cuáles son los más seguros?
- ¿Cuáles son los más económicos?



B. Discuss with the class the type of transportation you prefer in the following situations:

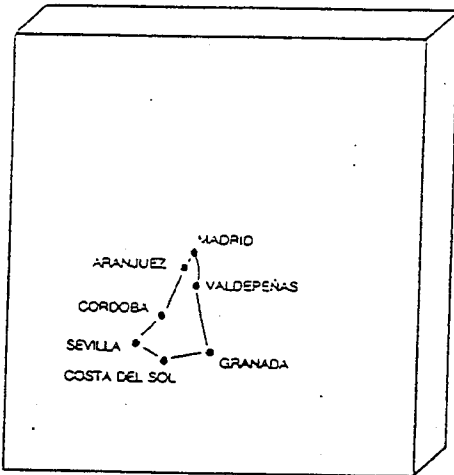
- Para hacer viajes de larga distancia.
- Para hacer viajes cortos.
- Para ir de vacaciones con su familia.
- Para ir de un lugar a otro en una ciudad grande como Nueva York.
- Cuando Ud. no tiene mucho tiempo disponible.
- Cuando Ud. no tiene mucho dinero.



Actividad 2

Scan the following advertisement and answer the questions that follow in Spanish.

Andalucía Tour 1510 (M-35)



FECHAS DE SALIDA: Todos los lunes, del 7 de noviembre - al 13 de marzo

SALIDA: Terminal, Evaristo San Miguel, 1, a las 08.30 h. (presentación, 30 minutos antes).

Día 1.º MADRID - ARANJUEZ - CORDOBA - SEVILLA. - Salida de Madrid hacia Aranjuez, siguiendo después, a través de la comarca de La Mancha, a Valdepeñas para el almuerzo. Continuación a Córdoba. Visita de su Mezquita-Catedral y seguido a Sevilla. Llegada. Cena y alojamiento.

Día 2.º SEVILLA. - Media pensión. Por la mañana, visita de la ciudad: Catedral, Alcázar, Parque de María Luisa, Barrio de Santa Cruz, etc.

Día 3.º SEVILLA - COSTA DEL SOL - GRANADA. - Desayuno. Salida en dirección a Ronda. Breve parada y continuación a la Costa del Sol. Tiempo libre para el almuerzo y salida hacia Granada. Llegada. Cena y alojamiento.

Día 4.º GRANADA. - Media pensión. Por la mañana, visita de la Alhambra y los Jardines del Generalife.

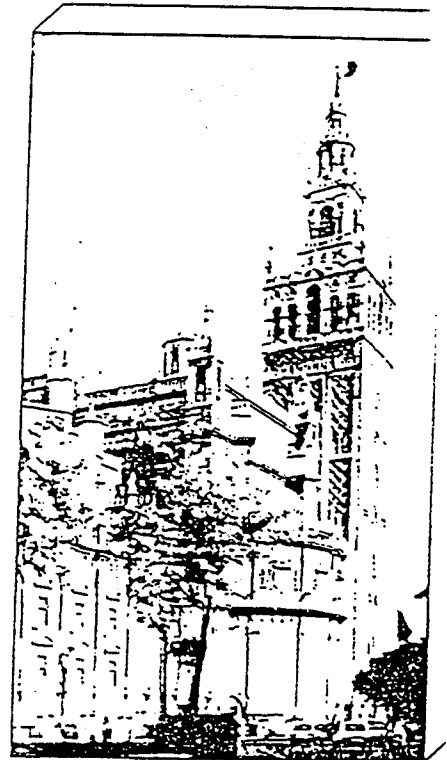
Día 5.º GRANADA - VALDEPEÑAS - MADRID. - Desayuno. Salida por Jaén y Bailén a Valdepeñas para almorzar. Continuación a Madrid. Llegada y

FIN DE NUESTROS SERVICIOS

1510 - 1510

EL TOUR INCLUYE:

- Salidas garantizadas.
- Acomodación en hoteles de 2 estrellas.
- Media pensión en los hoteles.
- Dos almuerzos en ruta (1510). Tres almuerzos en ruta (1610).
- Transporte en autocar de lujo con aire acondicionado y butacas reclinables.
- Acompañamiento de un experto guía-correo durante todo el recorrido en autocar.
- Servicio de guías locales y entradas a monumentos en las visitas programadas.
- Servicio de maleteros.
- Propinas en restaurantes.
- Asistencia en el Terminal de salida.
- Una bolsa de viaje.



PRECIOS POR PERSONA EN PESETAS

Habitación doble	31.200
Habitación individual	35.900

1. ¿De qué país es este anuncio?
2. ¿Por cuántos días es el viaje?
3. ¿Se puede tomar el tour en verano?
4. ¿Puede describir el tipo de transporte?
5. ¿A qué hora tienen que estar los pasajeros en la terminal el día de salida?
6. ¿Está incluida la cena el primer día?
7. ¿Está incluido el almuerzo el tercer día?
8. ¿Qué les regalan a los viajeros?
9. ¿Qué dice el anuncio con respecto a los monumentos?
10. Y con respecto a las propinas, ¿qué dice el anuncio?
11. ¿Cuánto cuesta la excursión para dos personas que viajan juntas?
12. ¿Qué cosas le gustan más de este viaje?



Actividad 3

A. What arrangements does a person usually have to make before going on a trip? Number the items below in order of their importance to you and then discuss your list with your classmates.

- | | | | |
|-------|----------------------------|-------|--------------------------------|
| _____ | hacer la maleta | _____ | comprar zapatos cómodos |
| _____ | comprar un mapa | _____ | leer un folleto de información |
| _____ | comprar ropa | _____ | comprar regalos |
| _____ | cambiar dinero | _____ | ir a una agencia de viajes |
| _____ | comprar cheques de viajero | _____ | llamar a un plomero |
| _____ | comprar joyas | _____ | alquilar un coche |
| _____ | sacar pasaporte | _____ | comprar medicinas |
| _____ | comprar estampillas | _____ | hacer reservaciones de hotel |
| _____ | visitar los museos | _____ | comprar comida |

B. Talk about additional preparations necessary before going on a trip.

ACTIVIDADES DE VOCABULARIO



Actividad 1

A. Let's travel through Latin America! Listen to some information about traveling through Latin America. As you hear various cities mentioned, trace the itinerary on the map.



NOTA CULTURAL: El sistema métrico se usa para medir distancias y estatura o altura (*height*) en el mundo de habla hispana. El metro equivale a 3.3 pies (*feet*). Se dice, por ejemplo, "El señor mide un metro setenta (centímetros)." (*The man is five feet 7 inches tall.*) En las carreteras, en vez de (*instead of*) millas (*miles*) se usan los kilómetros. Un kilómetro es igual a 1.000 metros y equivale a .6213 millas.

B. Listen again to the travel information and find out what the distances are between the different cities mentioned. Identify the cities and write the corresponding kilometers in the appropriate spaces on the chart. If you miss one, do not stop, continue and fill in the other spaces.



	La Paz	San José	Santiago	Quito	Managua	Lima	Montevideo	San Juan	Brasilia
Asunción	1500	4900	1600		5000	2650		5020	1700
Buenos Aires	2300	6200	1210	4500	4092	3250		5920	2400
Caracas	3814	2050	4900	1890	2115	2800	5300	767	3650
San Salvador	3775	710	5437	1736	247	3000	6213	2429	5428
Tegucigalpa	3950	562	5630	1747	225	3164	6425	2400	5473
Guatemala	3874	900	5100	1836	500	3250	6524	2500	5572
La Habana	4679	1419	6619	1710	1327	4001	7024	1725	5674
S. Domingo	3750	1873	5693	2208	1974	3428	6000	325	4500
Bogotá	2479	1507	4100	750	1475	1835	4729	1136	3703
México	5875	1625	6200	2835		3237	7528	3758	4771
Panamá	3150	618	3350			2400	4850	1536	4500

C. Scan the chart above and take turns identifying the country to which each city listed belongs. Practice asking and answering questions related to the distances between the cities indicated.

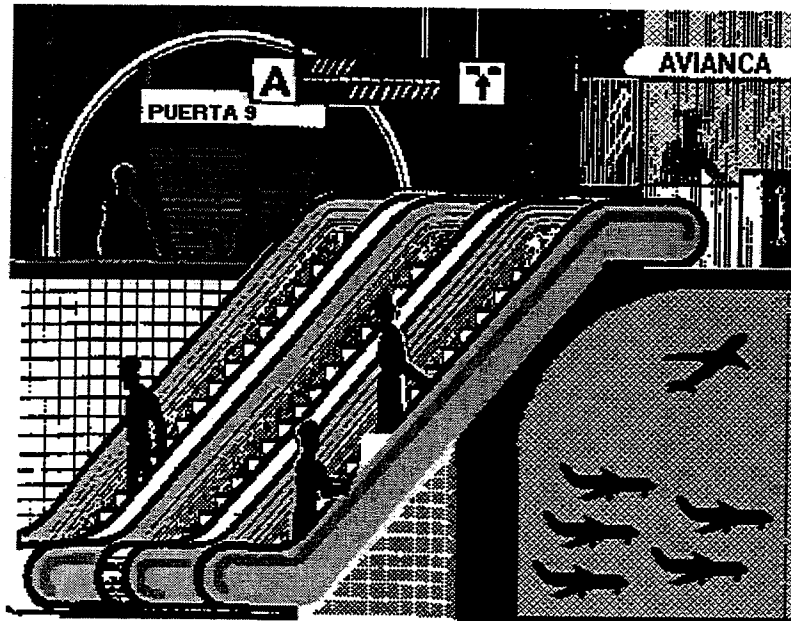
D. Listen again and find out what available means of transportation are mentioned between the different locations in Latin America. The first one has been done for you as an example.

De	A	Medios de transporte
México	Managua	por carretera (auto o autobús)



Actividad 2

A. Recall in your mind the sequence of things you have to do when traveling by plane. Then read the following sentences and put them in the most logical order.



- ___ bajo del avión
- ___ subo al avión
- ___ me abrocho el cinturón
- ___ el avión aterriza
- ___ el avión despega
- ___ paso por la aduana
- ___ recojo el equipaje
- ___ facturo el equipaje
- ___ presento la tarjeta de embarque
- ___ hago cola para entrar en el avión
- ___ entrego el boleto en el mostrador de la aerolínea

B. Listen to six announcements at an airport and identify orally the main idea of each. You may use the space provided to take notes.

Announcement 1

Announcement 2

Announcement 3

Announcement 4

Announcement 5

Announcement 6

NOTA CULTURAL: Viajar en avión dentro del país o en rutas internacionales es común en los países hispanos y cada país tiene una o más aerolíneas que generalmente pertenecen al estado. Estas son algunas de las aerolíneas del mundo hispano:

Argentina:	Aerolíneas Argentinas
Chile:	LAN Chile
Colombia:	AVIANCA
España:	IBERIA
México:	Mexicana, Aeroméxico
Panamá:	Air Panamá
Perú:	Aeroperú
Venezuela:	VIASA



Actividad 3

A. Read the following questions. Based on the questions, guess where the following conversation is taking place and share your findings with the class. Then listen to the conversation and number the questions in the order they are mentioned.

- _____ ¿A qué hora llega?
- _____ ¿Cuánto demora el viaje?
- _____ ¿Cuánto cuesta un boleto para Lima?
- _____ ¿Hay buses para San Mateo hoy?
- _____ ¿Me puede dar dos boletos?
- _____ ¿A qué hora sale el bus?
- _____ ¿Tengo que cambiar de bus?

B. Listen to three conversations about bus travel. Take notes on key information.


	Número del bus	Hora de salida	Hora de llegada	Cambio de bus	Precio del boleto
Conversación 1					
Conversación 2					
Conversación 3					


NOTA CULTURAL: En los diferentes países latinoamericanos la geografía puede ser muy variada. La cordillera de los Andes se encuentra en Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile y Argentina. Viajar por tierra (*by land*) en estas altas montañas se hace a veces muy difícil. En un mapa, la distancia entre dos lugares puede parecer (*may seem*) corta, pero viajar de un punto a otro, ya sea por carro, tren o autobús puede tardar muchas horas o varios días y es más conveniente y rápido hacer el viaje por avión, aunque es un poco más caro.


C. Work in pairs. These are bus schedules from Peru. There is some information missing. Take turns asking each other questions in order to fill in the charts. **Student A** has information that **Student B** needs and vice versa. Ask questions regarding departures, arrivals, bus numbers, how long the trip takes, whether it is direct or if a transfer is needed, etc.





Student A





AREQUIPA	12:15 S	
NAZCA	17:35 S	
LIMA	21:50 S	
TRUJILLO	5:05 LL	






CUZCO	— S	
ABANCAY	— S	
AYACUCHO	— S	
HUANCAYO	— LL	





TACNA	— S	
MOLLENDO	— S	
MATARANI	— LL	




CHICLAYO	5:00 S	
SECHURA	8:20 S 	
TUMBEZ	13:45 LL	




PUNO	6:20 S	
JULIACA	7:30 S	
CHUQUIBAMBA	17:30 S	
ICA	5:05 S	
LIMA	9:15 LL	





PIURA	— S	
MOTUPE	— S	
SAÑA	— S	
CHEPEN	— S	
CAJAMARCA	— LL	

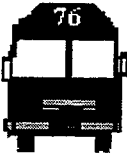
S: Salida LL: Llegada : Cambio de bus


Student B





AREQUIPA	—	S	
NAZCA	—	S	
LIMA	—	S	
TRUJILLO	—	LL	





CUZCO	8:15	S	
ABANCAY	13:20	S	
AYACUCHO	20:55	S	
HUANCAYO	2:45	LL	





TACNA	13:35	S	
MOLLENDO	17:45	S	
MATARANI	18:30	LL	

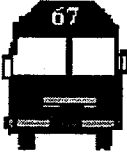



CHICLAYO	—	S	
SECHURA	—	S	
TUMBEZ	—	LL	



PUNO	—	S	
JULIACA	—	S	
CHUQUIBAMBA	—	S	
ICA	—	S	
LIMA	—	LL	



PIURA	18:30	S	
MOTUPE	20:45	S	
SAÑA	22:15	S	
CHEPEN	23:00	S 	
CAJAMARCA	5:25	LL	

S: Salida LL: Llegada : Cambio de bus



Actividad 4

A. Read the following expressions.



doble a la izquierda



siga derecho

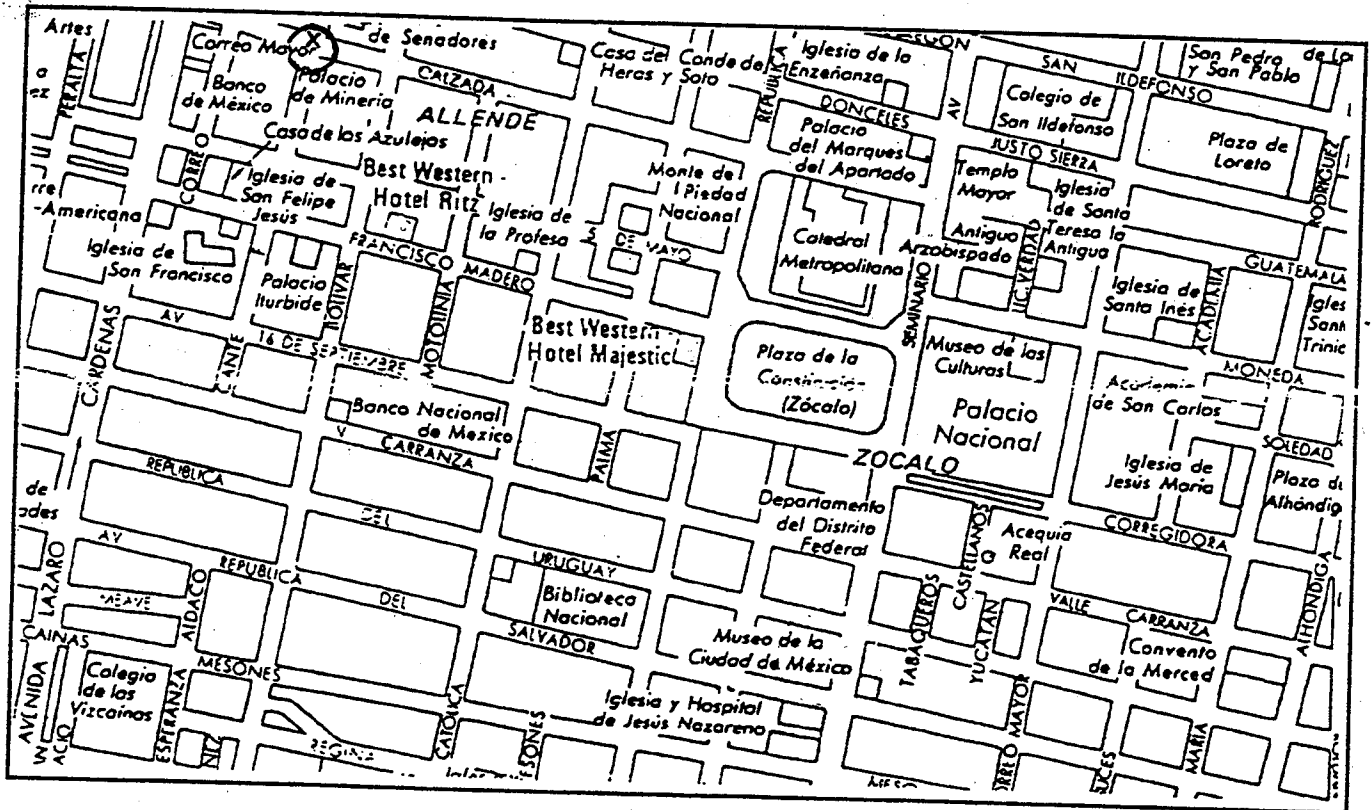


doble a la derecha



cruce la calle

B. Look at the map of downtown Mexico City. Listen to three people giving directions. Start at the **Correo Mayor** where the arrow is and follow the route on the map. Each time you get new directions you will be leaving from the last place you visited. Use different color pens to follow each route.



C. Work in pairs. Discuss and compare for accuracy the routes you traced on your map with those of your partner. Share the information with your class.

NOTA CULTURAL: Cuando la gente da direcciones en los Estados Unidos, éstas son generalmente muy concretas y muchas veces van acompañadas de un mapa, que indica exactamente cómo ir de un lugar a otro. En los países hispanos, sin embargo, la gente da instrucciones menos precisas, a veces sin mencionar el nombre de las calles o la dirección (norte, sur, este, u oeste). Es muy típico decir: "Vaya Ud. a la próxima calle y allí doble a la derecha y después en la otra calle doble a la izquierda". Debido al carácter amable y servicial típico de nuestra cultura, a menudo se dan direcciones sin saber exactamente dónde está el lugar.

ESTRUCTURAS



¡Atención!

The Present Tense of <i>salir</i> (to leave, to go out)			
singular		plural	
yo	salgo	nosotros/as	salimos
tú	sales	vosotros/as	salís
Ud. }	sale	Uds. }	salen
él }		ellos }	
ella }		ellas }	

NOTE: As mentioned in Lesson 7, **salir** is irregular in the future indicative, its stem changes to **saldr-**.

The Present Tense of <i>oír</i> (to hear)			
singular		plural	
yo	oigo	nosotros/as	oímos
tú	oyes	vosotros/as	oís
Ud. }	oye	Uds. }	oyen
él }		ellos }	
ella }		ellas }	



Actividad 1

Work as a whole class. Complete the following paragraph by using **salir** and **oír**.

Todos los días, cuando yo _____ (salir) de mi casa, _____ (oír) los aviones que llegan y _____ (salir) del aeropuerto cercano. Generalmente no _____ (oír) a mis hijos hablar en el jardín por el ruido que hacen los aviones. Cuando nosotros _____ (salir) de compras y mi esposa me pide dinero le digo que no la puedo _____ (oír) por los aviones que _____ (salir) constantemente del aeropuerto. A veces, nosotros no _____ (salir) de la casa porque nos gusta _____ (oír) música juntos en la sala. Cuando estamos en la sala nosotros casi no _____ (oír) el ruido de los aviones.



¡Atención!

The verb *quedar*

The verb *quedar* is an all-purpose verb in Spanish. It has many different meanings.

To indicate location of places, the verb *quedar* is used interchangeably with *estar*. In this sense, *quedar* is conjugated in the third person singular and plural.

¿Dónde **queda** (está) Veracruz?
Veracruz **queda** (está) en México.

Where is Veracruz?
Veracruz is in Mexico.

¿Dónde **están** los muelles?

Where are the piers?

Los muelles **quedan** a dos cuadras de aquí.*

The piers are two blocks from here.

* In Spanish, the preposition **a** must follow any verb being used when expressing distances between two points. There is no English translation or equivalent for the Spanish **a**.

Yo **vivo a** diez minutos de la escuela.
Reno **está a** varias horas de aquí.

I live ten minutes away from school.
Reno is several hours from here.

ADDITIONAL INFORMATION: here are other meanings of *quedar*.

To remain, to be left
¿Cuánto dinero te **queda**?
Me **quedan** diez soles.

How much money do you have left?
I have ten soles left.

To fit (as with clothes)
La camisa le **queda** bien.

The shirt fits him well.

To come out, to turn out
La fiesta va a **quedar** bien.

The party is going to turn out well.

The reflexive verb *quedarse* means to stay or to remain.
Ellos se **quedarán** ocho horas en la ciudad.

They will stay in the city for eight hours.



¡Atención!

Commands

Commands are the verb forms used to give instructions or to tell others to do something. In Spanish, there are formal and informal commands. Formal commands are used with people you address as **usted** or **ustedes**. Informal commands, which are used when you address someone as **tú**, will be introduced in the next lesson.

Formal commands

- To form the formal commands of **-ar** verbs, drop the ending **-o** of the **yo** form of the present tense and add **-e** for **usted** and **-en** for **ustedes**.
- To form the formal commands of **-er** and **-ir** verbs, drop the ending **-o** of the **yo** form of the present tense and add **-a** for **usted** and **-an** for **ustedes**.

		Formal commands		
		usted (singular)	ustedes (plural)	
caminar	yo camino	camine	caminen	walk
leer	yo leo	lea	lean	read
escribir	yo escribo	escriba	escriban	write

¡**Camine** (usted) rápido!

(You, sing.) walk fast!

Por favor, **lean** (ustedes) los folletos.

(You, plural) Please, read the brochures.

Escriba (usted) la información, por favor.

(You, sing.) Write down the information, please.

The words **usted** or **ustedes** may be used for emphasis or clarification, or may be omitted. When used, they normally follow the command form. It is always a good idea to say **por favor** when giving a command. In written materials, to emphasize or strengthen the order, commands may be placed between exclamation points.

- Negative commands are formed by placing **no** in front of the command form.

No camine mucho.

Don't walk too much.

Por favor, **no hablen** inglés en clase.

Please, don't speak English in class.



Actividad 2

A. Work as a whole class. Imagine that you are a sergeant in the barracks who is giving orders to one soldier who attends Study Hall. Change the verbs in parentheses into the formal command **usted**.

Soldado, _____ (abrir) su libro de español.

_____ (Estudiar) la lección de hoy. No

_____ (comer) aquí. ¡Tampoco _____

(fumar) aquí! _____ (Leer) las instrucciones del profesor.

_____ (Escribir) los ejercicios de repaso.

_____ (Preparar) la tarea para mañana. Si tiene sueño,

_____ (abrir) las ventanas y _____ (tomar)

aire, pero ¡no _____ (beber) más café! Si quiere,

_____ (tomar) agua o jugo de fruta.

B. Work as a whole class. Now imagine that you are a sergeant in the barracks who is giving orders to several soldiers who attend Study Hall. Change the verbs in parentheses into the formal command **ustedes**.

Soldados, _____ (abrir) sus libros de español.

_____ (Estudiar) la lección de hoy.

No _____ (comer) aquí. ¡Tampoco _____ (fumar)

aquí! _____ (Leer) las instrucciones del profesor.

_____ (Escribir) los ejercicios de repaso.

_____ (Preparar) la tarea para mañana. Si tienen sueño,

_____ (abrir) las ventanas y _____ (tomar)

aire, ¡pero no _____ (beber) más café! Si quieren,

_____ (tomar) agua o jugo de fruta.

- Verbs that have stem changes in the present tense maintain the same stem changes in the command form.

		Formal commands		
		usted (singular)	ustedes (plural)	
pensar	yo pienso	piense	piensen	<i>think</i>
volver	yo vuelvo	vuelva	vuelvan	<i>come back</i>
pedir	yo pido	pida	pidan	<i>ask/order</i>
ADDITIONAL INFORMATION: verbs ending in -cer and -cir, which have a z in the yo form of the present tense, also maintain the z in the command.				
conocer	yo conozco	conozca	conozcan	<i>know/meet</i>
traducir	yo traduzco	traduzca	traduzcan	<i>translate</i>

- Verbs that are irregular in the yo form of the present tense maintain the same change in the command form.

		Formal commands		
		usted (singular)	ustedes (plural)	
decir	yo digo	diga	digan	<i>say</i>
hacer	yo hago	haga	hagan	<i>do/make</i>
oir	yo oigo	oiga	oigan	<i>hear</i>
poner	yo pongo	ponga	pongan	<i>put</i>
salir	yo salgo	salga	salgan	<i>leave/go out</i>
tener	yo tengo	tenga	tengan	<i>have</i>
traer	yo traigo	traiga	traigan	<i>bring</i>
venir	yo vengo	venga	vengan	<i>come</i>

- Verbs ending in **-car, -gar, -ger, -guir, and -zar**, have spelling changes in the command form.

	Formal commands		
	usted (singular)	ustedes (plural)	
sacar	saque	saquen	<i>take out</i>
pagar	pague	paguen	<i>pay</i>
recoger *	recoja	recojan	<i>pick up</i>
seguir	siga	sigan	<i>follow/continue</i>
cruzar	cruce	crucen	<i>cross</i>

ADDITIONAL INFORMATION: verbs ending in **-gir** and **-guar** also have spelling changes.

dirigir	dirija	dirijan	<i>direct/lead</i>
averiguar	averigüe	averigüen	<i>investigate</i>

* In the present tense, the verb **recoger** has a spelling change in the first person singular conjugation. **Yo recojo.**

ADDITIONAL INFORMATION: the following verbs have the same spelling change as **recoger** in the first person singular.

coger	<i>to take/catch/grab/seize/grasp (vulgar in some Latin American countries)</i>
escoger	<i>to choose/select</i>

- The verbs **dar** and **ir** have irregular command forms.

	Formal commands		
	usted (singular)	ustedes (plural)	
dar	dé	den	<i>give</i>
ir	vaya	vayan	<i>go</i>

NOTE: The **usted** command of **dar**, **dé**, takes a written accent mark to differentiate it from the preposition **de** (*from, of*).

ADDITIONAL INFORMATION: the verbs **ser, estar, and saber** (*to know*) also have irregular formal command forms.

ser	sea	sean	<i>be</i>
estar	esté	estén	<i>be</i>
saber	sepa	sepan	<i>know</i>



Actividad 3

A. Work as a whole class. Take turns completing the following instructions a person gives a traveler who is lost in a large Latin American airport. Change the verbs in parentheses into the formal command **usted**.

Para llegar al mostrador de IBERIA, _____ (cruzar) la calle. _____ (Ir) al edificio central del aeropuerto. _____ (Entrar) por la puerta principal. _____ (Doblar) a la derecha y _____ (seguir) derecho. Entonces, _____ (doblar) a la izquierda. _____ (Caminar) hasta un restaurante grande al final del pasillo. Si tiene tiempo, _____ (comer) antes de su viaje. _____ (Pasar) el restaurante. _____ (Volver) a doblar a la izquierda. _____ (Ir) hasta las escaleras. _____ (Subir) al segundo piso. Allí queda IBERIA. _____ (Tener) paciencia, es un poco complicado llegar a IBERIA.

B. Work as a whole class. Using the previous paragraph, take turns completing the instructions a person gives a group of travelers who are lost in a large Latin American airport. Change the verbs in parentheses into the formal command **ustedes**. Also, make any other changes needed in the paragraph for the use of the plural commands.

C. Work as a whole class. Use the paragraph in **A**. Take turns changing the verbs in parentheses to negative commands, first with **usted** and later with **ustedes**.

NOTE: In Spanish, written commands are commonly found in anything that requires giving orders or instructions, such as traffic signs, cooking recipes, clothing item care labels, etc. Aside from the command forms you have learned, the infinitive form of the verbs or the *se + verb* constructions (to be introduced later) are also used to give commands.



Actividad 4

Work in pairs. Read the following signs from several Spanish speaking countries. What do they mean? Where would you find each one of them? Are there similar signs in the United States? Translate them into English. Share your findings with your classmates.

NO ESTACIONE AQUI

¡PARE! ¡ENCIENDA LAS LUCES!

ABRA Y CIERRE DESPACIO

CAMINE POR LA IZQUIERDA

APAGUE EL MOTOR Y NO FUME

NO DOBLE A LA DERECHA EN ROJO ☒

☺ SE HABLA ESPAÑOL

¡SIGA ↑ DERECHO!

POR FAVOR, HAGA COLA

PAGUE ANTES DE USAR

NO HACER RUIDO

♥ ¡VAYA CON DIOS! ♥

NO COMER NI BEBER

NO HABLE NI LEA EN VOZ ALTA



Actividad 5

Work as a whole class. This person is a passenger in a taxi in Mexico City. The person is very nervous because of the way the taxi driver drives. Using the command forms of the verbs in parentheses, give the taxi driver the following orders.

Chofer, por favor, aaah . . . , _____ (manejar) más despacio, no
_____ (ir) tan rápido. _____ (Tener)
cuidado, hay mucho tráfico. _____ (Respetar) las señales de
tránsito. ¡ _____ (Parar) en el semáforo en la luz roja y
_____ (esperar) la luz verde con paciencia! Este . . . ¡no
_____ (fumar), me molesta mucho el humo! Y, por favor,
¡ _____ (manejar) con las dos manos!
_____, (Oír) ¡no _____ (correr) tanto!
Bueno . . . , ¡y esa música tan escandalosa! _____ (Bajar) el
volumen del radio, o mejor todavía, _____ (apagar) el radio.
_____ (Encender) el aire acondicionado, o
_____ (abrir) las ventanas, hace muchísimo calor. ¡No me
_____ (mirar) por el espejo con esa cara de enojado!
_____ (Seguir) derecho y ¡ _____ (parar) en
la esquina, que me bajo allí! ¡Qué horror como maneja !

NOTE: In Spanish, as in English, people use *fill words* known as *fillers*, **muletillas**, when thinking or hesitating while speaking. Some common fillers in Spanish are **aaah . . . , eeh . . . , bueno . . . , este . . . , entonces . . . , pues . . . , o sea . . .** Fillers are good tools for speakers, but should be used only when needed.



¡Atención!

The position of reflexive pronouns, direct and indirect object pronouns in command forms

- When attaching a pronoun to an affirmative command, a written accent mark must be placed on the syllable where the stress normally falls on the command.

Aféitese.	<i>Shave (yourself).</i>
Cómprelo.	<i>Buy it.</i>
Cómpreselo.	<i>Buy it for him.</i>
Hábleles.	<i>Talk to them.</i>

- When used with negative commands, reflexive pronouns, direct and indirect object pronouns are placed between **no** and the command form. The accent mark is dropped.

No se afeite.	<i>Don't shave (yourself).</i>
No lo compre.	<i>Don't buy it.</i>
No se lo compre.	<i>Don't buy it for him.</i>
No les hable.	<i>Don't talk to them.</i>



Actividad 6

A. Work as a whole class. Take turns translating the affirmative commands in the left column telling a person what to do in the morning, using the **usted** form. Then, take turns translating the commands in the right column, making sure you include the appropriate pronouns.

Get up!	
Turn on the light.	Turn it on.
Wash your face.	Wash it.
Bathe yourself.	
Shave your mustache.	Shave it.
Brush your teeth.	Brush them.
Put on your uniform.	Put it on.
Make your bed.	Make it.

Pick up your books.

Pick them up.

Turn off the light.

Turn it off.

Go to school.

B. Work as a whole class. Take turns translating the negative commands in the left column telling a person what to do in the morning, using the **usted** form. Then, take turns translating the commands in the right column, making sure you include the appropriate pronouns.

Don't get up.

Don't turn on the light.

Don't shave your mustache.

Don't brush your teeth.

Don't put on your uniform.

Don't make your bed.

Don't pick up your books.

Don't turn off the light.

Don't take your books.

Don't go to school, today is Sunday.

Don't turn it on.

Don't shave it.

Don't brush them.

Don't put it on.

Don't make it.

Don't pick them up.

Don't turn it off.

Don't take them.

C. Work as a whole class. Take turns doing the preceding exercises using the command form **ustedes**. Also, make any other changes needed for the use of the plural commands.

ADDITIONAL INFORMATION: it is important to point out that when you learn the subjunctive later on in the course, it will be very easy to work with it if you know the command forms of the verbs.

Example:

Command: **Vaya Ud. al mostrador.**

(You,) go to the counter.

Subjunctive: **Yo quiero que Ud. vaya al mostrador.**

I want you to go to the counter.

ADDITIONAL INFORMATION: Spanish also has a command form for **nosotros**, formed by using the ending **-emos** for **-ar** verbs and **-amos** for **-er** and **-ir** verbs. These forms will be used in the subjunctive later on in the course.

Example:

Command: **Hablemos de eso mañana.**

Let's talk about that tomorrow.

Subjunctive: **El profesor quiere que hablemos de eso mañana.**

The teacher wants us to talk about that tomorrow.



¡Atención!

More about the Prepositions POR and PARA

In Lessons 6 and 9 you learned about the prepositions **por** and **para**.
In this lesson you will learn other meanings and uses of these prepositions.

<p>Use POR when you mean</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>through, along, by, via</i> <p>El avión va por Los Angeles. <i>The plane goes via Los Angeles.</i></p>	<p>Use PARA when you mean</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>destination (a may also be used)</i> <p>El avión para Chile sale a las diez. <i>The plane for Chile leaves at ten.</i></p>
---	--

El tren que pasa **por** Linares sale **para** Santiago a las ocho.
The train that goes by Linares leaves for Santiago at eight.



Actividad 7

Work as a whole class. Fill in the following paragraph with either **por**, **para**, or **a**.

Estoy contento porque pronto tendré vacaciones. Pienso ir _____ Cuba
 _____ visitar a los familiares que tengo allí. Pero, _____ ir
 a Cuba _____ avión, hay que viajar _____ la Ciudad de
 México porque no hay vuelos directos desde los EE. UU. Y, _____ volar a la
 capital mexicana desde mi ciudad, tampoco hay vuelos directos. Tengo que volar
 a Dallas y cambiar de avión allí. Es un poco largo el viaje a Cuba,
 pero como hay que pasar _____ la Ciudad de México que me gusta tanto,
 podré estar unos días allí con amigos, ¡pero primero tengo que comprar el boleto
 _____ mi viaje!

ADDITIONAL INFORMATION: here are other uses of **por** and **para**.
 These uses will be introduced later in the course. Notice that **por** has a wider range of uses than **para**.

Use POR when you mean	Use PARA when you mean
<ul style="list-style-type: none"> • <i>a length of time</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>a certain deadline in the future</i>
<p>Ustedes están aquí por seis meses. <i>You are here for six months.</i></p>	<p>Necesito el dinero para hoy a las tres. <i>I need the money by three today.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> • <i>on behalf of, in place of</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>for a specific person, thing, organization</i>
<p>María trabaja hoy por su padre, él está enfermo. <i>María works today in place of her father. He is ill.</i></p>	<p>María trabaja para su padre, él es su jefe. <i>María works for her father. He is her boss.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> • <i>because of, for the sake of</i> 	
<p>El está triste por las malas noticias. <i>He is sad because of the bad news.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • <i>units of measures</i> 	
<p>El banco me da sólo dos por ciento de interés. <i>The bank gives me only two percent interest.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • <i>cause or agent of an action</i> 	
<p>El cheque fue cambiado por él. <i>The check was cashed by him.</i></p>	

ACTIVIDADES DE INTEGRACION



Actividad 1

A. Assume that you have several free days and would like to take a vacation. Listen to three different trips that a travel agency is offering. Take notes on key information in order to help you decide which of the trips most appeals to you.

	¿Qué lugar anuncian?	¿Qué atracciones tiene el lugar?	¿Qué incluye el viaje?	¿Cuánto cuesta?
Viaje 1				
Viaje 2				
Viaje 3				

B. Based on the information you have gathered make a decision about which trip you will take and tell the class why.



Actividad 2

Work as a whole class. Listen to the following taped orders in this *Total Physical Response* (TPR) activity. Perform the commands as you hear them on the recording.



Actividad 3

A. Read this train schedule and accompanying legend. You will need to understand the information given here in order to do the activities following this one.

ESTACIONES	1	2	3	1	2	2	1	1	2	2	1	2	1	2	
	R			X		R		R		R		X		a	
	☺ ☺			☺ ☺		☺ ☺		☺ ☺		☺ ☺		☺ ☺		☺ ☺	
	120	122	530	124	128	532	820/821	822							
México, D.F.			7.45	9.05		18.45	8.40	19.55							
Cuatlán			8.50	↓		17.30	10.00	↑							
Guerrero	7.15	13.55	9.48	11.10	15.16	16.35	11.10	17.22							
San Luis Potosí	↓	↑	11.35	12.57	13.10	14.50	13.47	14.50							
Núñez			12.25	↓	↑	13.57	↓	↑							
Matchuala		10.18	13.55	15.17	11.12	12.29	16.18	12.22							
Saltillo	12.00	9.13	↓	16.02	10.27	↑	17.40	11.00							
Monterrey	↓	↑	15.38	↓	↑	10.48	↓	↑							
Nuevo Laredo	13.40	7.30	16.54	18.16	8.10	9.30	20.25	8.25							

☺	Servicio de bar.	☒	Menos sábados, domingos y días feriados.
☺	Servicio de mini-bar.	☺	Transporte de automóviles.
R	Se necesita reserva de asiento.	1-2	1ª y 2ª clase.
☺	Coche-restaurante.	C	Cambio de tren.
a	Sólo efectúa parada del 15 de mayo al 15 de octubre.		
1	Tren con suplemento en 1ª clase.		
2	Tarifa especial para pasajeros mayores de 65 años. Tarifa reducida para familiares de la Compañía de Ferrocarriles.		
3	Almuerzo incluido en el precio del boleto.		

B. Listen to several messages left on the answering machine of a travel agency. Take notes on the callers' travel needs and questions. Key information should include the name of the caller, travel date, place of departure, destination, number of tickets, etc.

Mensaje 1	
Mensaje 2	
Mensaje 3	
Mensaje 4	
Mensaje 5	

C. Using the train schedule in Section **A** and the notes you took in **B**, provide written responses to each traveler.

Respuesta al mensaje 1 _____

Respuesta al mensaje 2 _____

Respuesta al mensaje 3 _____

Respuesta al mensaje 4 _____

Respuesta al mensaje 5 _____

D. Take turns sharing your responses with the class.



Actividad 4

A. Discuss the following questions with your classmates.

- ¿Tiene Ud. sentido de orientación?
- ¿Cómo se orienta Ud. cuando visita una ciudad por primera vez?
- ¿Necesita Ud. un mapa para orientarse?
- ¿Se orienta Ud. mejor de día que de noche?
- ¿Quiénes tienen mejor sentido de orientación, las personas o los animales?

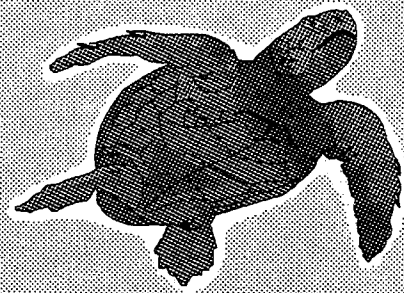
B. Working in small groups, read the articles on the next page (a different one for each group) and discuss them. Use your guessing skills to identify unknown words.

≈ *Grandes viajeros* ≈



Todos los años cientos de millones de mariposas - llamadas "Monarcas" - vuelan desde el Canadá hasta California o México para pasar el invierno. Estas bellisimas mariposas, de color naranja y negro, recorren cerca de 2.000 kilómetros en un increíble vuelo en el que alcanzan una velocidad de unos 20 a 50 kilómetros por hora. A finales del invierno realizan el viaje en sentido contrario, para reproducirse en el norte.

Aún hoy día continúa siendo un misterio cómo logran estas mariposas orientarse. Según algunos investigadores estos insectos se guían en su viaje por la posición del sol.



También existe un reptil del que se sabe con certeza que viaja distancias enormes con el fin de reproducirse: la tortuga verde. Se ha comprobado que las tortugas verdes realizan recorridos cuya distancia oscila entre 2.250 a 3.000 kilómetros. La manera por la que encuentran su camino sigue siendo un misterio que algún día con la técnica moderna podrá ser aclarado.

Si hablamos de animales viajeros hay que mencionar las aves, que tienen un sentido innato de la orientación. Además de este sexto sentido se sirven del sol y de las estrellas para guiar su rumbo. El récord lo ostenta un ave de 40 centímetros llamada "Charrán Artico" que vuela desde el Círculo Polar Artico hasta el Polo Sur, recorriendo una distancia de 20.000 kilómetros.

C. Report back to the class the information gathered from your article.



Actividad 5

Ask and give directions. Work in pairs. **Student A** wants to go to several places and will ask **Student B** for directions and vice versa. The starting point for both students is the **Plaza Mayor**. Before you start, read the instructions pertinent to each student (**A or B**) on this page. Use the map labeled either **Student A** or **Student B** according to your role.

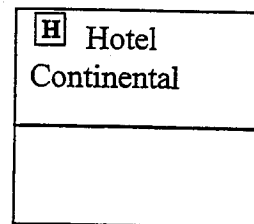
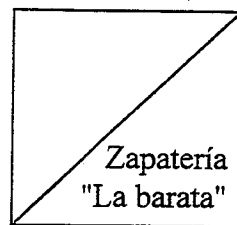
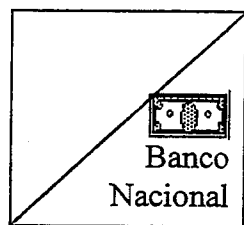
Instructions for Student A

You are at the **Plaza Mayor** and you want to go to a pharmacy, a body shop, a bookstore, a restaurant, a cathedral, a gas station, a church, a museum, a gymnasium, a furniture store, a dry cleaner's, a post office, a theater, a music store, a parking lot, and a train station.

Instructions for Student B

You are at the **Plaza Mayor** and you want to go to a hotel, a bank, a hospital, a market, a restaurant, a cinema, a shoe store, a bar, a barber, a carpenter's shop, a travel agency, a jewelry shop, a supermarket, a tailor's shop, and a bus station.

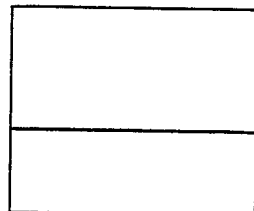
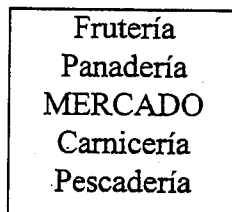
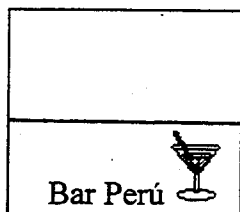
Student A



VIA

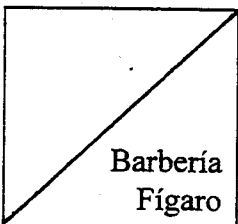
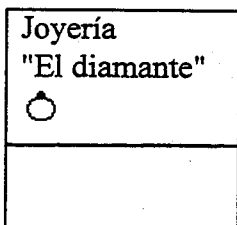
DE LAS AMERICAS

ESPAÑA

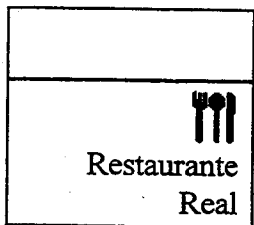
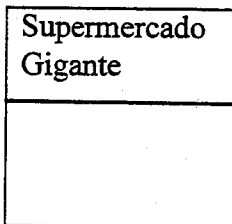


AVDA. ISABEL LA CATOLICA

AVENIDA DEL PERU

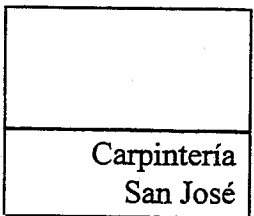
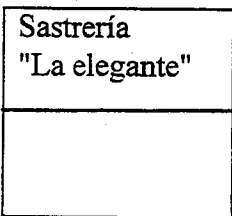
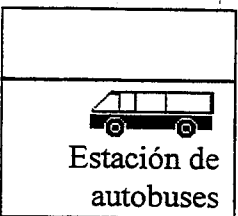
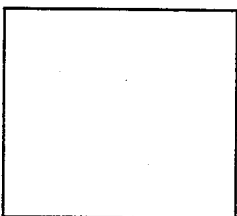


CALLE

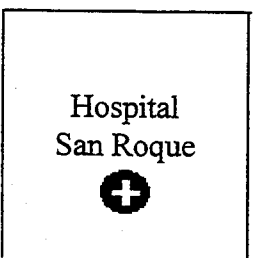
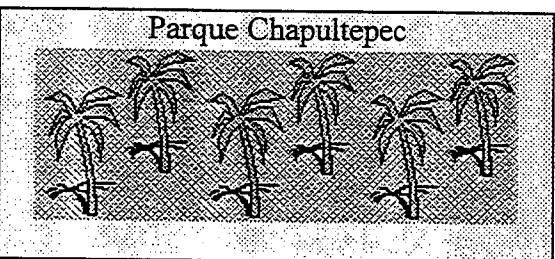
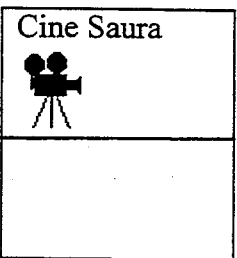


CALLE DEL CARIBE

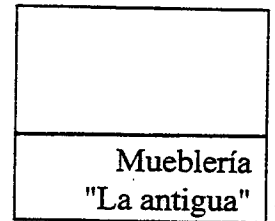
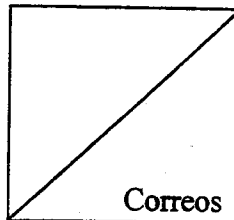
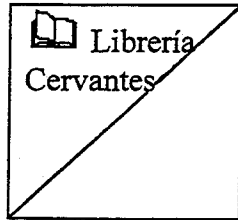
AVDA. DE LOS PRESIDENTES



CALLE DE LAS AMAZONAS



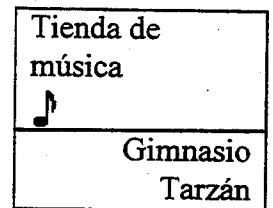
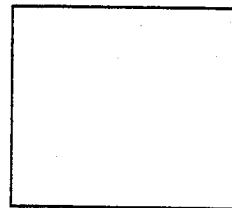
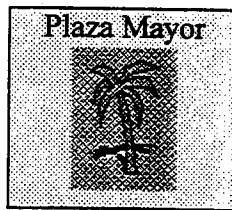
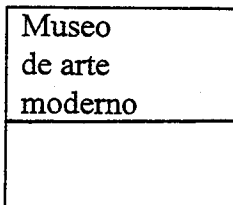
Student B



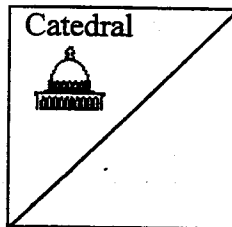
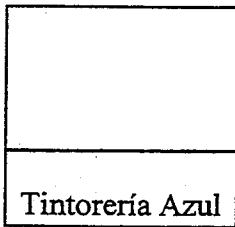
VIA

DE LAS AMERICAS

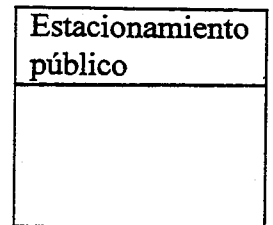
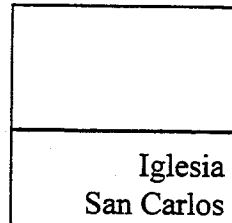
ESPAÑA



AVENIDA DEL PERU

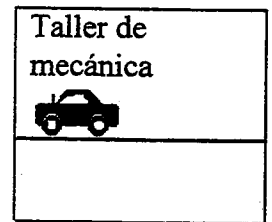
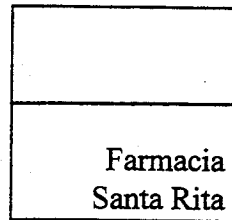
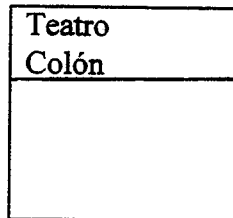
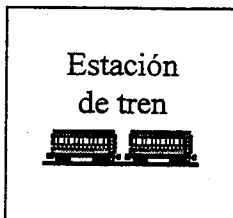


CALLE

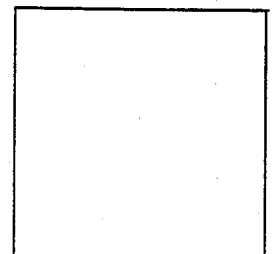
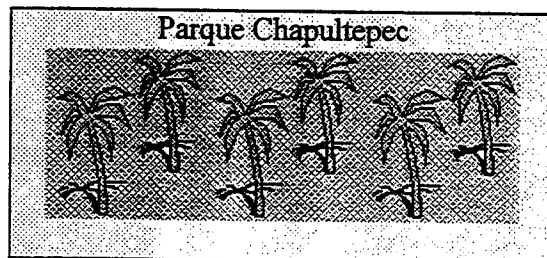
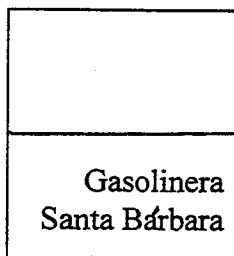


CALLE DEL CARIBE

AVDA. DE LOS PRESIDENTES



CALLE DE LAS AMAZONAS





Actividad 6

A. Listen to the message that someone left on his secretary's answering machine. What are all the tasks the secretary has to do? Complete the following segments of the message writing only the commands, in Spanish, as you hear them on the tape.

... necesito que haga lo siguiente:

_____ a la agencia de viajes

y _____ al agente qué vuelos directos hay

_____ un asiento, por favor.

_____ cuánto cuesta

por favor _____ una reservación.

Y también _____ un pasaje para volver

y _____ el precio del pasaje

_____ todas las reservaciones

_____ un cheque de la oficina,

_____ también un auto

_____ a casa.

B. Listen to the message again. Take notes in English or Spanish, if you need to do so, in order to answer the following questions. Then, work as a whole class. Taking turns, answer the questions, in Spanish.

1. ¿Por qué no está el señor en la oficina? _____
2. ¿Por qué necesita reservaciones? _____
3. ¿A dónde va a ir? _____
4. ¿Qué día y a qué hora quiere viajar? _____
5. ¿Qué clase de vuelo quiere? _____
6. ¿Dónde quiere sentarse? _____
7. ¿Qué información necesita? _____
8. ¿Dónde va a pasar el fin de semana? _____
9. ¿Dónde va a estar los otros días? _____
10. ¿En qué ciudad vive el jefe? _____
11. ¿Qué día y a qué hora va a volver a su casa? _____
12. ¿A nombre de quién va a hacer las reservaciones? _____
13. ¿Quién va a pagar la cuenta? _____
14. ¿Qué otra cosa necesita el jefe? _____



Actividad 7

A. Work as a whole class. Look at the following document. Where would you find one of these? Translate it orally into English.

100% Poliester

Proteja su ropa y obtenga mejores resultados

- Lave antes de usar
- No use jabón
- Usar detergente
- Lavar en lavadora en agua tibia
- Usar sólo blanqueador sin cloro
- Si se necesita, secar en secadora
- Plancha si es necesario

B. In the space provided, create a document of your own in Spanish, on how to care for your dress uniform. Use affirmative and negative commands. Share it with the class.

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____



Actividad 8

A. Read the following ad. What is advertised? What does **justo a tiempo** mean?

A Centroamérica... justo a tiempo	
Cuatro vuelos diarios	
<i>A Nicaragua, Costa Rica y Panamá</i>	<i>A Guatemala</i>
<i>Vuelo 961 Sale 08:30</i>	<i>Vuelo 900 Sale 08:20</i>
<i>A Nicaragua y Costa Rica</i>	<i>Vuelo 960 Sale 17:10</i>
<i>Vuelo 901 Sale 19:15</i>	

B. How many different ways can you say the following?

What do you say when you want to know . . .

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. what time the bus leaves. | 8. if you have to go through customs. |
| 2. what time the train arrives. | 9. where the gate is. |
| 3. how much the ticket costs. | 10. where you can pick up the luggage. |
| 4. how long the trip takes. | 11. at what time the plane takes off. |
| 5. the distance between two places. | 12. at what time the plane lands. |
| 6. if there is a direct flight. | 13. if you have to change buses. |
| 7. if the flight is on time. | 14. where the plane makes a stopover. |

NOTE: In Spanish, there are different ways to say the following expressions:

• to be on time: llegar a tiempo	• to be late: tener demora estar demorado llegar tarde estar atrasado	• how long does it take: ¿Cuánto tarda? ¿Cuánto dura? ¿Cuánto demora?
--	---	---



Actividad 9

Work in pairs. Role-play the different parts. Reverse the roles.

ROLE-PLAY 1

You are at the airport in Caracas, Venezuela. You have a ticket to fly to Santiago, Chile with a business stopover in Bogota, Colombia. You are at the airline counter. Talk to the agent. Ask him/her for information pertinent to your trip (as for example: baggage check-in, departure time and gate, etc.) Student A plays the role of the traveler and Student B plays the role of the airline employee.

ROLE-PLAY 2

You are a tourist in Mexico City. You need to find out how to get from one place to another. You ran into a Mexican person. Ask him/her for directions. Use the map of the Mexican capital in **Actividades de Vocabulario**. Student A plays the role of the tourist and Student B plays the role of the Mexican person.

ROLE-PLAY 3

You work in Lima, Peru and have some days off. You want to do some traveling. Go to a travel agency and talk to the agent about your plans: you want a round trip by bus to Cuzco and from there a round trip by train to the Inca ruins of Machu Picchu. Student A plays the role of the traveler and Student B plays the role of the agent.

ROLE-PLAY 4

You are in Guayaquil, Ecuador. You want to go to the Galapagos Islands (**las islas Galápagos**). First, you need to fly to Galapagos from Guayaquil and then take a ship to visit the islands. Go to a travel agency and ask for information. Make reservations for your trip. Student A plays the role of the traveler and Student B plays the role of the agent.

MAS PRACTICA



Actividad 1

Work in pairs. Role-play. This ad has appeared in your local paper here in the United States. As a student of Spanish, **Student A** is interested in being a host for this person. Call the number given and answer the questions asked by **Student B**, a foreign student exchange program employee, about you and your family. Explain why you think you would be a good choice, giving as much personal information as you can. You also need to find out as much as you can about the exchange student's family, background, and as much personal information as you may need to know before accepting someone in your home. **Student A** will play the role of the prospective host. **Student B** will play the role of the employee who answers the phone.

ECUADOREAN HIGH SCHOOL EXCHANGE PROGRAM

Student, male, 18, needs Spanish speaking host family in the United States.

Needs to learn English at local college.

Hobbies: photography, swimming, and likes to listen to jazz.

Likes camping and hiking.

For information call collect 011-5932-675298

High School Student Exchange Program

Avenida Amazonas 34 Quito, Ecuador



Actividad 2

Describe your room, house, apartment, mentioning where various objects are placed using expressions of location.



Actividad 3

Describe your daily schedule, specifying when and where you do the activities or military duties.



Actividad 4

A. Listen to a telephone conversation between a soldier and his friend and list the advantages and disadvantages of living at a military base.

Ventajas

Desventajas

B. Tell the class what, in your opinion, the advantages and disadvantages are of living at a military base.



Actividad 5

Take turns asking each other where you generally have breakfast, lunch, and dinner, at what time you eat, and what you have.



Actividad 6

Fill in the log noting when and where you are generally hungry, thirsty, sleepy, hot, cold, or in a hurry. Write down the time and location on the following chart. Compare your chart with that of your classmates.

	Hora	Lugar
Tengo hambre		
Tengo sed		
Tengo sueño		
Tengo calor		
Tengo frío		
Tengo prisa		



Actividad 7

Take turns telling the class about your plans for the weekend.

GLOSARIO

En la calle *In the Street*

a mano derecha/ izquierda	<i>on the right/ left</i>
la cuadra	<i>(city) block</i>
la distancia	<i>distance</i>
la esquina	<i>corner</i>
el estacionamiento	<i>parking lot</i>
la gasolinera	<i>gas station</i>
el lugar	<i>place</i>
la luz	<i>traffic light</i>
la parada	<i>(the) stop</i>
el semáforo	<i>traffic light</i>
el tráfico	<i>traffic</i>

En la agencia de viajes *At the Travel Agency*

el asiento	<i>seat</i>
el billete	<i>ticket/bill</i>
el boleto	<i>ticket</i>
el folleto de información	<i>information brochure</i>
la información	<i>information</i>
el pasaje	<i>ticket/passage</i>
el pasaje de ida y vuelta	<i>round-trip ticket</i>
el/la pasajero/a	<i>passenger</i>
el precio	<i>price</i>
la reservación	<i>reservation</i>
el tiquete/ticket	<i>ticket</i>
el/la turista	<i>tourist</i>
el viaje	<i>trip</i>

Los medios de transporte *Means of Transportation*

el auto/automóvil	<i>car</i>
el autobús/bus/ómnibus	<i>bus</i>
el avión	<i>airplane</i>
el barco	<i>ship/boat</i>
la bicicleta	<i>bicycle</i>
el camión	<i>truck (Mexico=bus)</i>
la carretera	<i>highway</i>
el carro	<i>car</i>
el coche	<i>car</i>
cómodo/a	<i>comfortable</i>
la estación de buses	<i>bus station</i>
la estación de trenes	<i>train station</i>
lento/a	<i>slow</i>
la moto	<i>motorcycle</i>
el muelle	<i>pier/dock/ wharf</i>
rápido/a	<i>fast</i>
seguro/a	<i>safe/secure/sure</i>
el tren	<i>train</i>

Los puntos cardinales *Cardinal/Compass Points*

el norte	<i>north</i>
el sur	<i>south</i>
el este	<i>east</i>
el oeste	<i>west</i>

En el aeropuerto
At the Airport

la aduana
el anuncio
el aterrizaje
¡Buen viaje!

el cinturón de seguridad
el destino

la entrada
el equipaje

la escala
hacer escala

el impuesto
la llegada
la maleta
el despegue
el mostrador
el pasaporte
la salida
la tarjeta de embarque
tener escala

el vuelo
el vuelo directo

Otras palabras
Other Words

el animal
casi
depende
desde
el fin de semana
hacia

hasta

el sentido de orientación

customs
announcement
(the) landing
Have a good trip!
seat belt
destination/ destiny
entrance/entry
luggage/ baggage
stopover
to make a stopover
tax
arrival
suitcase
(the) take-off
counter
passport
departure/exit
boarding pass
to make a stopover
flight
direct flight

animal
almost
it depends from/since
weekend
toward/ towards
to/up to/until/ as far as
sense of direction

Verbos
Verbs

abordar
aterrizar
bajar
cancelar
cruzar
declarar
demorar
despegar
des/abrocharse (el cinturón de seguridad)
doblar
entrar
entregar
facturar (el equipaje)

llegar
manejar

oír
orientarse
pasar
quedar
recoger

reservar
salir
seguir (i)
subir
tardar

viajar
volar (ue)

to board
to land
to land/go down/descend
to cancel
to cross
to declare
to take/last/delay
to take off
to un/fasten the seatbelt
to turn/fold
to enter
to hand in/give/deliver
to check in (the luggage)
to arrive
to drive/handle/ operate/manage
to hear
to orient (oneself)
to pass/go by/happen
to be located
to pick up/gather/ collect
to reserve
to leave/go out
to follow/continue
to go up/climb
to take (a long time)/ be delayed
to travel
to fly

Otras palabras (continuación)
Other Words (continued)

llegar a tiempo
llegar tarde
¿Cuánto dura?

to be on time
to be late
How long does it take?

Lesson 14

Lodging



Objectives

The following functions or tasks will be practiced in listening, speaking, reading, and writing activities:

- extracting information from travel related reading material,
- making preparations for a trip,
- making hotel reservations,
- dealing with problems at a hotel,
- talking about renting vacation homes and cars.

The following structures will be introduced:

- the verb *ver*,
- informal commands,
- impersonal constructions: *se + verb*,
- a first look at passive constructions: *se + verb*,
- ordinal numbers,
- more about the prepositions *por* and *para*.

INTRODUCCION



Actividad 1

Discuss with your class the following:

Generalmente cuando Ud. va de viaje,

- ¿dónde se queda?
- ¿qué preparativos hace antes de viajar?
- ¿dónde consigue información para organizar el viaje?
- ¿le gusta quedarse en un hotel de lujo? ¿por qué?
- ¿entrega la llave en recepción antes de salir del hotel?
- ¿qué documentos lleva?
- ¿lleva a su familia o prefiere viajar solo?
- ¿qué diferentes preparativos tiene que hacer cuando viaja solo y cuando viaja con su familia?
- ¿qué medio de transporte usa?
- ¿alquila un coche?
- ¿planea su viaje con mucho detalle?
- ¿hace la maleta varios días antes de viajar?

NOTA CULTURAL: Al igual que en los Estados Unidos, en los países hispanos se encuentran diferentes clases de lugares donde quedarse. Hay desde **hoteles** de lujo, llamados hoteles de cinco estrellas, hasta hospedajes más económicos, como las **pensiones** y las **casas de huéspedes**. Una pensión es similar a un *bed-and-breakfast inn*. Una casa de huéspedes es parecida a un *boarding house*, donde se encuentran habitaciones que los dueños de casa alquilan, incluyendo también en sus precios generalmente todas las comidas del día. El huésped tiene que llenar un **formulario** o una **tarjeta de registro** (*registration form*) cuando llega a quedarse en alguno de estos lugares. Debido al carácter servicial de los hispanos, a veces el/la recepcionista le llena la tarjeta de registro al huésped.



Actividad 2

A. Read the following advertisements. What type of lodging is offered? What similarities and differences do you find?

HOTEL CONTINENTAL

****H****

- * 100 habitaciones con baño privado.
- * Servicio de bar y restaurante.
- * Magnífica piscina.
- * Niños menores de 12 años gratis en habitación con sus padres.

PENSION

"LA MILAGROSA"

Ideal para jóvenes estudiantes.

Baño a compartir.

Se sirven tres comidas diarias.

Casa de Huéspedes

Precios módicos.

Céntrico. Ambiente familiar.

B. Which of the previous ads offer the most suitable accommodations for the following travelers? Explain your reasons.

1. Una familia de vacaciones con niños pequeños.
2. Un estudiante extranjero.
3. Un matrimonio de luna de miel.
4. Un joven turista con poco dinero.
5. Una persona mayor.



Actividad 3

A. On arrival at a hotel in Latin America, the receptionist will ask you to show some type of identification. Name the kinds of identification you know in Spanish.

B. Work in pairs. Role-play. **Student A** plays the role of the receptionist who asks **Student B**, the traveler, various questions and fills out the registration form.

Para uso oficial	TARJETA DE REGISTRO		Para uso oficial:
Día de llegada:	Alojamiento No. 58379015 Hotel Emperatriz Ave. Reforma 218, Zona 9 Guatemala Tele. 2-64-02		Día de salida:
Apellido	Nombre	Profesión	
Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Nacionalidad	
Domicilio: (calle y número)	Ciudad	País	
Nombre de la esposa	Apellido de soltera	Niños/No.	
Motivo del viaje			
No. pasaporte/Tarjeta: _____ Fecha de emisión: _____ Fecha de vencimiento: _____		Fecha: ____ de _____ de 19 ____ Firma del huésped: X _____	

ACTIVIDADES DE VOCABULARIO



A. A young couple is going to get married soon and is planning a honeymoon trip. Listen to the following conversation between the couple and a friend who is an employee at a travel agency. Before you listen, predict what they will be talking about. After you have listened to the whole conversation, give it a title in Spanish.



B. Work as a whole class. Read the questions below. Then listen again, stopping the tape when needed, and answer the questions.

1. ¿Cuándo van a casarse Sofía y Juan Carlos?
2. ¿Cómo piensa Ud. que va a ser la boda?
3. ¿Qué día quieren salir de viaje?
4. ¿Dónde quiere Sofía pasar la luna de miel?
5. ¿Por qué deciden no ir a Francia?
6. ¿A dónde quiere ir Juan Carlos?
7. ¿Qué oferta hay para el mes de diciembre?
8. ¿Qué tipo de descuento tiene la oferta?
9. ¿Qué tipo de hotel quieren los novios?
10. ¿Cómo termina la conversación con el empleado de la agencia de viajes?

C. Listen again. The conversation will be read with pauses that allow you to fill in the blanks. Listen as many times as you need. Verify your work with the class.

Empleado: Bueno, y . . . ¿para cuándo es la _____?

Sofía: Pues será el _____,
¡si Dios quiere!

Empleado: ¡ _____ a los dos! . . . Entonces, ¿ _____
_____?

Juan Carlos: Mejor será salir el _____, pues el 14 _____
_____ después de tanto baile.

Empleado: ¿Tienen pensado algún _____ en especial?

Sofía: A mí, la verdad, es que _____
_____ para _____ la torre Eiffel,

pero sé que es un viaje _____ y Juan Carlos sólo
tiene _____.

Empleado: Sí, en realidad, no es mucho tiempo una semana . . . pero, hay otros lugares
_____ donde Uds. pueden pasar una
_____ estupenda.

Juan Carlos: ¿Hay algún viaje bueno a México o al Caribe?

Empleado: Sí, aquí mismo tengo una oferta para el mes de diciembre a Cancún,

_____ por sólo _____.
Y si Uds. _____
_____ les hacemos un 10 por ciento de descuento.

Juan Carlos: ¡No está mal! Y . . . ¿qué tal el hotel? Queremos uno con
_____ y _____
_____.

Empleado: Pues, hay un hotel bastante bueno allí . . . aquí mismo tengo _____
_____, y si _____ una
semana, también pueden alquilar un apartamento muy bueno y sale
_____.
_____ Uds. esta información sobre el hotel y los
apartamentos, _____ con tranquilidad y
_____ por teléfono.

Juan Carlos: ¡Buena idea! ¿_____, _____?

Sofía: Sí, _____, ¡estupendo!



Actividad 2

A. This is the **hotel advertisement** that the travel agent has given Sofia and Juan Carlos to read. Scan through it to find out if the trip advertised suits the needs of the young couple. Explain to the class what you think one way or the other.

**Descubra la Joya de Mismaloya
del Caribe Mexicano**

La Joya de Mismaloya, una hermosa mansión mexicana diseñada para verdaderos conocedores del lujo, privacidad, belleza y a unos cuantos minutos de las famosas atracciones de Cancún.

- 6 inolvidables noches en una suite de lujo con terraza, jacuzzi y vista al mar.
- Transporte privado (aeropuerto-hotel-aeropuerto)
- Un coctel de bienvenida.
- 2 bebidas gratis en nuestra estupenda piscina.
- Exquisito desayuno americano diario.
- Impuestos incluidos.

**** Todo por \$696 ****
Precio por persona, ocupación doble.

Y... ¡EXTRA! Ahora Ud. puede disfrutar gratis del programa vacacional que más le guste. Elija uno entre los siguientes programas cuando haga su reservación:

"CELEBRIDAD" Una cena en el Restaurante "Celebrity".

"BUCEO" Transporte al muelle y dos tanques de buceo.

"GOLF" Transporte al Club de Golf, 2 green fees por reservación y carrito de golf.

"ARQUEOLOGICO" Una excursión privada a Chichén Itzá, Tulum o Coba.

"LUNAMIELERO" Un paseo por la ciudad, un ramo de flores a su llegada, y una romántica cena con música de Mariachis, acompañada de una botella de vino nacional.

B. These are the **vacation apartment rental ads** that the travel agent has given Sofia and Juan Carlos to read. Scan through them to find out if they suit the needs of the young couple. Explain to the class what you think one way or the other.

Apartamentos de lujo

Con vista al mar.
Lujosos apartamentos
de 1 y 2 dormitorios,
amueblados, cocina
estilo europeo,
piscina, sauna,
cancha de tenis,
estacionamiento privado.

\$425/semana

LAS PALMAS

Tlf: 47-56-15

SE ALQUILA

Apto. en lugar residencial con
piscina, campo de golf, pistas de
tenis, a dos cuadras de la hermosa
playa de Cancún. Sala y comedor
con vistas al mar, cocina con bar
americano y un dormitorio
con cama doble.

Se alquila por semana/mes.

(\$1.640/mes) Para más

información llamar

tel. 37-84-50

C. Predict which one of all the lodging possibilities advertised Sofia and Juan Carlos will choose and explain why.



Actividad 3

Sofia and Juan Carlos have made a decision and call the travel agent. Since he is out for lunch, they leave him a message on the answering machine. Listen to the message and take notes on what Sofia and Juan Carlos have decided and what other things they need. Then share the information you have obtained with the class.



Actividad 4

A. Read the list below related to travel preparations. Rank the items in their order of priority for Juan Carlos and Sofia, as they plan their honeymoon trip. Then discuss your ranking with your classmates.

Preparativos para el viaje de luna de miel

¿Qué tienen que hacer primero?

¿Qué pueden dejar para última hora?

- | | |
|--|----------------------------------|
| _____ comprar un mapa | _____ leer el periódico |
| _____ hacer la maleta | _____ cerrar la maleta con llave |
| _____ recoger los pasajes | _____ comprar un traje de baño |
| _____ comprar un rollo para la cámara de fotos | _____ comprar medicinas |
| _____ comprar revistas para el avión | _____ cambiar dinero |
| _____ comprar champú, jabón, etc. | _____ comprar cheques de viajero |
| _____ comprar ropa elegante | _____ renovar el pasaporte |

B. Talk about additional preparations necessary before going on a trip.

ESTRUCTURAS



¡Atención!

The Present Tense of <i>ver</i> (to see)			
singular		plural	
yo	veo	nosotros/as	vemos
tú	ves	vosotros/as	veis
Ud.	} ve	Uds.	} ven
él		ellos	
ella		ellas	



Actividad 1

Work as a whole class. Complete the following paragraph with the appropriate forms of the verb *ver*.

Creo que, como a mí, a muchas personas en mi ciudad les gustan los aviones. Todos los domingos me gusta ir al aeropuerto para _____ los aviones que aterrizan y despegan y allí yo también _____ a los pasajeros que llegan y salen. Yo los _____ desde el balcón, desde allí se puede _____ todo muy bien. Generalmente hay otras personas que también quieren _____ el movimiento que hay en el aeropuerto. Todos nosotros _____ los aterrizajes y los despegues, y hay una señora mayor que siempre va a _____ los aviones, ¡dice que le gustan mucho! Hay personas que llevan a sus niños, y mientras los adultos _____ los aviones, los niños _____ la televisión que está en una salita junto al balcón. A veces yo también voy a la salita para _____ la televisión con los niños.

NOTE: As in English, the verb **ver** is used in some Spanish idiomatic expressions:

¡A ver!	<i>Let's see!</i>
¡Vamos a ver!	<i>Let's see!</i>
¡Nos vemos!	<i>See you!</i>
¡Ya veremos!	<i>We'll see!</i>
¡Ya ves!	<i>You see!</i>



¡Atención!

Commands

In Lesson 13 we learned the formal commands, also known as polite commands. In this lesson we will learn the singular informal commands, also known as familiar commands, used when you address a person as **tú**. In the plural, to informally address a group of people, the **ustedes** form of the command is used.

NOTA CULTURAL: As we learned in Lesson 1, use **tú** when addressing someone you know well, a close friend, somebody your age, or a child. Traditionally, a parent addresses his/her child as **tú** and the child addresses his/her father or mother as **usted**. Nowadays one can frequently find that the child addresses his/her father or mother as **tú**.

Informal commands

There are different rules to be followed in order to form the affirmative and the negative singular informal commands.

- The **affirmative** informal command of **-ar**, **-er**, and **-ir** verbs has the same form as the third person singular (**Ud.**, **él**, **ella**) of the present.

Third person singular (Ud., él, ella)		Affirmative informal commands	
		tú	
caminar	camina	camina	<i>Walk!</i>
leer	lee	lee	<i>Read!</i>
escribir	escribe	escribe	<i>Write!</i>

¡**Camina** tú hasta esa esquina, por favor! (You, informal) *Walk to the corner, please!*
 Por favor Juan, **lee** los folletos. *Please Juan, read the brochures.*
Escribe la información. (You, informal) *Write down the information.*

The word **tú** may be used for emphasis or clarification, or may be omitted. When used, it normally follows the command form. It is always a good idea to say **por favor** when giving a command. In written materials, to emphasize or strengthen the order, commands may be placed between exclamation points.

- Verbs that have stem changes in the present tense maintain the same stem changes in the command form.

Third person singular (Ud., él, ella)		Affirmative informal commands	
pensar	piensa	tú	
volver	vuelve	piensa	<i>Think!</i>
pedir	pide	vuelve	<i>Come back!</i>
		pide	<i>Ask/order!</i>

- The following verbs have irregular forms for the affirmative informal commands. They are obtained from the **usted** command form, dropping the **-ga** ending.

Formal commands		Affirmative informal commands	
		tú	
decir	diga	di	<i>Say!</i>
poner	ponga	pon	<i>Put!</i>
salir	salga	sal	<i>Leave/go out!</i>
tener	tenga	ten	<i>Have/be!</i>
venir	venga	ven	<i>Come!</i>

- The verbs **hacer**, **ir**, and **oír** also have irregular forms for the affirmative informal command.

Affirmative informal commands		
	tú	
hacer	haz	<i>Do/make!</i>
ir	ve	<i>Go!</i>
oír	oye	<i>Hear!</i>
<p>NOTE: The affirmative informal command of the verbs ir and ver is the same: ve. Context will clarify which verb is being used in a given situation.</p> <p>ADDITIONAL INFORMATION: the verb ser is also irregular in the affirmative informal command form.</p>		
ser	sé	<i>Be!</i>



Actividad 2

Work as a whole class. Take turns completing the following instructions an older person gives a twelve-year-old boy who is traveling alone and passing through a large Latin American airport. Change the verbs in parentheses into the affirmative command form **tú**.

Antes de ir a la puerta de salida de tu vuelo, _____ (ir) al mostrador. Allí _____ (presentar) tu pasaporte y el boleto. _____ (Facturar) tu equipaje, pero primero, _____ (cerrar) bien tu maleta pequeña, está todavía abierta . . . _____ (poner) las maletas sobre la pesa y después _____ (pedir) un recibo. _____ (Recoger) tu pasaporte del mostrador. _____ (Poner) el recibo dentro del pasaporte. Después, _____ (empezar) a caminar a la puerta de salida de tu vuelo. Para llegar a la aerolínea, _____ (salir) por aquella puerta y _____ (cruzar) el pasillo. _____ (Entrar) por la puerta grande y _____ (caminar) hacia la otra puerta. _____ (Pasar) por una tienda y _____ (comprar) algo, si quieres. _____ (Salir) de la tienda, y _____ (doblar) a la izquierda. _____ (Seguir) derecho por el pasillo. _____ (Volver) a doblar a la izquierda. _____ (Caminar) hasta un restaurante grande al final del pasillo. Si tienes tiempo, _____ (gastar) un poco de tu dinero y _____ (comer) algo antes de tu viaje. _____ (Pasar) el restaurante. _____ (Leer) los letreros si necesitas más direcciones. _____ (Ir) hasta los ascensores y _____ (tomar) el más grande, va más rápido. _____ (Subir) al segundo piso. Allí queda la aerolínea. _____ (Hacer) todo lo que te digo y no tendrás dificultades. _____ (Tener) paciencia, es un poco complicado llegar, pero no es imposible.

- The **negative** informal command of **-ar**, **-er**, and **-ir** verbs is formed by adding **-s** to the **usted** command form and placing **no** before it.

Formal commands		Negative informal commands	
		tú	
caminar	camine	no camines	<i>Don't walk!</i>
leer	lea	no leas	<i>Don't read!</i>
escribir	escriba	no escribas	<i>Don't write!</i>

No camines mucho.

Do not walk too much.

Por favor, **no hables** inglés en clase.

Please, don't speak English in class.

NOTE: The negative informal command of the verb **dar** is formed by dropping the accent mark from the **usted** command form, adding **-s**, and placing **no** before the command form:

dar	dé	no des	<i>Don't give!</i>
-----	----	--------	--------------------

- Since the negative informal command of **-ar**, **-er**, and **-ir** verbs is formed by adding **-s** to the **usted** command form and placing **no** before the command form, the negative informal command of the following verbs is as follows:

Formal commands		Negative informal commands	
		tú	
decir	diga	no digas	<i>Don't say!</i>
hacer	haga	no haga	<i>Don't do/make!</i>
ir	vaya	no vaya	<i>Don't go!</i>
oír	oiga	no oigas	<i>Don't hear!</i>
poner	ponga	no pongas	<i>Don't put!</i>
salir	salga	no salgas	<i>Don't leave/go out!</i>
tener	tenga	no tengas	<i>Don't have/be!</i>
traer	traiga	no traigas	<i>Don't bring!</i>
venir	venga	no vengas	<i>Don't come!</i>

- Since the negative informal command form of **-ar**, **-er**, and **-ir** verbs is formed by adding **-s** to the **usted** command form and placing **no** before the command form, the negative informal command of verbs ending in **-car**, **-gar**, **-ger**, **-guir**, and **-zar**, which have spelling changes in the formal command, maintain those changes in the negative informal command forms.

Formal commands		Negative informal commands	
		tú	
sacar	saque	no saques	<i>Don't take out!</i>
pagar	pague	no pagues	<i>Don't pay!</i>
recoger	recoja	no recojas	<i>Don't pick up!</i>
seguir	siga	no sigas	<i>Don't follow/ continue!</i>
cruzar	cruce	no cruces	<i>Don't cross!</i>
ADDITIONAL INFORMATION: verbs ending in -gir and -guar also have spelling changes.			
dirigir	dirija	no dirijas	<i>Don't direct/ lead!</i>
averiguar	averigüe	no averigües	<i>Don't investigate!</i>



Actividad 3

A. Work in pairs. The following signs are from several Spanish speaking countries. Change them from the singular formal to the singular informal command form.

MANEJE CON CUIDADO

¡PARE! ¡ENCIENDA LAS LUCES!

ABRA Y CIERRE DESPACIO

CAMINE POR LA IZQUIERDA

APAGUE EL MOTOR Y NO FUME

NO DOBLE A LA DERECHA EN ROJO ☒

NO HABLE NI LEA EN VOZ ALTA

¡SIGA ↑ DERECHO!

POR FAVOR, HAGA COLA

PAGUE ANTES DE USAR

Respete el orden, espere su turno

VAYA AL MOSTRADOR

NO COMA NI BEBA

☺ HABLE ESPAÑOL

B. Change the singular informal affirmative commands into negative ones and vice versa.



Actividad 4

Work as a whole class. Take turns completing the following instructions an older person gives a twelve-year-old boy who is lost in a large Latin American airport. Change the verbs in parentheses into the affirmative informal command form **tú** or into the negative informal command form **tú** if the verb in parentheses is preceded by **no**.

Llegar a esa aerolínea es un poco complicado si no conoces el aeropuerto. _____
(Oír) estos consejos: primero, no _____ (caminar) muy rápido porque no está
demasiado lejos. No _____ (leer) los letreros, te puedes confundir. No
_____ (cruzar) la calle, como dice el letrero, ni _____ (ir) al edificio
central del aeropuerto. _____ (Ir) a ese edificio blanco, pero no _____
(entrar) por la puerta principal, mejor _____ (entrar) por la puerta lateral del
edificio. No _____ (doblar) a la derecha, _____ (doblar) a la
izquierda. _____ (Seguir) derecho por el pasillo, hasta una tienda para turistas.
No _____ (gastar) tu dinero, no _____ (comprar) nada en la tienda, es muy
cara. _____ (Volver) a doblar a la izquierda. _____ (Caminar) hasta un
restaurante grande al final del pasillo, pero no _____ (entrar):
no _____ (comer) nada allí, la comida no es buena. _____ (Pasar) el
restaurante, y verás un letrero que dice que la aerolínea está a la izquierda.
No _____ (ir) a la izquierda, _____ (seguir) derecho hasta el ascensor. No
_____ (subir) por el ascensor, es muy lento. _____ (Ir) por las escaleras,
llegarás más rápido. Allí, en el primer piso, está esa compañía. No _____ (llegar)
tarde, pero no _____ (tener) miedo porque los aviones casi siempre salen
atrasados. _____ (Tener) paciencia, es un poco complicado llegar, pero no es
imposible.



¡Atención!

The position of reflexive pronouns, direct and indirect object pronouns in command forms

- When used with affirmative commands, reflexive pronouns and direct and indirect object pronouns follow the command form and are attached to it. When these pronouns are added, if the command form has more than two syllables, a written accent mark is added to the stressed vowel of the verb.

Hable.	<i>(stressed, without an accent mark)</i>	Talk.
Hábleme.	<i>(accent mark added)</i>	Talk to me.
Compre.	<i>(stressed, without an accent mark)</i>	Buy.
Cómprenoslo.	<i>(accent mark added)</i>	Buy it for us.

- When used with negative commands, reflexive pronouns and direct and indirect object pronouns are placed between **no** and the command form.

No me hable.	<i>Don't talk to me.</i>
No nos lo compre.	<i>Don't buy it for us.</i>



Actividad 5

A. Work as a whole class. Take turns translating the affirmative commands in the left column telling a person what to do in the morning, using the **tú** form. Then, take turns translating the commands in the right column, making sure to include the appropriate pronouns.

Get up!	
Turn on the light.	Turn it on.
Wash your face.	Wash it.
Bathe yourself.	
Shave your mustache.	Shave it.
Brush your teeth.	Brush them.
Put on your uniform.	Put it on.
Make your bed.	Make it.

Pick up your books.
Turn off the light.
Go to school.

Pick them up.
Turn it off.

B. Work as a whole class. Take turns translating the negative commands in the left column telling a person what to do in the morning, using the **tú** form. Then, take turns translating the commands in the right column, making sure you include the appropriate pronouns.

Don't get up.

Don't turn on the light.

Don't shave your mustache.

Don't brush your teeth.

Don't put on your uniform.

Don't make your bed.

Don't clean your room for me.

Don't pick up your books.

Don't turn off the light.

Don't take your books.

Don't go to school, today is Sunday.

Don't turn it on.

Don't shave it.

Don't brush them.

Don't put it on.

Don't make it.

Don't clean it for me.

Don't pick them up.

Don't turn it off.

Don't take them.



Actividad 6

Work as a whole class. Read the following ad from an Ecuadorean newspaper. What is it about? Translate it into English.

**HAZTE SOCIO DE
FUNDACION NATURA
y ayúdala a proteger
la ecología
Telfs.: 201 628 y 205 152**

El Universo

ADDITIONAL INFORMATION: it is important to point out that when you learn the subjunctive in future lessons, it will be very easy to work with if you remember the command forms of the verbs. The familiar form of the subjunctive is formed from the **usted** command plus **-s**.

Command: **Escriba Ud. una carta.**

You, write a letter.

Subjunctive: **Yo quiero que tú escribas una carta.**

I want you to write a letter.



¡Atención!

Impersonal and passive constructions with *se* + verb

- In Spanish, the pronoun *se* + *the third-person singular form of a verb* is used as an impersonal construction. This construction is used to convey an indefinite, unspecified subject, as is the case with the indefinite English subjects *one*, *they*, or *people*, or to express *It is said that . . .*

Se habla español aquí.

One/they/people speak(s) Spanish here.

Se dice que el español es muy útil.

It is said that Spanish is very useful.

- In Spanish, the pronoun *se* + *the third-person singular or plural form of a verb* is used as a passive construction. This construction is used when the person or doer of an action is not expressed. Since there is a specified grammatical subject (whatever is done, sold, rented, etc.), the verb is singular or plural, depending on the subject. You will learn more about passive constructions in future lessons.

Se venden autos usados.

Used cars sold.

Se vende moto en buenas condiciones.

Motorcycle in good condition for sale.

NOTE: Constructions with *se* + verb are widely used in Spanish in ads, instructions, or directions. Cooking recipes are generally given in commands, in constructions with *se* + verb, or in the infinitive form of the verbs.



Actividad 7

Work in pairs. A soldier is going to Soto Cano base in Honduras. Since you have been there, he/she asks you some questions. Take turns asking and answering his/her questions, using the *se* + verb constructions.

1. ¿Qué se necesita para viajar a Honduras?
2. ¿Se pasa por la aduana en Tegucigalpa?
3. ¿Cómo se puede ir a la base de Soto Cano desde la capital?
4. ¿Qué idiomas se hablan en la base?
5. ¿Dónde se hacen ejercicios físicos en la base?
6. ¿Qué moneda se usa en Honduras?
7. ¿Se regatea en los mercados hondureños?
8. ¿Dónde se venden revistas o periódicos en inglés?
9. ¿Cómo se hacen llamadas telefónicas de larga distancia desde la base?
10. ¿Dónde se puede comer hamburguesas en esa base?



¡Atención!

Ordinal numbers

primero/a	<i>first</i>	sexto/a	<i>sixth</i>
segundo/a	<i>second</i>	séptimo/a	<i>seventh</i>
tercero/a	<i>third</i>	octavo/a	<i>eighth</i>
cuarto/a	<i>fourth</i>	noveno/a	<i>ninth</i>
quinto/a	<i>fifth</i>	décimo/a	<i>tenth</i>

- Ordinal numbers can be used with or without nouns but they always agree in gender and number with the nouns they modify.

el quinto vuelo *the fifth flight* **los primeros (vuelos)** *the first ones (flights)*
la quinta (hora) *the fifth one (hour)* **las primeras horas** *the first hours*

- The definite article and the ordinal number usually precede the noun.

La oficina queda en **el segundo piso**. *The office is on the second floor.*

- The ordinal numbers **primero** and **tercero** are shortened to **primer** and **tercer** before a masculine singular noun. If the masculine singular noun is not present, **primero** and **tercero** are used.

Su oficina está en el **primer / tercer piso**. *His office is on the first / third floor.*
Su oficina está en el **primero / tercero**. *His office is on the first / third.*

- In some cases, the ordinal number follows the noun(s) and is not preceded by the definite article.

La **Reina Isabel Segunda** vive en Londres. *Queen Elizabeth the Second lives in London.*

- In Spanish, ordinal numbers are used for dates only for *the first day of the month*:

El viajará el **primero** de enero. *He will travel the first of January.*

- In Spanish, ordinal numbers beyond *tenth* are seldom used.

Vivo en el piso **once**. *I work on the eleventh floor.*

NOTA CULTURAL: En los países hispanos, **la planta baja** o **el piso bajo** (*ground floor*) de un edificio equivale al **primer piso** en los EE. UU. y el **primer piso** en los países hispanos equivale al **segundo piso** en los EE. UU.



¡Atención!

More about the Prepositions POR and PARA

In Lessons 6, 9, and 13 you learned about the prepositions **por** and **para**. In this lesson you will learn other meanings and uses of these prepositions.

Use POR when you mean	Use PARA when you mean
<ul style="list-style-type: none"> • <i>a length of time</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>a certain deadline in the future</i>
Ustedes están aquí <i>You are here for six</i> por seis meses. <i>months.</i>	Necesito el dinero <i>I need the money by</i> para hoy a las tres. <i>three today.</i>

Necesito reservar un auto **para** mañana a las seis **por** una semana.
I need to reserve a car by tomorrow at six for a week.



Actividad 8

Work as a whole class. Fill in the following paragraph with either **por** or **para (a)**. You will need to recall previously explained uses of these prepositions.

¿Qué tal, Alejandro? Mira, tengo que ir a una conferencia en Cancún. Resérvame pasaje en *Mexicana* _____ la isla _____ el lunes.

También resérvame una habitación, en el hotel *Caribe*, _____ el

lunes _____ cuatro días. La habitación que quiero es

_____ una persona, iré solo. _____ favor,

también resérvame un carro no muy caro _____ el martes

_____ tres días. Dime cuánto voy a tener que pagar

_____ todo esto. ¡Gracias _____ todo!

ADDITIONAL INFORMATION: here are other uses of **por** and **para**.
 These uses will be introduced later in the course. Notice that **por** has a wider range of uses than **para**.

Use POR when you mean	Use PARA when you mean
<ul style="list-style-type: none"> • <i>on behalf of, in place of</i> <p>María trabaja hoy por su padre, él está enfermo. <i>María works today in place of her father. He is ill.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>for a specific person, thing, organization</i> <p>María trabaja para su padre, él es su jefe. <i>María works for her father. He is her boss.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> • <i>because of, for the sake of</i> <p>El está triste por las malas noticias. <i>He is sad because of the bad news.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • <i>units of measures</i> <p>El banco me da sólo el por ciento de interés. <i>The bank gives me only two percent interest.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • <i>cause or agent of an action</i> <p>El cheque fue cambiado por él. <i>The check was cashed by him.</i></p>	

ACTIVIDADES DE INTEGRACION



Actividad 1

A. Listen to a conversation between a businessman and a travel agent to get the gist of the conversation. Write down 3 things the customer wants.

1. _____
2. _____
3. _____

B. Listen to the conversation again and answer the questions below. Share your answers with the class.

1. ¿A dónde va este señor?

2. ¿Qué medios de transporte va a usar?

3. ¿Qué día va a viajar?

4. ¿Dónde prefiere sentarse el señor?

5. ¿Para qué va el señor a pasar por la oficina del agente?

6. ¿Qué recomendaciones hace el agente sobre el hotel?

7. ¿Qué quiere el señor en el cuarto?

8. ¿Cómo quiere el auto este señor?

C. Listen again. The conversation will be read with pauses that allow you to fill in the blanks. Listen as many times as you need. Verify your work with the class.

- Cliente: Bien, entonces. ¿Puede decirme otra vez qué _____ tiene para Bogotá, por favor?
- Agente: Sí, ¡_____! Un momento, . . . de Cali a Bogotá, pues mire, hay dos vuelos, uno a las 8:30 de la mañana y otro a las 4:50 _____ todos los días, inclusive los domingos.
- Cliente: ¡_____! Entonces sepáreme un _____ en el de las 8:30 para el día 27.
- Agente: ¿De este mes?
- Cliente: No, no, del mes que viene. Ese vuelo no _____, ¿verdad?
- Agente: Cierto, ese va directo hasta Bogotá. ¿Prefiere el _____ al lado _____ o de la ventana?
- Cliente: Me da igual. Bueno, . . . _____ la ventana.
- Agente: Muy bien, tiene que pagarlo dos semanas antes del día de salida. ¿Va a _____ nuestra oficina o quiere que le mande la cuenta _____?
- Cliente: Yo _____ su oficina en un _____. Pero, también quisiera reservar _____ en un hotel y un auto. ¿Podría Ud. hacer eso?
- Agente: ¡Sí, _____! Nosotros siempre recomendamos el Hotel Imperial, es muy bueno, está muy céntrico y es económico.
- Cliente: Perfecto. _____ una habitación _____ persona _____ días, pero es indispensable que tenga aire acondicionado y que funcione.
- Agente: Sí, no se preocupe. Este es un hotel de 4 estrellas. Y . . . ¿Qué auto quiere y _____ días lo va a necesitar?
- Cliente: Uno pequeño será suficiente. _____ 6 días, y por favor, _____ que quiero el auto limpio, y con aire acondicionado.

D. Translate the following phrases into Spanish.

- a. Yes, of course! _____
- b. Next month _____
- c. A couple of days _____



Actividad 2

A. Listen to four telephone conversations between various hotel guests and a hotel front desk employee. Enter into the chart below the floor on which each guest's room is located, the room number, and what service is requested.

	Piso	Habitación	Problema
1.			
2.			
3.			
4.			

B. Work in pairs. Role-play. The previous phone calls to the front desk were reported to housekeeping for follow-up. A housekeeping supervisor will give the appropriate verbal instructions to an employee regarding what he/she has to do, based on the telephone calls. **Student A** plays the role of the supervisor and **Student B** plays the role of the hotel employee. (They address each other in the familiar form).



Actividad 3

A. Listen to a recording that deals with a telephone conversation between a married couple. There is telephonic interference and you are only able to hear what the gentleman says. Listen and gist what the conversation is about.

B. Listen again and transcribe what the gentleman says. Then, working with your partner, predict what the lady could be saying and write it down in Spanish to make a logical conversation.

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

Gentleman: _____

Lady: _____

C. All of a sudden you get a better recording of the same conversation and you are able to hear both parties. Listen and pay attention to what the lady is saying. Take notes. Then compare your predictions of what the lady might have said with what she actually said.

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

Lady: _____

D. Now answer the following questions:

1. ¿Quién es la persona que llama?
2. ¿Dónde está la señora?
3. ¿Qué hace la señora ahora?
4. ¿Por qué viaja la señora?
5. ¿A dónde tiene la señora que viajar próximamente?
6. ¿Cuándo va a regresar a casa la señora?
7. ¿Cuándo piensan hablar otra vez por teléfono?



Actividad 4

A. Work in pairs. Imagine that you have some time off and are planning a trip with your partner to a Spanish speaking country. Discuss and come to an agreement on the following:

1. ¿A qué país van a ir?
2. ¿Cómo van a ir, en avión, en coche, etc.?
3. ¿Por cuánto tiempo van?
4. ¿Qué día van a salir de viaje?
5. ¿Qué documentos van a llevar?
6. ¿Cuánto dinero van a necesitar?
7. ¿Van a cambiar dólares antes de salir?
8. ¿Van a ir a una agencia de viajes?
9. ¿Van a hacer reservaciones de hotel antes de salir?
10. ¿Qué tipo de ropa van a llevar?

B. Prepare an oral summary of what your plans are for your trip by making a list of key ideas/facts to organize your thoughts before you start to speak. Take turns sharing your plans with the class.



Actividad 5

A. What advice would you give several friends who have the following problems? Choose from the box below what you would say to each friend. Some of the expressions can be used for more than one occasion.

1. Un amigo que fuma mucho. _____
2. Un amigo que tiene adicción al trabajo. _____
3. Un amigo que está gordo. _____
4. Un amigo que le gusta beber. _____
5. Un amigo que tiene problemas de los riñones. _____
6. Un amigo que tiene problemas de salud. _____
7. Un amigo que tiene adicción a las drogas. _____
8. Un amigo que tiene problemas con su novia. _____

¡Come comida más saludable!

¡Bebe más agua!

¡No fumes tanto!

¡Toma una semana de vacaciones!

¡Haz más ejercicio!

¡No bebas tanto!

¡Cómprale un ramo de flores!

¡Busca ayuda profesional!

B. Now listen to five people talking about problems that they have. First identify the problem, and then think of what you would tell a friend of yours who has any of these problems. Take notes in Spanish in the table below. Take turns discussing your suggestions.

	Problemas	Consejos
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

C. Together with a partner, make a list of situations where advice is needed. Present your "problems" to your classmates and listen to the advice they will offer.



Actividad 6

A. Read the following ads from different Latin American newspapers. Focus on the main purpose of each ad. Note all constructions with *se*.

1

SE VENDEN
MUEBLES DE OFICINA
En perfecto estado
Escritorios, Archivos, Sillas
Mesa de Computación. etc.
LLAMAR A LOS TELEFONOS
280855 - 326295

2

SE VENDE A EXCELENTE PRECIO
CAMARONERA
de 130 Hectáreas, en Continente
a 1 hora de Guayaquil. Totalmente con Aireación
• Electricidad • Infraestructura de Primera
TELEFONOS 564220 - 566777

3

SE NECESITAN jóvenes para
lavar autos con experiencia y
documentos. "Rive Car". Gua-
randa y Maldonado, esquina.

4

SE SOLICITA empleada do-
méstica para poca familia,
puertas adentro, sueldo
150.000 mensuales. Informes
Boyacá 1311 y Vénez. (Farma-
cia).

5

SE NECESITA socio para
Coop. Transporte urbano. Te-
léfono 820793.

6

DESEA
MANTENER
CORRESPONDENCIA
Con caballero de 50 a 60
años de edad, culto y de
buena posición económica,
escribir a la casilla 9617.

7

AYUDA ESCOLAR
Se dan clases de
Matemáticas, a alumnos de
secundaria y primaria; se
asesora o realiza tesis y
monografías; personas
especializadas; informes al
teléfono: 343230.

8

¡SE COMPRAN!
• ARTICULOS USADOS
• ELECTRODOMESTICOS
• MUEBLES Y
• ARTICULOS DE HOGAR
EN BUEN ESTADO
INF. A LOS TELS.: 221-8474 Y
221-9182 HORAS HABLES.
128233

10

Se compra y se venden sellos de correo,
nuevos o usados, Medallas y monedas
de toda clase.

Dirección:
AGUIRRE 581 Y ESCOBEDO
(esquina). TELEFONO: 516229
Horas hábiles del día.

9

SE VENDE
AGENCIA DE VIAJES
BIEN ESTABLECIDA,
CON BUENA UBICACION,
CON CARTERA DE CLIENTES.
c150,000. NEGOCIABLES.
INFORMACION
284-1239,
272-0326

11

SE ALQUILA un local comer-
cial en Lorenzo de Garalcoa
3705-A y Colombia valor \$1.
300.000.

El Diario de Hoy (8, 9), El Universo (all others)

B. Work in pairs. Take turns translating orally the following phrases, then match them with the appropriate ad.

- a. ___ Math classes given here.
- b. ___ Used articles bought here.
- c. ___ Stamps bought and sold here.
- d. ___ Office furniture sold here.
- e. ___ Correspondence with a gentleman is desired.
- f. ___ Maid needed.
- g. ___ Commercial space for rent.
- h. ___ Partner needed for a corporation.
- i. ___ Travel agency for sale.
- j. ___ Shrimp farm for sale at excellent price.
- k. ___ Young people needed for washing cars.

C. Write in Spanish an appropriate ad for the following topics or any one of your choice. Use the constructions with *se*, and give as many details as possible. Share your ads with the class.

1. Somebody wants to sell a house.
2. Somebody has a business buying and selling gold.
3. A company is looking for secretaries.

Ad number 1

Ad number 2

Ad number 3



Actividad 7

Work in pairs. Role-play the different parts. Reverse the roles.

ROLE-PLAY 1

You are at a travel agency in Panama City, Panama. You are going to travel to San Salvador, El Salvador. You need to make lodging reservations for a hotel in San Salvador. Talk to the agent. Make arrangements. Student A plays the role of the traveler and student B plays the role of the travel agent.

ROLE-PLAY 2

You are a tourist in Buenos Aires, Argentina. You are at a car rental counter at the airport. You need to rent a car for a week. Talk to the employee and make arrangements. Student A plays the role of the tourist and student B plays the role of the employee.

ROLE-PLAY 3

You are studying Spanish in Santiago, Chile. You are a boarder with a Chilean family. You are not perfectly happy with the way things are run in that household. Complain to the lady of the house about things you do not like. Student A plays the role of the student and student B plays the role of the Chilean lady.

ROLE-PLAY 4

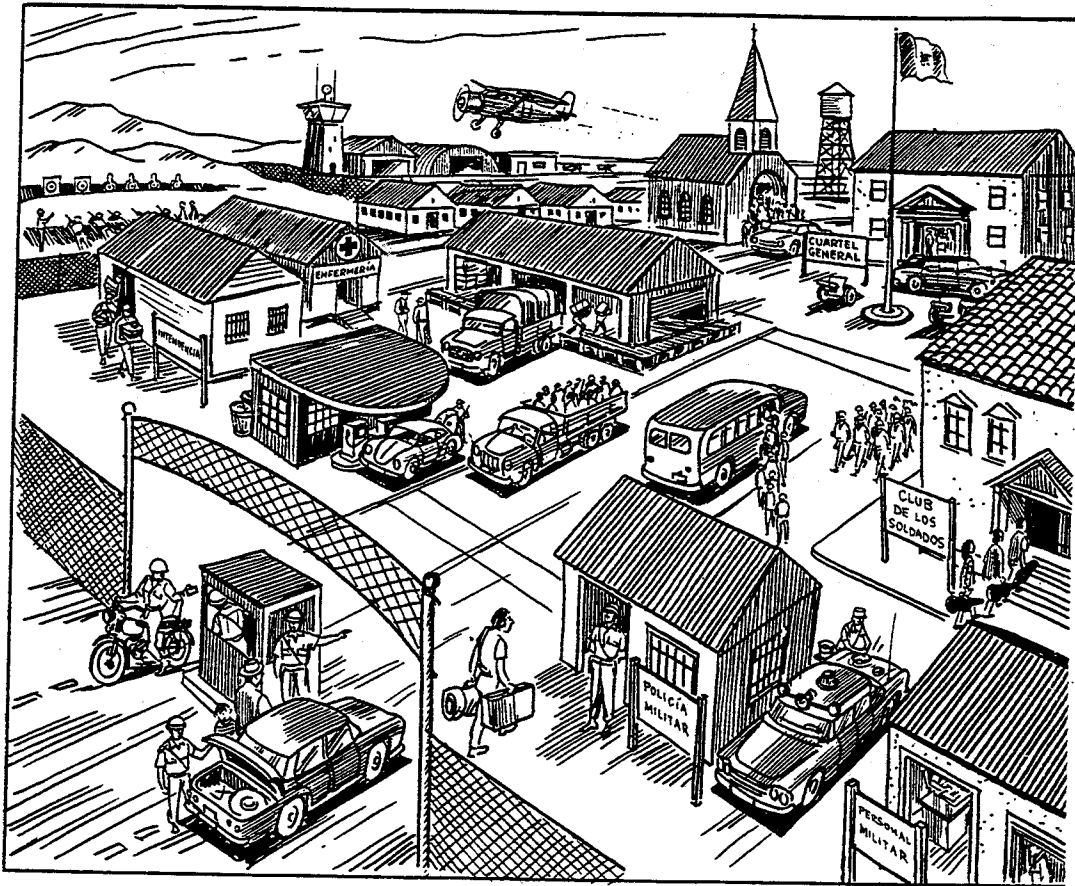
You are working at the American Embassy in San Jose, Costa Rica. You will have a one-week vacation and you want to go to the beach. A Costa Rican friend has a beach apartment for rent. Talk to him/her about renting it to you. Student A plays the role of the embassy employee and student B plays the role of the Costa Rican.



Actividad 8

Look at the picture and take turns describing the picture and what the people in the picture are doing.

Example: Un señor con dos maletas está entrando en la base militar.



MAS PRACTICA



Actividad 1

A. Listen to a telephone conversation between a female hotel guest and room service. Fill in the chart below with the food and drink items the lady orders.

Personas	Cena de cada persona	Bebidas	Otras comidas para todos
Padre			
Madre			
Niños			

B. Work with a partner. Based on the conversation you have heard, write a question for each of the following answers. Then compare your questions with those of your classmates and ask each other as many more questions about the conversation as you can think of.

Primera pregunta: _____

Respuesta: Con el empleado del restaurante del hotel.

Segunda pregunta: _____

Respuesta: Cuatro, dos adultos y dos niños.

Tercera pregunta: _____

Respuesta: Unos treinta minutos.



Actividad 2

Work as a whole class. Take turns talking about the jobs associated with the restaurant business. What do the people performing those jobs have to do?



Actividad 3

Ask each other when it is necessary to go to the following places.

- a. The post office
- b. The bank
- c. The supermarket
- d. A real estate business
- e. A travel agency
- f. An airport
- g. A restaurant
- h. A hotel



Actividad 4

Work in pairs. Describe to each other your daily activities during the week and on weekends. Include military duties. Make a list of the activities that both of you do and another list of those that only you do. Share your findings with the class.

GLOSARIO

Los preparativos *Preparations*

la cámara de fotos	<i>camera</i>
hacer la maleta	<i>to pack</i>
el rollo de fotos	<i>roll of film</i>

El alojamiento, el hospedaje *Lodging*

la cama doble	<i>double bed</i>
la casa de huéspedes	<i>boarding-house</i>
el formulario	<i>form</i>
la habitación	<i>room</i>
el hotel	<i>hotel</i>
el hotel de lujo	<i>five-star hotel</i>
el/la huésped	<i>hotel/house-guest</i>
la llave	<i>key</i>
la pensión	<i>bed-and-breakfast inn/boarding house</i>
la piscina	<i>pool</i>
la recepción	<i>reception/front desk</i>
el/la recepcionista	<i>receptionist</i>
el servicio de habitación	<i>room service/housekeeping</i>
la vista al mar	<i>ocean view</i>

Actividades *Activities*

el campo de golf	<i>golf course</i>
la cancha de tenis	<i>tennis court</i>
el deporte	<i>sport</i>
el juego	<i>game</i>
la música	<i>music</i>

Objetos *Objects*

el champú	<i>shampoo</i>
el cigarrillo	<i>cigarette</i>
el diario	<i>newspaper</i>
el letrero	<i>sign</i>
el papel higiénico	<i>toilet paper</i>
el periódico	<i>newspaper</i>
la revista	<i>magazine</i>
la toalla	<i>towel</i>

Los números ordinales *Ordinal Numbers*

primero/a	<i>first</i>
segundo/a	<i>second</i>
tercero/a	<i>third</i>
cuarto/a	<i>fourth</i>
quinto/a	<i>fifth</i>
sexto/a	<i>sixth</i>
séptimo/a	<i>seventh</i>
octavo/a	<i>eighth</i>
noveno/a	<i>ninth</i>
décimo/a	<i>tenth</i>

Expresiones idiomáticas *Idiomatic Expressions*

a última hora	<i>last minute</i>
cariño	<i>my dear/honey</i>
¡Cómo no!	<i>Of course!</i>
¡Estupendo!	<i>Fantastic!/ Marvelous!/ Wonderful!/ Great!</i>
mi amor	<i>my love/honey</i>
¡No se preocupe!	<i>Don't worry!</i>
si Dios quiere	<i>God willing</i>

Otras palabras
Other Words

el chico	<i>boy</i>
la chica	<i>girl</i>
el descuento	<i>discount</i>
el/a dueño/a	<i>owner</i>
el/la extranjero/a	<i>foreigner</i>
estar cansado/a	<i>to be tired</i>
estar en el extranjero	<i>to be abroad</i>
estar incluido/a	<i>to be included</i>
estar ocupado/a	<i>to be busy</i>
el/la invitado/a	<i>guest/houseguest</i>
ir al extranjero	<i>to go abroad</i>
la licencia de manejar	<i>drivers license</i>
la luna de miel	<i>honeymoon</i>
el muchacho	<i>young man/servant</i>
la muchacha	<i>young woman/maid</i>
la recomendación	<i>recommendation</i>
tanto	<i>so much</i>

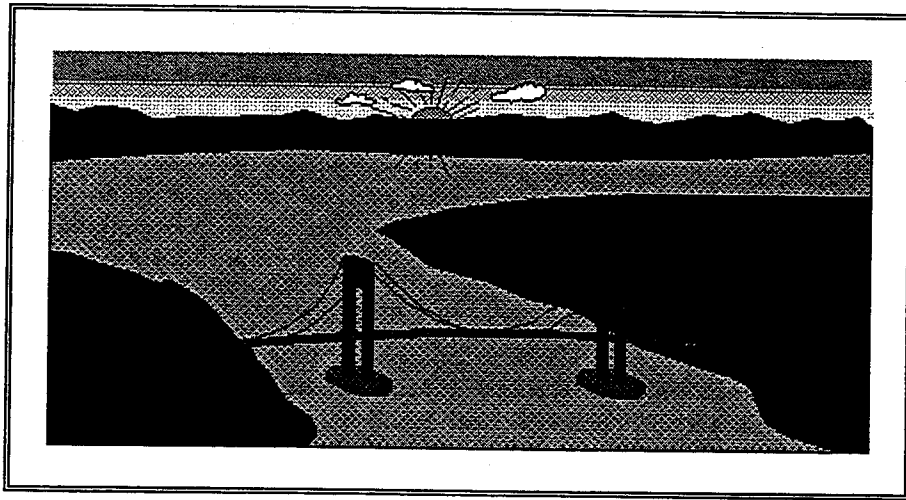
Verbos
Verbs

ayudar	<i>to help</i>
coger	<i>to take/catch/grab/seize/grasp</i>
jugar (ue)	<i>to play (a sport)</i>
llenar	<i>to fill/fill out/fill in/fill up</i>
permitir	<i>to permit/allow</i>
planear	<i>to plan</i>
preferir (ie)	<i>to prefer</i>
quedarse	<i>to stay/remain</i>
ver	<i>to see</i>

Lesson 15

REVIEW: Unit 3

BRIDGE: Field Trip to Mexico



Objectives

The first part of this lesson provides a systematic review of Lessons 11-14.

The second part, the BRIDGE, provides practice of the following functions or tasks :

- extracting information from written and listening texts and an interview regarding a foreign language immersion trip to one of two Mexican cities,
- comparing the two cities applying criteria such as: historical and cultural merits, recreational opportunities, lodging, food, transportation, and public safety,
- synthesizing information and writing a report stating and supporting the decision to go to one of the two cities under consideration.

PRACTICA DE LA UNIDAD 3



Actividad 1

Discuss with your class the food and drink items you like and dislike, and why.



Actividad 2

Practice with your partner what you would say in the following situations and state the various ways to express each one.

1. You want to ask someone to have dinner with you in a restaurant.
2. You have a guest in your home. Offer him/her something to eat and to drink.
3. You want a friend to eat a special dish you have prepared.
4. A friend has invited you to spend a weekend at the beach. Decline politely.



Actividad 3

Work as a whole class. Describe the entire meal a typical American family eats on Thanksgiving Day (**el Día de Acción de Gracias**). Describe the various dishes in detail.



Actividad 4

Work in pairs. Take turns coming up with questions in Spanish that match the English responses below.

1. No, I am not sleepy.
2. Yes, I see Maria every day.
3. I am afraid of many things, for example, earthquakes.
4. Yes, the girl is very cold.
5. Yes, I take my children to school.
6. Yes, I always tip the waiter.
7. I wash my car once a week.
8. Oh yes, I like swimming very much!



Actividad 5

A. Work in pairs. Imagine that you are at a hotel. **Student A** plays the role of the hotel guest. **Student B** plays the role of the receptionist. **Student A** asks the following questions and **Student B** responds, using double object pronouns. When answering those questions consisting of a conjugated verb and an infinitive, place the direct object pronouns in the two optional positions.

Example:

¿Me da una guía de teléfonos, por favor? Sí, se la doy.
¿Me puede dar una guía de teléfonos, por favor? Sí, puedo dársela./Sí, se la puedo dar.

¿Quién me puede dar la información que necesito?
¿Me da también un lápiz y un pedazo de papel?
¿Me puede decir usted el número de teléfono del museo?
¿Me puede dar la dirección del museo también?
¿Me escribe la información usted, por favor?

B. Switch roles. **Student A** plays the role of the receptionist. **Student B** plays the role of the hotel guest. **Student A** asks the following questions and **Student B** responds using double object pronouns. When answering those questions consisting of a conjugated verb and an infinitive, place the direct object pronouns in the two optional positions.

¿Me devuelve usted la guía de teléfonos?
¿Puede devolverme también el lápiz?
¿Me da su pasaporte?
¿Me puede dar también la llave de su habitación?
¿Me va a pagar la cuenta antes de salir?



Actividad 6

Work as a whole class. Complete the following paragraph with the trades/professions and shops needed in the blanks.

A mi esposa no le gusta ir al mercado, así que todos los sábados yo compro la comida para la semana. Primero voy donde don Jacinto, el frutero, que tiene la fruta más fresca en su _____. Después voy a la _____ de doña Clara, que hace unos pasteles deliciosos. Voy también donde el señor Campos, el _____; la carne que vende en su _____ es de muy buena calidad y no tiene mucha grasa. Al lado está la _____ "Mar Azul" donde se compran camarones y toda clase de mariscos muy frescos. Las verduras las compro en la _____ de la señora Susana, las vende a buenos precios. Compro el pan, todavía caliente, en la _____ de don Paco, el _____ más popular de la ciudad. A mí no me gusta cocinar. Llevo las compras a casa y se las doy enseguida a mi esposa, que cocina muy bien. ¡Es una _____ excelente!



Actividad 7

Listen to a mother telling her daughter to buy certain things for her. Write what the daughter has to buy and the amounts when appropriate, and share your list with the class.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____



Actividad 8

A. Listen to a radio commercial in which a typical Latin American dessert is discussed. Take notes on what the ingredients are.

Se necesita

B. Listen again and pay attention to how the dessert is prepared. Read along and fill in the blanks.

Cómo se hace

*Y vamos a ver cómo se prepara este delicioso _____
con _____ condensada La Vaquita: Primero haga
un _____ con azúcar en el molde que va a usar y déjelo enfriar.
Entonces mezcle bien todos los _____ y viértalos
en el molde con el caramelo. Métalo en el _____ moderado de
_____ a _____ minutos.*

¡Que aproveche!

Con leche condensada La Vaquita, ¡siempre el mejor _____!

C. Share your information with the class.



Actividad 9

Work in pairs. Imagine you walk into a store to buy something. You know what you want to buy but you don't know how to say it in Spanish. Try to explain to the clerk what you want by describing what it is for, how it is shaped, what it is made of, and anything else you can think of. Do not use your hands to gesture. Your teacher will give you a card with the name of the object you want to buy.



Actividad 10

Work as a whole class. Come up with a list of travel-related questions that could be asked of a travel agent by someone planning a trip.



Actividad 11

Discuss with your class the steps you take when you are planning a trip.



Actividad 12

Tell your teacher what he/she should do in order to lead a healthy lifestyle.



Actividad 13

Imagine a visitor comes to your classroom and wants to know how to get to different places. Give him/her directions on how to go to the following places:

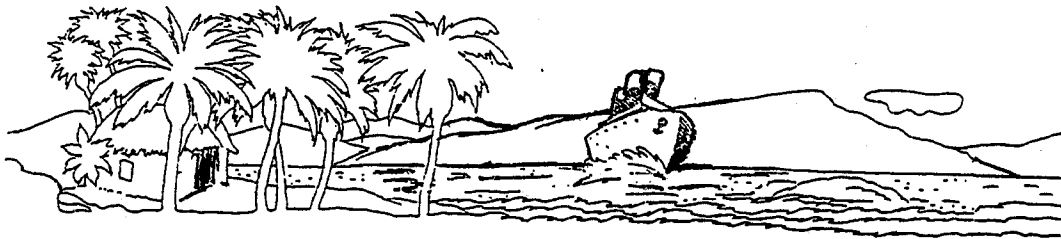
- the bathroom,
- the language lab,
- the director's office,
- the conference room,
- the library,
- the post office,
- the cafeteria,
- the mess hall, and
- headquarters.



Actividad 14

Work in pairs. Read and discuss the following ad with your partner. Redo it, making all the necessary changes, from the **usted** command form to the **tú** command form. Write the changes on the ad.

¡HAGA UN CRUCERO AL CARIBE!



SI USTED ESTA EN PLAN DE VACACIONES . . . ¡APROVECHE NUESTRO PLAN PARA USTED!

- Viaje con nosotros en los mejores cruceros en el Caribe a bordo de barcos ultramodernos.
- Visite Puerto Rico, la República Dominicana, las Islas Vírgenes, Aruba y Curazao.
- Asista a maravillosos espectáculos musicales.
- Relájese . . . Tenemos facilidades deportivas, piscinas, gimnasios y spas.
- Compre en nuestras boutiques libres de impuestos.
- Disfrute de la *Fiesta Permanente* a bordo.

- En cruceros de 7 noches que zarpan de Miami o de San Juan, Ud. obtiene alojamiento por 7 noches extras sin costo adicional en Miami y/u Orlando.
- En cruceros de 3 ó 4 noches que zarpan de las mismas ciudades, reciba 2 ó 3 noches extras sin costo, respectivamente.
- Cuatro personas que comparten un camarote viajan por el precio de dos.

Agentes exclusivos: **Turismo Mundial**

¡Tenemos 25 años de experiencia ofreciéndole el mundo!

¡Llámenos a nuestros teléfonos 657-8907 y 697-5454. ¡Lo esperamos!

BRIDGE FOR UNIT 3

Background Information

In this unit, you have learned about food, shopping, transportation, travel, and lodging. Now you will apply that knowledge in potential job-related situations in Latin America.

Preparation at Home

Read this page and the two that follow to prepare yourself for the BRIDGE.

Given the situation, brainstorm alone or with a classmate some vocabulary and phrases in Spanish you think might be needed to carry out these activities. Bring a short list of some of these words to class.

Situation

Your class has been selected to participate in a pilot program which will explore the benefits of a seven-day, in-country language and culture immersion program. This experience will be a part of your Spanish Basic Course training.

You have been tasked to select a city for the trip, and are asked to choose between two cities in Mexico, as explained in a memo you received from your Student Company Commander. In addition to the memo, you will receive some information about these two cities in Mexico.


In order to accomplish your task, you will have to read tourist ads and extract information from them, listen to recordings, and interview a person who will give you further information about the respective cities.

Following is the memo you have received from your Student Company Commander:

MEMORANDUM FOR STUDENT LEADER, SPANISH BASIC COURSE,
CLASS 21501QB00197

SUBJECT: Selecting Site for Language Immersion Field-Trip to Mexico

1. Study materials about two Mexican cities in enclosed information packet.
2. Based on the information you have reviewed, prepare a report selecting one of the two cities and explaining your choice. Submit to me, within 72 hours, a written proposal.
3. Collect data about the following points. Decide which criteria are top priority for you. Base your decision on detailed information. Explain in your report the exact reasons for your decision.
 - a. Historical and cultural merits,
 - b. Recreational opportunities,
 - c. Public safety,
 - d. Affordable accommodations/choice location,
 - e. Availability/quality of authentic/ethnic food,
 - f. Public transportation.
4. Not all of the above points will be of the same importance to you -- nor need they be. Analyze the data and then make your decision according to your preferences.
5. The per diem for either city is \$200.00.
6. You will be air-lifted to the selected city via military transportation.
7. POC is CPT Tinker, at 242-5287.


John C. Mayer
MAJ., USA
Co. G

Classroom Activities

For this BRIDGE, you will be doing the following activities in class:

- brainstorming key vocabulary related to the situation,
- reading authentic tourist ads,
- listening to recorded information about two cities,
- extracting information from authentic reading and listening texts,
- note-taking,
- writing interview protocols,
- interviewing a person who will provide you with more information about the cities,
- synthesizing information and developing a final, written report.

Step 1: Brainstorming

Brainstorm as a whole class in Spanish. In order to select a city for the trip, you need to consider different categories. Refer back to point 3 of the Student Company Commander's letter. With the help of your teacher, orally translate into Spanish the categories listed there. Then brainstorm vocabulary related to each category.

Example:

cultura: museos

Step 2: Preparation for Data Collection

You will be collecting information from different sources, including listening and written texts and an interview. In order to keep track of that information, you will develop and enter into the blank Master Grid on the following page:

1. the points to consider for making a choice of one of two Mexican cities and
2. later, the information you extract from the different sources.

Go back to the MEMORANDUM FOR STUDENT LEADER and enter the points to be considered into the shaded areas of your Master Grid on the next page. Do this in Spanish. Leave the white areas blank for future use.

Keep in mind that you, as a group, have to weigh the pros and cons of either city according to your personal preferences (e. g., you may find recreational opportunities more important than the cultural merit of a city and base your decision on that factor). When submitting your decision to the Student Company Commander, you will have to support your decision by stating personal preferences and detailed information that led you to decide as you did.

Master Grid

Puntos a considerar para seleccionar la ciudad apropiada	Información sobre la ciudad 1	Información sobre la ciudad 2
a.		
b.		
c.		
d.		
e.		
f.		

Step 3: Listening to Recordings About Two Cities in Mexico

Enclosed with the memo you have received from your Student Company Commander there is an audio tape with information about two cities in Mexico. In order to choose between the two, you need to know what both cities have to offer.

The class will split into three groups. Your instructor will give each group a copy of the tape and then leave the room.

Listen to each recording once without stopping the tape to get the general meaning. Remember: getting a simple gist is a Final Learning Objective (FLO) of the Spanish Basic Course. Then listen again for information about the different categories of your Master Grid. Not all points are addressed in the recordings. Listen as often as needed.

Fill out the Master Grid in Spanish with the information you hear. You will not understand every word, but you will be able to pick out key words and pieces of information pertinent to your task. Maintain your level of attention throughout as you listen. Disregard things that are not clear to you and keep on listening.

You will need this information, combined with other information you gather, to complete your final task.

Step 4: Reading and Extracting Information from Hotel and Restaurant Ads

On the following pages you will find hotel and restaurant ads from the two cities. Work within your group and read these materials for data that are relevant to your final task of selecting one of the two cities. Decide what information will be useful and transfer it to the Master Grid. Although you will encounter language you do not know, this should not interfere with focusing on your task.

Guadalajara



MOTEL
CUATRO VIENTOS

KM. 1 CARRETERA AEROPUERTO
Tel.: 2-20-55 GUADALAJARA, JAL.

AMPLIAS HABITACIONES - AIRE ACONDICIONADO
TELEFONO - COCINETA - RESTAURANT
ESTACIONAMIENTO INTERIOR
A UNOS MINUTOS DEL CENTRO
RESTAURANT VILLAVENTURA



CASA DE HUESPEDES
ELOISA

LAZARO CARDENAS 179
Tel. 2-13-78
APDO. POSTAL 418
Los Mejores Precios
con Habitaciones Cómodas.
Con patio Agradable y Amables
Empleados en muy Buena Ubicación.
Descuentos en Períodos Largos.

Guadalajara, Jalisco



POSADA
DOS Blasones

(Departamentos Amueblados)

- * *Cómodos Departamentos de 1 y 2 Recámaras*
- * *A dos cuadras de la catedral.*
- * *Precios Méricos por Mes, Semana o Fin de Semana*
- * *Seguridad Absoluta - Amplio Estacionamiento.*

RECREO No. 72
y HUERTAS No. 5

GUADALAJARA, JAL.

TELS.: 2-06-44
y 2-20-55



HOTEL "QUINTA LORETO"

- LA MEJOR UBICACION a una cuadra de la catedral
- 20 HABITACIONES ALFOMBRADAS
- SERVICIO DE RESTAURANTE

Calle Canal No. 19 C.P. 37700
Reservaciones al Tel: (465) 2-08-51
Fax: 2-38-65

Guadalajara, Jalisco

DESDE 1982

HOTEL Mansión Virreyes

CONTAMOS CON 38 HABITACIONES CON TELEFONO, ALBERCA, CANCHA DE TENIS, ESTACIONAMIENTO PRIVADO, JARDINES Y CON SERVICIO DE RESTAURANTE.



Abierto de 8 A.M. a 6 P.M. Tel: 2-00-42 Fax 2-36-16
Calle Loreto No. 15 C.P. 37700

Guadalajara, Jal.

Guadalajara

Restaurant
Piano-Bar
La Ermita
GUADALAJARA, JAL. MEXICO

ADMIRE EL MAS BELLO CREPUSCULO Y LA MEJOR VISTA
DESDE NUESTRO COMEDOR
COMA, DESAYUNE Y CENE A LA MANERA DE
"LA ERMITA"

SALON DE FIESTAS: BODAS. XV AÑOS, GRADUACIONES
AUTENTICA COMIDA MEXICANA


Guadalajara, Jal. TEL. 2-07-77 y 2-42-38
General San Martín 208

Restaurant **Bugambilia**
Desde 1953



Lo invitamos a comer
exquisitos Platillos Mexicanos
en compañía de su familia.
y le ofrecemos el mejor servicio
a los mejores precios.

Abierto toda la Noche Zacateros NO. 61 TEL.: 2-18-97



Restaurant Variedad-Bar

Villa Guajita

RECREO No. 5 TEL. 2-14-03
Guadalajara, Jalisco
(a media cuadra de la catedral)

El lugar más tradicional y famoso de
Guadalajara, ubicado en una
bella casa construída en el Siglo XVII,
donde concurre gente de todo el mundo.

¡Un lugar que Ud. debe conocer!
Un Bar Diferente - Música en Vivo

MUSICA ROMANTICA, MODERNA, BALADAS, NORTEÑA
(PISTA PARA BAILAR)

Música continua diariamente de 8 p.m. a 3 a.m.
Presentando a: Variedad de Grupos y Solistas.

LA MEJOR COMIDA MEXICANA DE GUADALAJARA
ABIERTO DESDE LA 1:00 PM.

No Cover

Ciudad de México

El Hotel Romántico de México

EL PRESIDENTE CHAPULTEPEC ★★★★★

LIVERPOOL 152 ESQ. AMSERES MEXICO 06600, D.F.

- Baños con tinas Romanas de Mármol
- Servi Bar
- Television de Color con Radió /FM
- Cablevisión
- Aire Acondicionado
- Alberca
- Convenciones
- Salones para banquetes

SAN CENTURY LE PISTIFORS FEELING LOBBY BAR

TLX 1773552 · HTCEME

584-7111

HOTEL Misión de los Angeles ★★★★★

Estos son algunos de los servicios que el Hotel Misión de los Angeles le brinda:

- * Restaurante Internacional
- * Piscina Bar
- * Alberca
- * Lobby Bar
- * Salón de Juegos
- * Sala de convenciones para personas
- * Master suites nupciales y junior, suites con música ambiental y teléfono
- * Campo de golf y canchas de tenis (adjunto)
- * Lavandería

El Hotel Misión de los Angeles es un relicario cuya belleza arquitectónica se funde como parte integral de la Joya Colonial de la capital mexicana.

INFORMES Y RESERVACIONES: CALZ. INDEPENDENCIA SUR No. 784 Ciudad de México, D. F.

Teléfonos: (91465) 221-55, 220-99, 220-47, 222-07

Hotel IMPERIAL

En el centro de la Cd. de México con gran capacidad para sus grupos y convenciones

Facilidades

- 395 Habitaciones
- Aire acondicionado y calefacción
- Teléfono digital con correo de voz
- Cerraduras electrónicas
- TV cable y antena parabólica
- 7 salas para juntas
- Estacionamiento cubierto 150 autos
- Equipo audiovisual
- Recepción exclusiva para grupos
- Caja de seguridad en recepción
- Servicio a cuartos 24 Hrs.
- Gimnasio
- Cancha de Tenis
- Alberca climatizada

¡Reciba lo mejor de nosotros: el servicio y atención que nos caracteriza!

Reservaciones
Lada sin costo 91-800-83009
AV. VALLARTA 3993
Com.: 344-90-40 / 343-20-90
Fax: (8) 345-14-56 / 345-71-19

Ciudad de México

BENTO

RESTAURANTE-BAR



MUSICA VIVA - LIVE MUSIC

Live Music every day from 9:30 p. m.

Hernández Macías No. 85
Esq. Umarán, Centro,
Tel. 2-2643

Reservaciones 2-26-43
Contamos con servicio
de menús especialidades
para eventos, grupos, etc.

Cervezas Modelo
COMIDA PARA LLEVAR

Todos los días Música Viva

7 a.m. a 1 p.m.
Desayuno
Breakfast N\$ 6.00
Huevos, frijoles, pan
mantequilla, jugo de
naranja y café.
Eggs, beans, bread,
butter, o. juice
and coffee.

Comida a la
carta T-Bone al
gusto de 350 gms.
N\$ 25.00
Spaghetti Carbonara
N\$8.00, Quesos
fundidos, tacos,
Hamburguesas
y mucho
más

1 p.m. a 6 p.m.
Menú del Día
Daily Lunch
N\$ 16. 2 Sopas
a escoger. 2 Guisados
a escoger. 2 Postres a
escoger y café
Two choices of soup
Two choices of meat
Two choices of desert
and coffee.

DISTINGUIDO
TURISTA



Coco PIZZA
Offers You the most
Exquisite International
Specialities, and also
the Best Pizzas and
Hamburgers.

ZACATEROS no. 44-A

Tel. 2-32-22

Servicio a Domicilio

Música en Vivo

"FARRUCO"

Todos los Días

Abierto de 12:30
a 12:00 p.m.



ROSTICERIA-RESTAURANT-BAR

"CHEZ - MAX"

Exquisitos pollos rostizados y al mojo de ajo. Servicio de Bar con gran variedad de Botanas. Los esperamos en el Bar el Infierno en su hora feliz de 2 a 4 p.m. (2x1).

Además con sus ricas Botanas.
COMIDA ESPAÑOLA Y FRANCESA
Además nuestro ya economico
Menú del Día y Comida a la Carta

Bar service-assorted snacks
Teléfono: 2-23-55
Open 8 A.M. 10 P.M.

PASEO DIAZ ORDAZ 630



Step 5: Interviewing a Person

Although by now you have various useful pieces of information, there are still some gaps in the Master Grid in terms of information gathered thus far. As a whole class, identify the areas of missing information and record them on the board for all to see. Then prepare written questions which will elicit responses about missing data. Feel free to prepare questions for any additional information that you consider pertinent to your task.

You will interview a Spanish speaking person who has been to both cities. Your teacher will play the role of this person. Work as a whole class and take turns asking him/her questions. When you are not asking questions, take notes on what you hear, writing down essential information that will help you complete your task.

Remember: conducting an interview and note-taking are Final Learning Objectives (FLO) of the Spanish Basic Course.

Questions	Answers
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

As a whole class synthesize the key information and then transfer it to the Master Grid.

Step 6: Making a Decision on a City

As a whole class, discuss all data collected and select one of the two cities for the trip.

Step 7: Preparing a Written Report on a Mexican City for a Language Immersion Field-Trip to Mexico

You should now have all the data you need to write a summary on the city you selected for the trip, stating personal preferences and detailed information that led you to decide as you did. Although you have collected your information in Spanish, you will need to summarize it in English for your commander. Use the data from the Master Grid, and put together a final report using the memorandum format provided on the next page. After you have completed this step, submit your report to your instructor to be forwarded to your Student Company Commander. Remember: Rendering accurate information from Spanish to English is a Final Learning Objective (FLO) of the Spanish Basic Course.

MEMORANDUM FOR JOHN C. MAYER, MAJ., USA, CO. G

SUBJECT: Report on a Mexican City for a Language Immersion Field-Trip to Mexico

STUDENT LEADER, SPANISH BASIC COURSE,
CLASS 21501QB00197

Unit Four

Past Experiences



Lesson 16: Personal Experiences



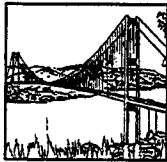
Lesson 17: Past Events



Lesson 18: How Life Used to Be



Lesson 19: People in History

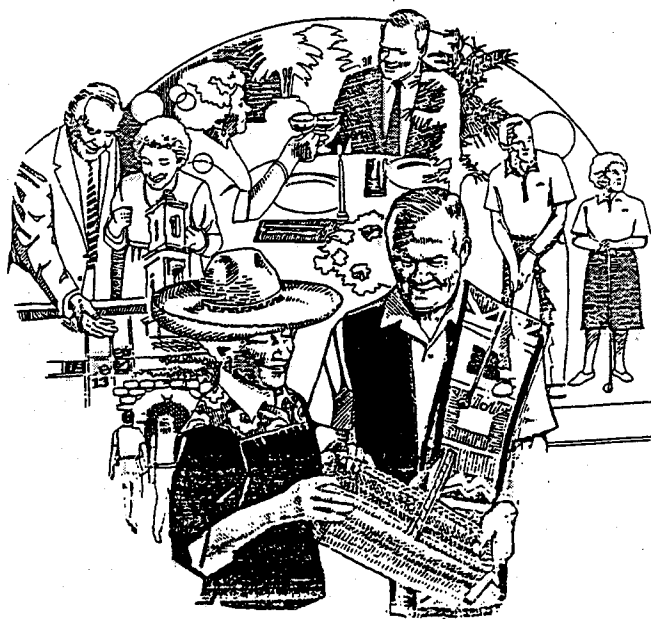


Lesson 20: Review of Unit Four
Bridge "Publishing a Newspaper"



Lesson 16

Personal Experiences



Objectives

The following functions or tasks will be practiced in listening, speaking, reading, and writing activities:

- reading and extracting information from biographies,
- comparing personal experiences,
- talking about yesterday and last weekend,
- remembering past vacation trips,
- listening to and extracting information from historical reports and anecdotes.

The following structures will be introduced:

- the preterite tense.

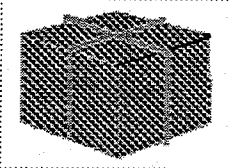
INTRODUCCION



Actividad 1

A. Working as a whole class ask your teacher what he/she did last weekend.

B. Read the following paragraph and answer the questions that follow.



El sábado pasado fue el cumpleaños de la profesora Almagro y lo celebró con una fiesta en su casa con toda su familia y sus amistades. Recibió muchos regalos pero el que más le gustó fue el regalo de su marido, que le regaló un auto nuevo.

- Is this person talking mainly about her past, present, or future?
- What clues in the text make you think so?

ACTIVIDADES DE VOCABULARIO



Actividad 1

A. Read about the activities that two friends, Guadalupe and Juan Diego did yesterday.

Ayer Guadalupe ...



se levantó temprano,



**desayunó café con leche
y dos tostadas,**



**fue a trabajar
y habló con su jefa,**



almorzó en la cafetería,



**fue al banco
y sacó dinero,**



**fue al supermercado
y compró comida,**



**volvió a su casa
y preparó la cena,**



**habló por teléfono
con una amiga,**

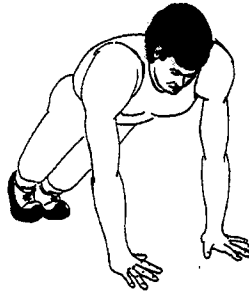


y se acostó temprano.

Juan Diego ayer . . .



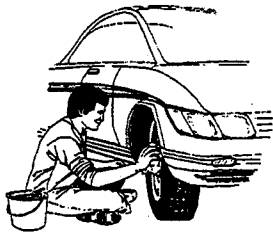
se levantó muy tarde,



hizo ejercicios físicos,



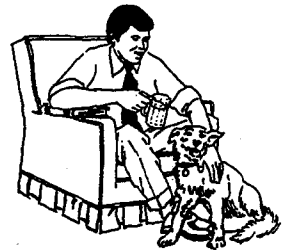
**leyó el periódico
y desayunó,**



lavó su auto nuevo,



**fue a la biblioteca
y sacó un libro,**



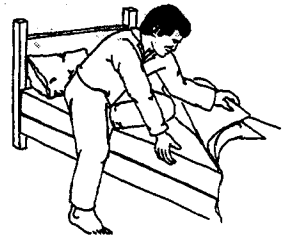
**volvió a su casa
y tomó una cerveza,**



**invitó a una amiga
a cenar,**



**fue a una discoteca
y bailó con su amiga,**



**regresó a casa muy
tarde y se acostó.**

B. Now listen to somebody talking about what Guadalupe and Juan Diego did yesterday. Find out if it was Guadalupe or Juan Diego who did each of the activities mentioned. Look at the pictures below and write the number of each sentence you hear below the picture. There are some extra pictures which do not match the narration.



___ a



___ b



___ c



___ d



___ e



___ f



___ g



___ h



___ i



___ j



___ k



___ l



___ m



___ n



___ o

C. Work in pairs. Reconstruct what Guadalupe and Juan Diego did yesterday.



Actividad 2

Listen to what Sergeant Ramos did yesterday. Indicate in which order he did the following activities by numbering the phrases.

El sargento Ramos ayer por la mañana se levantó muy temprano . . .

- _____ limpió su cuarto
- _____ fue a la biblioteca
- _____ almorzó en el comedor
- _____ fue al dentista
- _____ desfiló delante del cuartel general
- _____ estudió español
- _____ hizo ejercicios físicos en el campo de deportes
- _____ vio una película en la televisión
- _____ se duchó
- _____ fue al economato y compró unos zapatos
- _____ llevó su carro al mecánico
- _____ fue a la agencia de viajes para pedir información



Actividad 3

A. Read the following letter in which a friend talks about his weekend activities, paying attention to the words in bold. What are the infinitive forms of these verbs?

Querida Josefina:

Perdona que no te escribí antes como te había prometido, pero tuve un fin de semana muy ocupado.

El viernes no hubo clases, así que dormí hasta las ocho y media. Me levanté, tomé café y fui al gimnasio. En el gimnasio vi a un amigo que estuvo de vacaciones en Bolivia y me contó cosas muy interesantes de allí. Hice ejercicios por una hora y regresé a casa. Me di una ducha y almorcé. Por la noche fui con unos amigos a una fiesta en casa de una compañera. Allí comimos muchas cosas ricas y tomamos mucha cerveza. Yo bailé salsa y cha cha cha, y me divertí mucho. Volví a casa muy tarde, me tomé dos aspirinas y me acosté.

El sábado fui a pescar con mi amigo Pedro. Yo pesqué dos salmones, pero mi amigo no pescó nada. Por la tarde llamé a unos amigos y nos fuimos a cenar a un restaurante. Después fuimos al cine y vimos una película de mucha acción.

El domingo fui temprano de compras, compré muchas cosas y gasté todo el dinero que mis padres me enviaron por mi cumpleaños. Después por la tarde, alquilé un video, volví a casa e invité a unos amigos a venir a ver la película. Ellos trajeron cosas de comer y lo pasamos muy bien. Por la noche, estudié, hice la tarea y me acosté.

Bueno, creo que ya cumplí mi promesa de escribirte, ahora es tu turno. Saludos a tus padres y recibe un abrazo de

José

B. Answer the following questions. Write complete sentences.

1. ¿Cómo dice José que fue su fin de semana? _____

2. ¿Qué día no tuvo clases José? _____

3. ¿Hasta qué hora durmió José? _____

4. ¿Quién estuvo en Bolivia? _____

5. ¿A dónde fue José el viernes por la noche? _____

6. ¿Qué tomó José antes de acostarse el viernes? _____

7. ¿Quién fue a pescar con José? _____

8. ¿Qué dinero gastó José cuando fue de compras? _____

9. ¿Qué alquiló José después de ir de compras? _____

10. ¿Qué promesa cumplió José? _____

C. Work in pairs. Without looking at the letter, tell each other three things Jose did during the weekend. Report back to the class.

D. As a whole class, take turns asking your instructor if during the last weekend, she/he did any of the activities mentioned in the letter.



Actividad 4

A. Listen to a conversation that takes place in a travel agency and answer the following questions:

1. ¿Qué quiere el cliente?

2. ¿Qué días quiere viajar?

3. ¿Cuánto cuesta el boleto?

4. ¿Estuvo ya el Sr. Castillo en Sudamérica?

5. ¿A dónde fue el año pasado?

B. Work in pairs. Exchange information with your partner about where you went on your last vacation. Share this with your class.

ESTRUCTURAS



¡Atención!

Talking about the past

There are two simple past tenses in Spanish: the *preterite* and the *imperfect*. Each tense has its specific uses, and they are not interchangeable. Their differences are based on the ways these tenses look at past events. There are regular and irregular verbs in both tenses. In this lesson and in Lesson 17 we will deal with the preterite tense of regular and irregular verbs. We will deal with the imperfect tense of regular and irregular verbs in Lesson 18. We will learn more about when to use each tense in Lesson 19. The following is general information as to what each tense is used for:

- The *preterite* answers the question *What happened?* and is used to describe an action, condition, or event seen as completed in the past, regardless of its duration, repetition, or the length of time involved.

El soldado estudió español el año pasado. *The soldier studied Spanish last year.*

- The *imperfect* answers the question *What was happening?* and is also used to describe an action, condition, or event that *used to happen*, seen as *habitual* or *repeated* in the past. In English, it can be translated in several ways, depending on the context.

El soldado estudiaba español todos los días. *The soldier studied Spanish every day.*
The soldier used to study Spanish every day.
The soldier was studying Spanish every day.

NOTE: In English, when *would* is used to describe a *repeated action in the past*, it corresponds to the Spanish *imperfect tense*.

**Cuando Mario vivía en el Perú,
iba a pescar todos los domingos.**

*When Mario was living/lived in Peru,
he would go fishing every Sunday.*

The preterite tense

- The *preterite* answers the question *What happened?* and is used to describe an action, condition, or event seen as completed in the past, regardless of its duration or the length of time involved.

El soldado estudió español el año pasado. *The soldier studied Spanish last year.*

Regular verbs

- The preterite of regular **-ar** verbs is formed by dropping the **-ar** ending and adding **-é, -aste, -ó, -amos, -asteis, -aron.**
- The preterite endings of regular **-er** and **-ir** verbs are identical. The preterite of regular **-er** and **-ir** verbs is formed by dropping the **-er** and **-ir** endings and adding **-í, -iste, -ió, -imos, -isteis, -ieron.**

	-ar verbs	-er verbs	-ir verbs
	trabajar	nacer (to be born)*	vivir
yo	trabajé	nací	viví
tú	trabajaste	naciste	viviste
Ud. } él } ella }	trabajó	nació	vivió
nosotros/as	trabajamos **	nacimos	vivimos **
vosotros/as	trabajasteis	nacisteis	vivisteis
Uds. } ellos } ellas }	trabajaron	nacieron	vivieron

* The Spanish equivalent of *to be born* is **nacer**.

To say *I was born in . . .* you only need to say **(Yo) Nací en . . .**

** The **nosotros** forms of regular **-ar** and **-ir** verbs are identical in the preterite and in the present. Context clarifies the meaning.

Ayer **trabajamos** allí y hoy **trabajamos** aquí.

We worked there yesterday and today we work here.



Actividad 1

Work in pairs. Using the following questions, interview your partner and take notes on his/her answers. Reverse roles. Share your partner's answers with the class.

1. ¿Dónde nació Ud.?

2. ¿A qué escuela asistió?

3. ¿Cuándo ingresó en las fuerzas armadas?

4. ¿Qué comió ayer?

5. ¿A qué hora se levantó hoy?

Verbs with orthographic changes

- Verbs ending in **-car**, **-gar**, and **-zar** have spelling changes in the first person singular of the preterite.

-car c → qu		-gar g → gu		-zar z → c	
buscar	yo busqué	entregar	yo entregué	almorzar	yo almorcé
pescar	yo pesqué	jugar	yo jugué	comenzar	yo comencé
sacar	yo saqué	llegar	yo llegué	cruzar	yo crucé
secar	yo sequé	pagar	yo pagué	empezar	yo empecé
tocar	yo toqué				

ADDITIONAL INFORMATION:

- The following verb also follows the **c → qu** pattern:

indicar *to indicate* **indiqué**

- Verbs ending in **-guar** also have a spelling change in the first person singular of the preterite: **u → ü**.

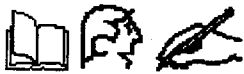
averiguar *to investigate* **averigüé**

- Some **-er** and **-ir** verbs, which have stems ending in a vowel, are irregular in the third person singular and plural of the preterite. They change **i** to **y** in the third person singular and plural endings. The third person singular ending is **-yó** and the third person plural ending is **-yeron**.

	caer	creer	leer	oír
Ud. } él } ella }	cayó	creyó	leyó	oyó
Uds. } ellos } ellas }	cayeron	creyeron	leyeron	oyeron

ADDITIONAL INFORMATION: verbs ending in **-uir** also follow the same pattern as above in the preterite. When conjugated in the present tense, these verbs take a **y** in all subjects except for **nosotros/as** and **vosotros/as**.

construir	<i>to construct</i>	construyó	construyeron
destruir	<i>to destroy</i>	destruyó	destruyeron
huir	<i>to escape/flee</i>	huyó	huyeron
incluir	<i>to include</i>	incluyó	incluyeron



Actividad 2

Work as a whole class. Complete the following paragraph with the preterite of the verbs in parentheses.

El clima está un poco extraño en estos días. Ayer mi amigo Carlos _____ (oír) en la televisión que _____ (caer) nieve en Florida. Cuando él _____ (oír) la noticia, Carlos no la _____ (creer). Después la _____ (leer) en el periódico. Más tarde, mis compañeros de clase _____ (oír) en el radio que _____ (caer) rayos en el sur de Florida. Como esto no es tan extraño, ellos _____ (creer) la noticia y después la _____ (leer) en el periódico.

Verbs with stem-changes

- Stem-changing **-ar** and **-er** verbs that change **e** to **ie** and **o** to **ue** in the present tense (with all subject pronouns except **nosotros/as** and **vosotros/as**) are regular in the preterite. They have no stem changes.

Hoy yo pienso en mi familia pero ayer pensé en mi trabajo.
Today I think of my family but yesterday I thought of my job.

Los hijos vuelven a casa hoy pero los padres volvieron ayer.
The children are returning home today but the parents returned yesterday.

- Stem-changing **-ir** verbs that change **o** to **ue** in the present tense (with all subject pronouns except **nosotros/as** and **vosotros/as**) are regular in the preterite, where they keep their original stem, except for the third person singular and plural where they change **o** to **u**. Verbs that follow this pattern are **dormir** and **morir**.

dormir	
Ud. él ella	} durmió
Uds. ellos ellas	} durmieron

morir	
él ella	} murió
ellos ellas	} murieron

- Stem-changing **-ir** verbs that change **e** to **i** in the present tense (with all subject pronouns except **nosotros/as** and **vosotros/as**) are regular in the preterite since they keep their original stem, except for the third person singular and plural where they change **e** to **i**. Verbs that follow this pattern are **freír**, **pedir**, **seguir**, **servir**, and **vestir**.

	freír	pedir	seguir	servir	vestir
Ud. } él } ella }	frió	pidió	siguió	sirvió	vistió
Uds. } ellos } ellas }	frieron	pidieron	siguieron	servieron	vistieron

ADDITIONAL INFORMATION: These verbs follow the same pattern as above. The letter in **bold** indicates the e that changes to i in the third person singular and plural in the preterite.

conseguir	<i>to obtain</i>	perseguir	<i>to chase</i>
despedirse	<i>to say good-bye</i>	preferir	<i>to prefer</i>
desvestirse	<i>to undress</i>	reír	<i>to laugh</i>
divertirse	<i>to have a good time</i>	repetir	<i>to repeat</i>
impedir	<i>to impede/hinder</i>	sentir	<i>to feel</i>
medir	<i>to measure</i>	sonreír	<i>to smile</i>
mentir	<i>to lie</i>	sugerir	<i>to suggest</i>



Actividad 3

Work in pairs. Using the preterite of the verbs in parentheses, complete the following news report about this person's activities on New Year's Eve and New Year's Day. Discuss your answers with your class.

El fin de un año y el comienzo de uno nuevo es siempre una ocasión para celebrar.

El Presidente del país _____ (terminar) el año en una fiesta donde

él _____ (esperar) la llegada del primero de enero,

_____ (cantar), _____ (comer) y

_____ (hablar) con familiares, amigos y empleados del gobierno.

Exactamente a la medianoche del 31, el Presidente _____ (tomar)

de la mano a su esposa y entonces _____ (hablar) con unos

amigos. Luego, el presidente _____ (dormir) unas pocas horas.

_____ (Levantarse) temprano para comenzar sus actividades del

primer día del año. El Presidente _____ (desayunar) con su

familia. Después, él _____ (salir) de la casa de gobierno,

_____ (correr) por unos tres kilómetros y

_____ (jugar) golf con su cuñado hasta el mediodía. Después,

_____ (volver) a la casa de gobierno, _____

(ducharse), _____ (vestirse), y

_____ (pedir) su almuerzo. Más tarde,

_____ (seguir) con sus actividades de día de fiesta.

Irregular verbs

Many common verbs are irregular in the preterite tense. **Ir** and **ser** have the same preterite forms. Context clarifies the meaning. The preterite of the impersonal form of **haber**, **hay**, is **hubo** (there was/there were). Other irregular verbs share some common irregularity in the preterite stem. In the following chart they are grouped together by irregularity.

	yo	tú	Ud. él ella	nosotros/ nosotras	Uds. ellos ellas
ir	fui	fuiste	fue	fuimos	fueron
ser	fui	fuiste	fue	fuimos	fueron
estar	estuve	estuviste	estuvo	estuvimos	estuvieron
tener	tuve	tuviste	tuvo	tuvimos	tuvieron
poder	pude	podiste	pudo	podimos	podieron
poner	puse	pusiste	puso	pusimos	pusieron
saber	supe	supiste	supo	supimos	supieron
decir	dije	dijiste	dijo	dijimos	dijeron
traer	traje	trajiste	trajo	trajimos	trajeron
traducir	traduje	tradujiste	tradujo	tradujimos	tradujeron
dar	di	diste	dio	dimos	dieron
ver	vi	viste	vio	vimos	vieron
hacer	hice	hiciste	hizo	hicimos	hicieron
venir	vine	viniste	vino	vinimos	vinieron
querer	quise	quisiste	quiso	quisimos	quisieron

ADDITIONAL INFORMATION: The verbs **andar** (*to go, ride, move, walk, go about*) and **caber** (*to fit*) are also irregular in the preterite. **Andar** follows the pattern of **tener** and **estar**. **Caber** follows the pattern of **poder**, **poner**, and **saber**. **Caber** is also irregular in the first person of the present tense: **yo quepo**.

andar	anduve	anduviste	anduvo	anduvimos	anduvieron
caber	cupe	cupiste	cupo	cupimos	cupieron



Actividad 4

Work as a whole class. Using the preterite of the verbs in parentheses, complete the following page of a person's personal diary.

Ayer, cuando _____ (volver) a mi casa después del trabajo,

_____ (llegar) muy cansada y con dolor de cabeza.
_____ (Abrir) la puerta, y _____
(entrar). _____ (Poner) mi cartera sobre la mesa del comedor
y _____ (ir) a la cocina. _____
(Tomarse) dos aspirinas. Después, _____ (tener) que hacer
muchas cosas extrañas . . . los niños _____ (ver) mi cartera
sobre la mesa, la _____ (coger) y se la
_____ (dar) al perro. Cuando yo
_____ (ver) mi cartera entre los dientes del perro,
_____ (querer) quitársela, pero no
_____ (poder). El perro se _____ (ir)
muy rápidamente al jardín y de allí _____ (salir) a la calle.
Yo _____ (hacer) todo lo posible por alcanzarlo,
_____ (correr) detrás de él hasta que ni él ni yo
_____ (tener) más energía para correr. Finalmente
_____ (poder) atraparlo y le _____
(quitar) la cartera. Los dos, muy cansados, _____ (volver) a la
casa juntos, como buenos amigos.

ACTIVIDADES DE INTEGRACION



Actividad 1

A. Listen to what a soldier is telling a friend about his activities of the day before. Take notes of as many activities as you can.

Morning

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Afternoon

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Evening

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

B. Work in pairs. Check the notes you took with your partner's.

C. Work as a class. With the help of your notes, report to the class in complete sentences the things Carlos did in the morning, afternoon, and evening.



Actividad 2

A. Listen and find out what these people did for the first time during their vacation trips. Take notes on the grid provided.

Párrafo	¿Qué hizo por primera vez?
1	
2	
3	
4	
5	

B. Think about the last vacation you had. Recall some of the things you did for the first time during your trip. Follow the guide below and write in Spanish a sentence on each line, using the verbs given. Feel free to add more of your own.

Durante mis últimas vacaciones, por primera vez en mi vida . . .

(visitar) _____

(ver) _____

(oír) _____

(ir) _____

(comer) _____

(tomar) _____



Actividad 3

A. An advertising company is taking a survey about where people go on their vacations and what they do. Listen to the following people answering questions about their last vacation and take notes in the appropriate box about who, where, when, how they went, and what activities they did. Also write what they liked best. There might not be an answer for every box.

Interview 1

Who?	
Where?	
When?	
How?	
What activities?	
Highlight(s)?	
Any other information?	

Interview 2

Who?	
Where?	
When?	
How?	
What activities?	
Highlight(s)?	
Any other information?	

Interview 3

Who?	
Where?	
When?	
How?	
What activities?	
Highlight(s)?	
Any other information?	

B. Work in pairs. Now following the above pattern share with your partner what you did on your last vacation.



Actividad 4

A. Read the following biography once without using a dictionary or asking any questions. When finished, you can ask your teacher about the words you don't understand.

Nací en Seattle, Washington. Mi mamá también es de Seattle y mi papá de Nueva York. Soy puro gringo. Tengo 4 hermanos: 2 hermanos y 2 hermanas. Yo soy la única persona de mi familia que está en el ejército.

Mi padre trabajaba para la compañía naviera *WR Grace* y lo mandaron al Perú. Nos mudamos al Perú cuando yo tenía 3 meses y vivimos en Lima 10 años. Allí fui a una escuela privada de monjas inglesas. Nos fuimos del Perú en el 65 y no regresé más. Del Perú fui con mi familia a España. Vivimos en Palma de Mallorca, ciudad muy turística. Allí estudié en la escuela *Balears International School*.

En el 73 regresé a los Estados Unidos para ir a la universidad de Connecticut. Allí me casé y nació mi hijo. Como necesitaba dinero para mantener a mi familia, salí de la universidad sin terminar e ingresé en la Fuerza Aérea. Trabajé como radio escucha durante 4 años. Tengo 3.000 horas de vuelo. Al terminar mis años de servicio, salí de la Fuerza Aérea, volví a la universidad por otros dos años y terminé mis estudios.

Cuando me gradué, ingresé en el ejército y vine al *DLI* para aprender alemán. Estudié alemán por 8 meses y me gradué con un 3-3-3. También tomé el *DLPT* en español y saqué un 3-3-3. Me mandaron a Colorado por año y medio; y de Colorado a Fort Huachuca, donde trabajé como instructor, especialista en interrogatorios, de noviembre del 83 a enero del 85.

En enero del 85 fui a Honduras a un centro de traducción de documentos. Y en el 87 fui a Panamá durante la intervención militar estadounidense. Serví como interrogador e interrogué al Estado Mayor de Noriega. Después trabajé allí como especialista en refugiados hasta febrero del 90 cuando me mandaron a Washington para trabajar en el Pentágono como analista de asuntos centroamericanos.

En el 94 me destinaron al *DLI* como instructor militar de español. Vivo muy contento en Monterey con mi familia y pienso jubilarme en unos dos años.

B. Work as a whole class. Discuss the following questions with reference to the previous text:

1. What clue(s) do you find in the text that tell(s) you whether this person is male or female?
2. Is this person talking mainly about her/his past, present, or future? What clues in the text make you think so?

C. Now underline the phrases in the text that express events that are similar to your own past experiences. Using the same wording as in the text, take turns telling the class about two or three.


Actividad 5

A. Listen once to the following historical report to get a general idea of what it is about. Write a title and share it with the class.

B. Listen again. Concentrate on the who, what, where, when questions. Take notes in the appropriate boxes. Check your notes with the class.

Who?	Person mentioned _____
What?	What the person did _____ What the result was _____ What else is mentioned _____
Where?	Places mentioned _____
When?	Important dates _____
Your comments	_____ _____ _____

C. Work as a class. Based on your notes, take turns creating an oral summary of the passage.

D. Listen again. The passage will be read with pauses that allow you to fill in the blanks. Listen as many times as you need. Verify your work with the class.

En el año _____ un marinero norteamericano _____ en China granos de una legendaria _____, llamada _____ de aquellas tierras, "joya amarilla", "la que procura felicidad", "gran tesoro" y "pájaro de las estrellas".

_____, en Savannah, Georgia, el marinero _____ las _____ y resultó lo que en _____ se considera la alternativa alimenticia para el siglo XXI: _____.

Fue pues, _____ hace relativamente _____, que la soya, sembrada en Asia desde hace _____ años, es conocida en Occidente y _____ como una importante fuente de alimento tanto para los _____ como para los _____.



Actividad 6

A. Listen once to the following historical report to get a general idea of what it is about. Write a title and share it with the class.

B. Listen again. Concentrate on the who, what, where, when questions. Take notes in the appropriate boxes. Check your notes with the class.

Who?	Persons mentioned _____
What?	What happened _____ What the result was _____
Where?	Places mentioned _____
When?	Dates mentioned _____
Your comments	_____ _____ _____

C. Work as a class. Based on your notes, take turns creating an oral summary of the passage.

D. Listen again. The passage will be read with pauses that allow you to fill in the blanks. Listen as many times as you need. Verify your work with the class.

_____ está reconocida por su alto valor nutritivo, pero pocos saben del impacto que ha tenido en la historia universal. La papa, de origen _____, _____ a Europa gracias a los conquistadores españoles.

Luego, los _____ irlandeses con sus abundantes _____ de papa _____ de comer a Europa mientras Europa se encontraba envuelta en _____.

Ahora bien, en _____, cuando las guerras _____, el precio de la papa _____ y más de un _____ de irlandeses _____ que emigrar al extranjero debido a la _____ que produjo esta situación.

Desafortunadamente, cuando en _____ se _____ que la cosecha de papa iba a recuperar su importancia económica, una _____ destruyó las cosechas y en _____ horas, según un testigo ocular, los cultivos _____ negros y quemados.

_____ se apoderó de Irlanda produciéndose una _____ ola de _____ en la que más de un millón de irlandeses _____ a Norteamérica buscando una _____.



Actividad 7

A. Work in pairs. Take turns interviewing each other in Spanish about which of the following things you or your partner did last week. Use the chart below to check off what your partner did.

Last week did you . . .	✓	Last week did you . . .	✓
1. go to a restaurant?		15. mail a package?	
2. receive a letter?		16. take a bus?	
3. write a letter?		17. stay in a hotel?	
4. watch a good movie?		18. have guests for dinner?	
5. go out with friends?		19. go to the dry cleaners?	
6. read a newspaper every day?		20. go to the supermarket?	
7. watch TV?		21. go to the dentist?	
8. study?		22. cash a check?	
9. do physical exercises?		23. have formation?	
10. buy clothes?		24. have an inspection?	
11. get a haircut?		25. clean a weapon?	
12. take a long distance phone call?		26. iron a uniform?	
13. go to church?		27. receive an Article 15?	
14. go to a museum?		28. arrive late for class?	

B. Compare your responses with those of your partner.

C. Now survey the responses of the class to determine the five most frequent activities for all. You may include your instructor in this. One of you goes to the board, asks the questions from the chart and your classmates (and teacher) raise a hand for a yes response. Number the questions on the board; count and tally the yes responses.



Actividad 8

A. Read the following biography of an important figure in Latin American history. Read once to get the general idea.



José Martí, el apóstol de la independencia de Cuba, nació en La Habana, Cuba, el 28 de enero de 1853. En esta ciudad cursó sus primeros estudios y empezó a escribir. A los diecisiete años fundó el periódico *La Patria Libre*. Por sus escritos, en los que expresaba sus ideas de independencia, lo condenaron a seis años de cárcel en la Isla de Pinos. Fue indultado por enfermedad y desterrado a España. Allí se licenció en Filosofía y Derecho y publicó algunos ensayos políticos. En 1878 regresó a Cuba, se casó y fue deportado nuevamente a España por sus actividades políticas clandestinas. Viajó por Francia y en 1880 se embarcó para Nueva York y se dedicó al periodismo. Colaboró en *La Nación*, creó periódicos políticos como *Patria* y continuó su incesante lucha por la independencia de Cuba.

En 1892 fundó el Partido Revolucionario Cubano del que fue nombrado delegado. Al estallar la guerra de independencia en 1895, regresó a Cuba y se unió a las fuerzas revolucionarias. Murió en un combate en Dos Ríos, el 19 de mayo de 1895. No llegó a ver a su patria libre, ya que Cuba no consiguió su independencia de España hasta 1898. Martí continúa presente en la memoria de los cubanos. Hay plazas, instituciones y monumentos que llevan su nombre y la fecha de su nacimiento se celebra como día de fiesta nacional. El programa de noticias por radio que desde los EE.UU. transmite noticias a Cuba, lleva su nombre, y se llama *Radio Martí*.

Además de ser un ferviente patriota y símbolo de la lucha por la independencia de Cuba, José Martí es uno de los escritores más importantes de la lengua castellana, siendo conocido como político, escritor y poeta. Varios de sus *Versos Sencillos* se usan en la conocida canción *Guantanamera*.

B. Read the article again and this time underline the verbs in the preterite.

C. Work in pairs. In your own words, write at least 4 complete sentences or paragraphs that convey the essential elements of the text. You may want to use some of the verbs you underlined as a guide. Check your work with the class and determine which summaries best reflect what was said in the text.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

MAS PRACTICA



Actividad 1

Work as a whole class. Think for a moment about a member of your family with whom you get along very well and describe him/her to the class. Mention his/her physical characteristics, character, abilities, and explain what makes you so compatible.



Actividad 2

A. Work in pairs. Describe to your partner the favorite foods of various members of your family.

B. Work in pairs. Tell your partner what your family eats on special occasions. Share your partner's information with the class.



Actividad 3

Work in pairs. Discuss with your partner what you normally do on weekends. Share your information with the class.



Actividad 4

You are going on vacation for three weeks but your roommate is staying. You have certain instructions for him/her regarding your personal belongings such as a stereo, a computer, books, clothes etc. Tell your roommate what he/she can use, and how. Also mention what he/she cannot use.

Example:

Use my stereo but don't use my CDs.

Don't put your dirty clothes on top of my bed.



Actividad 5

A. Work in pairs. Take turns completing the following orders an adult may give to a child with the correct form of the verb in parentheses.

1. No _____ (comer) rápido.
2. No _____ (apagar) el radio.
3. No _____ (decir) eso.
4. No _____ (traer) el postre aquí.
5. No _____ (hacer) tanto ruido.
6. No _____ (pagar) por el helado de chocolate.
7. No _____ (seguir) por ese camino.
8. No le _____ (dar) más agua al perro.
9. No le _____ (abrir) la puerta al vendedor.
10. No _____ (jugar) con la pelota.

B. Write all the previous sentences in the affirmative. Share your work with the class.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____



Actividad 6

A. Listen to what a person has to do for his mother. Take notes in Spanish on what he has to do away from home and the things he has to do at home.

Cosas que tiene que hacer fuera de casa	Cosas que tiene que hacer en casa

B. As a whole class, discuss the following questions.

1. What is the marital status of this person's mother?
2. What other reason does he have for helping her?

GLOSARIO

¿Cuándo? *When?*

anoche	<i>last night</i>
el año pasado	<i>last year</i>
ayer	<i>yesterday</i>
el fin de semana	<i>last weekend</i>
pasado	
el mes pasado	<i>last month</i>
la semana pasada	<i>last week</i>

Tiempo libre *Free Time*

el cine	<i>movies/cinema</i>
la película	<i>movie/film</i>

En una carta *In a Letter*

abrazos	<i>hugs/with love</i>
querido/a	<i>dear</i>
saludos	<i>greetings/regards</i>

En el campo *In the Country*

el agricultor	<i>farmer</i>
la cosecha	<i>harvest</i>
la plaga	<i>plague</i>
la semilla	<i>seed</i>

Eventos *Events*

el discurso	<i>speech</i>
la inauguración	<i>opening</i>

Términos políticos *Political Terminology*

la cárcel	<i>prison</i>
desterrado	<i>exiled</i>
el emigrante	<i>emigrant</i>
la guerra	<i>war</i>
la independencia	<i>independence</i>
la libertad	<i>liberty</i>
la lucha	<i>fight</i>
el refugiado	<i>refugee</i>

Otras palabras *Other Words*

la campana	<i>bell</i>
cumplir una promesa	<i>to keep a promise</i>
el dolor de cabeza	<i>headache</i>
el escritor	<i>writer</i>
la gente	<i>people</i>
el grito	<i>scream</i>
el hígado	<i>liver</i>
luego	<i>then/afterwards</i>
la manera de ser	<i>way of being</i>
la Navidad	<i>Christmas</i>
pasarlo bien	<i>to have a good time</i>
¡Perdone!	<i>Pardon!</i>
el perro	<i>dog</i>
la primera vez	<i>first time</i>
rápidamente	<i>quickly</i>
la vida	<i>life</i>

Verbos

Verbs

asistir (a)	<i>to attend (to)</i>
bailar	<i>to dance</i>
buscar	<i>to look (for)/search/seek</i>
cantar	<i>to sing</i>
comenzar (ie)	<i>to start</i>
contar (ue)	<i>to tell a story/count</i>
criarse	<i>to be brought up</i>
empezar (ie)	<i>to start</i>
fundar	<i>to establish</i>
graduarse	<i>to graduate</i>
ingresar	<i>to join/enter/go in</i>
morir (ue)	<i>to die</i>
nacer	<i>to be born</i>
prometer	<i>to promise</i>
sembrar (ie)	<i>to sow/plant</i>
terminar	<i>to finish/end</i>
tocar	<i>to play a musical instrument/touch</i>
traducir	<i>to translate</i>
visitar	<i>to visit</i>

Lesson 17

Past Events



Objectives

The following functions or tasks will be practiced in listening, speaking, reading, and writing activities:

- extracting information from news items about accidents,
- reading newspaper headlines and articles,
- listening to news broadcasts about crimes and accidents,
- talking about last weekend and past experiences,
- listening to and reporting biographical information.

The following structures will be introduced:

- more about the preterite tense,
- idiomatic uses of **hace** + time expressions,
- the verbs **conocer** and **saber**,
- more about passive constructions: the passive voice and past participles.

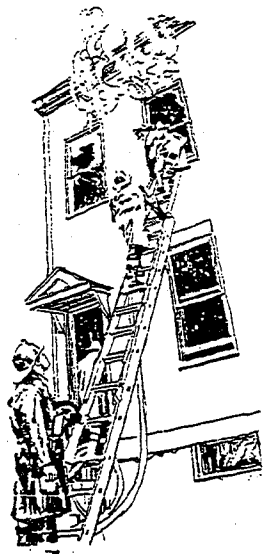
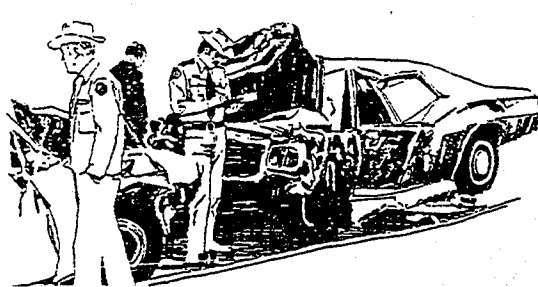
INTRODUCCION



Actividad 1

A. Working as a whole class discuss what type of accidents we read and hear about in the media.

B. Look at the pictures and discuss in Spanish what accidents, disasters or acts of violence are shown.



ACTIVIDADES DE VOCABULARIO



Actividad 1

A. Read the following headlines from the Salvadoran newspaper *El Diario de Hoy* and match them with the corresponding phrases below.

a

Policía detuvo banda de ladrones de autos

b

ATENTADO TERRORISTA DEJA SEIS MUERTOS Y DOCE HERIDOS

c

Diez casas destruidas por un incendio

d

Mueren salvadoreños en un choque de trenes en Nueva York

e

ASALTARON UN BANCO A MANO ARMADA EN LA CAPITAL

f

Asesinaron administrador de Aduana en Santa Ana

(all from) *El Diario de Hoy*

1. ___ En un accidente ferroviario murieron ciudadanos de un país centroamericano.
2. ___ Delincuentes dedicados a robar carros fueron detenidos por la policía.
3. ___ Funcionario público fue asesinado al llegar a su oficina.
4. ___ Un saldo de media docena de muertos y varios heridos en un acto de terrorismo.
5. ___ Varios enmascarados amenazaron con pistola al cajero de una entidad bancaria.
6. ___ Fuego en un barrio destruyó varios edificios.

B. Match the words in the left column with the equivalent Spanish ones from the right column. Share your work with the class.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. ___ to arrest | a. robar |
| 2. ___ a thief | b. asesinar |
| 3. ___ to murder | c. un incendio |
| 4. ___ a wounded person | d. asaltar |
| 5. ___ a crash | e. morir |
| 6. ___ to assault | f. detener |
| 7. ___ an armed attack | g. un muerto |
| 8. ___ to rob | h. un delincuente |
| 9. ___ a fire | i. asalto a mano armada |
| 10. ___ to die | j. un ladrón |
| 11. ___ a dead person | k. un herido |
| 12. ___ a criminal | l. un choque |



Actividad 2

A. Listen to 5 news broadcasts and check the box containing the word that indicates the main idea of each of the items.

Newscast	Crash	Murder	Terrorism
1			
2			
3			
4			
5			

B. Listen to the broadcast again and answer in English the questions that follow:

Broadcast 1

a. What killed the person mentioned?

b. Where did it happen?

c. What was the person doing when he was killed?

Broadcast 2

a. What caused the explosion?

b. What happened to the soldiers as a result of the explosion?

c. Where did it happen?

Broadcast 3

a. What types of vehicles are mentioned?

b. How many people died?

c. Besides the word **murieron**, what other word indicates that somebody died?

Broadcast 4

a. What means of transportation is mentioned in the broadcast?

b. Where did the accident happen?

c. What was the cause of the crash?

Broadcast 5

a. How many people died?

b. When did it happen?

c. What was the cause of their death?

   **Actividad 3**

A. Listen to 5 news broadcasts about accidents and take notes on the essential information.

Broadcast 1

What?	
Where?	
When?	
Casualties	

Broadcast 2

What?	
Where?	
When?	
Casualties	

Broadcast 3

What?	
Where?	
When?	
Casualties	

Broadcast 4

What?	
Where?	
When?	
Casualties	

Broadcast 5

What?	
Where?	
When?	
Casualties	

B. Listen again. The passages will be read with pauses that allow you to fill in the blanks. Listen as many times as you need. Verify your work with the class.

Noticia 1

Aproximadamente _____ hombres no identificados _____ a mano armada esta _____ a varios _____ que estaban en un _____ de una _____ en la provincia de Esmeraldas. También se dijo que _____ atención médica después _____.

Noticia 2

_____ personas _____ y _____ resultaron _____ cuando un barco se _____ el _____ pasado al _____ de las islas Filipinas. _____ y equipos _____ dijeron que _____ a bordo del Kimelody Christy, de _____ toneladas, se propagó _____. Algunos _____ tuvieron que saltar _____ salvavidas.

Noticia 3

En un _____ terrorista, unos _____ no identificados _____ a primera hora de _____ a _____ en el noroeste de _____, en donde grupos guerrilleros se disputan el _____ y _____. Las autoridades _____ que varios hombres _____ el vehículo en el que viajaban _____ y _____ con _____. Las _____ en el acto.

Noticia 4

_____ enviado por Israel para
detectar posiciones, _____
_____ del _____, informaron fuentes de
los servicios de seguridad libaneses. _____ cayó _____
_____ aparentemente por _____ y no por el fuego
enemigo.

Noticia 5

En un atentado _____, _____ explotó
_____ en el puente de Vallecas en _____, cuando un
_____ pasaba cerca del lugar. _____
murieron en el atentado: _____,
_____ del vehículo y _____ que se
encontraba _____ al producirse
_____.

ESTRUCTURAS



¡Atención!

Idiomatic uses of *hace* with time expressions: how long . . . versus how long ago . . .

- To express *how long you have already been doing something (duration)*, use the following formula:

Question

¿Cuánto/a/s + length of time + **hace** + **que** + present tense of verb + other components?

Answer

Hace + length of time + **que** + present tense of verb + other components.

Example:

¿Cuánto tiempo **hace que estudia**
Ud. español?

How long have you been studying Spanish?

Hace dos meses que estudio español.

I have been studying Spanish for two months.

- To express *how long ago (when/at what point in time you did something)*, use the following formula:

Question

¿Cuánto/a/s + length of time + **hace** + **que** + preterite tense of verb + other components?

Answer

Hace + length of time + **que** + preterite tense of verb + other components.

or

Hace + length of time.

or

Preterite tense of verb + other components + **hace** + length of time.

Example:

¿Cuánto tiempo **hace que llegó** Ud. aquí?

How long ago was it that you arrived here?

Hace dos semanas que llegué aquí.

I arrived here two weeks ago.

Hace dos semanas.

Two weeks ago.

Llegué aquí hace dos semanas.

I arrived here two weeks ago.

NOTE: Desde (*since*) can also be used with time expressions. The present tense is used.

¿Desde cuándo está Ud. en la marina? *Since when have you been in the navy? (lit.)*
For how long have you been in the navy?

Estoy en la marina desde mayo. *I have been in the navy since May.*

or

Estoy en la marina desde hace un mes. *I have been in the navy for one month.*



Actividad 1

Work in pairs. Combining the information in the three boxes, take turns asking each other questions about how long you have been doing "this or that." Make sure you use the proper ending in the present tense with the verbs in the middle column. Come up with as many combinations as you can. Feel free to formulate some questions of your own. Follow the examples.

¿Cuánto tiempo hace que vive Ud. en esta ciudad?

Hace tres semanas que vivo aquí. or Vivo en esta ciudad (desde) hace tres semanas.

¿Desde cuándo no vive Ud. con sus padres?

No vivo con ellos desde abril. or No vivo con ellos desde hace dos meses.

<p>¿Cuánto tiempo hace que (no) . . . ¿Desde cuándo (no) . . .</p>	<p>estudiar vivir ser tener manejar salir ir fumar afeitarse practicar llamar comprar estar trabajar hacer ?</p>	<p>un auto? a la piscina? con su novio/a? unos zapatos? en el trabajo? de vacaciones? por teléfono a sus padres? guardia? un deporte? al cine? inspección? militar? con máquina eléctrica? español? en esta ciudad? ?</p>
---	---	--



Actividad 2

Work in pairs. Think about your personal life. Take turns asking each other questions about how long ago you did some of the activities listed below. Make sure you use the proper preterite tense ending with the verbs in the right column. Come up with as many combinations as you can. Feel free to formulate some questions of your own. Follow the example.

¿Cuánto tiempo hace que se casó?

Hace un año que me casé. *or* Me casé hace un año. *or* Hace un año.

¿Cuánto tiempo hace que ...	casarse? ingresar en las fuerzas armadas? graduarse de la escuela secundaria? empezar a trabajar? comprar su primer coche? vivir en esa ciudad? pasar la primera Navidad fuera de su casa? recibir un ascenso? recibir un aumento de sueldo? nacer su primer hijo? abrir su primera cuenta de ahorros? ir por primera vez al extranjero? empezar a aprender español? ?
-----------------------------	---



¡Atención!

The Spanish verbs **conocer** and **saber** mean *to know*.
They are not interchangeable and their differences are made clear in context.

- **Conocer** means *to know* in the sense of being acquainted with a person, a place, or a thing:

¿**Conoce** Ud. al capitán Escobedo?
No, no lo **conozco**.*

Do you know Captain Escobedo?
No, I don't know him.

*When conjugated in the first person singular of the present tense, the verb **conocer** is irregular: **Yo conozco**.

When used in the preterite tense, **conocer** means *met* in the sense of first becoming acquainted with someone:

¿**Conoce** Ud. al capitán Escobedo?
Sí, lo **conocí** ayer.

Do you know Captain Escobedo?
Yes, I met him yesterday.

- **Saber** means *to know a fact, to know something thoroughly, to know how to do something*:

¿**Sabe** Ud. hablar italiano?
No, no **sé** hablar italiano.**

Do you know how to speak Italian?
No, I don't know how to speak Italian.

When conjugated in the first person singular of the present tense, the verb **saber is irregular: **Yo sé**.

Saber is irregular in the preterite tense. You may want to refer to the table in Lesson 16. When used in the preterite tense, **saber** means *found out, learned about something*:

¿**Saben** los resultados del examen?
Sí, los **supimos** hace una hora.

Do you know the test results?
Yes, we found out about them (got them) an hour ago.



Actividad 3

Work as a whole class. Complete the following paragraph using the present tense of **saber** or **conocer**.

Me gusta viajar y aprender muchas cosas sobre el mundo. Yo quisiera

_____ muchos países y _____ muchos

idiomas. Yo sólo _____ tres países y _____

dos idiomas. Quisiera _____ Colombia, porque

_____ a muchas personas de ese país y

_____ que la mayoría de los colombianos son muy simpáticos y

alegres. Mi padre _____ que yo quiero ir a Colombia. El

_____ Bogotá bien porque viaja allá por negocios. El

_____ que Bogotá, como toda ciudad grande, es un poco peligrosa.

Yo _____ que Nueva York y Washington también son ciudades

donde hay mucho crimen. Yo las _____ bien y

_____ por qué lugares no hay que caminar, especialmente por la

noche.



¡Atención!

More about passive constructions: introduction to the passive voice

In Lesson 14 you learned about impersonal and passive constructions with *se + verb*. In this lesson you will learn some uses of the Spanish passive voice. It will be reviewed more in depth in future lessons. In a passive construction, the subject is the recipient of an action performed by somebody else. The passive voice is less commonly used in Spanish than in English. In Spanish, it is frequently encountered in news articles, such as those found in newspapers and magazines. It is also referred to as **Estilo periodístico**, *Journalistic Style*.

As in English, the Spanish passive voice is formed with

any tense of the verb **ser** (to be) + the past participle of the main verb.

More about the past participles will be introduced in future lessons. The past participle agrees in number and gender with the subject of the sentence. The passive voice is most commonly encountered using the verb **ser** in the preterite tense.

• **Formation of the past participle**

Spanish past participles are formed by dropping the infinitive ending and adding **-ado** to **-ar** verbs and **-ido** to **-er** and **-ir** verbs:

asesinar	asesinado
detener	detenido
destruir	destruido

El presidente fue asesinado ayer.
Los criminales fueron detenidos.
Las casas fueron destruidas.

The president was assassinated yesterday.
The criminals were detained.
The houses were destroyed.

ADDITIONAL INFORMATION: The following verbs have irregular past participles. **Romper** (to break) and these irregular participles will be introduced in future lessons:

abrir	abierto	poner	puesto
escribir	escrito	volver	vuelto
romper	roto	decir	dicho
ver	visto	hacer	hecho
morir	muerto		



Actividad 4

A. As you read the following extracts from the Ecuadorian newspaper *El Universo*, circle the passive constructions you find in them.


En el día de hoy el aeropuerto local volvió a la normalidad. Hace unos días los vuelos a las ciudades del noreste de los Estados Unidos fueron suspendidos por mal tiempo. La ciudad más afectada fue Nueva York, aunque también fueron afectadas otras entre las que están Boston, Filadelfia y Washington. Las comunicaciones en el noreste fueron interrumpidas por las fuertes nevadas que cayeron por varios días en esa zona de los EE. UU.

El Universo

Finalmente, luego de varias horas, los guerrilleros fueron detenidos por la policía municipal a unos kilómetros de la capital. Dos personas fueron asesinadas a balazos durante la lucha entre la policía y los guerrilleros. Un guerrillero que escapó fue encontrado horas más tarde en un camión que fue detenido en la frontera con el Perú. Inmediatamente fue capturado y después fue trasladado a la cárcel donde será enjuiciado temprano en la mañana.

El Universo

B. Work as a whole class. Taking turns, orally translate the previous passages.

 **Actividad 2**

A. Listen to the following news broadcast and take notes on the essential information.

B. Work as a whole class. Listen again and answer orally the following questions:

1. What problem are the residents of Minas Gerais facing?
2. When did this problem start?
3. What consequences has this problem brought?
4. What specific example is given about a victim in this situation?
5. Any additional information?

C. Listen again and write in Spanish the verbs you hear.

D. Use the verbs above to write complete sentences, referring to the news report you just heard. Share your work with the class.



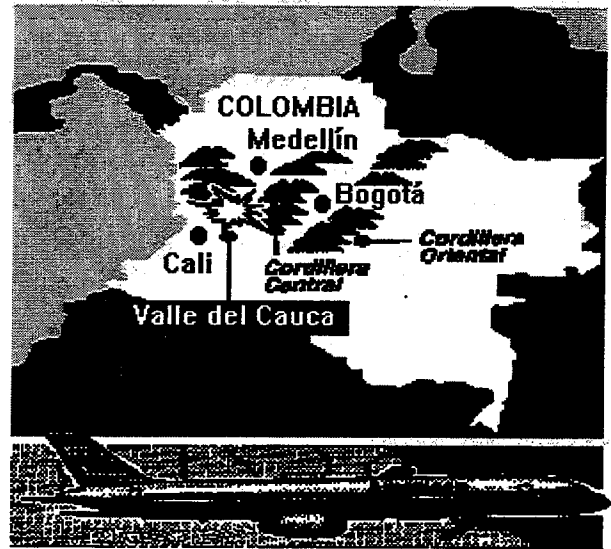
Actividad 3

A. Read the following article from the Chilean newspaper *El Mercurio* and think about other headlines you would use for the same article. Share your information with the class.

159 personas mueren en un accidente de avión cerca de Cali, en el suroeste de Colombia

Un total de 159 personas murieron en el Boeing 757 de la compañía aérea norteamericana American Airlines que se estrelló el miércoles 20 cerca de la ciudad colombiana de Cali, al suroeste de Colombia. Sólo cinco personas se salvaron de los 164 pasajeros que viajaban a bordo.

El avión, que realizaba la ruta Miami-Cali, se disponía para aterrizar en el aeropuerto de Palmaseca cuando se estrelló en el Valle del Cauca, cuatro minutos antes de llegar a su destino. *"Inicio el descenso, estoy a 9.000 pies. Feliz Navidad"*, fueron las últimas palabras del piloto que escucharon los operarios de la torre de control del aeropuerto, que autorizaron el descenso equivoca y trágicamente.



Los primeros en ser rescatados fueron una niña y dos hombres, según el director de la Aeronáutica Civil, Alvaro Cala, siendo encontrada a las pocas horas una mujer. Los sobrevivientes fueron trasladados en un helicóptero desde el lugar de la tragedia

hasta Cali. Los equipos de rescate localizaron el jueves más de sesenta cadáveres y perdieron la esperanza de hallar más sobrevivientes. Las operaciones de rescate fueron suspendidas a primera hora de la tarde a causa de las malas condiciones climatológicas.

El Mercurio

B. Work as a whole class. Answer orally the following questions about the previous article:

1. ¿Qué le pasó al avión?
2. ¿De dónde salió el avión y cuál era su destino?
3. ¿Cuándo ocurrió la tragedia?
4. ¿Dónde fue la catástrofe?
5. ¿Cuántas personas sobrevivieron?
6. ¿En qué época del año fue el accidente?
7. ¿Cuántos cuerpos localizaron los equipos de rescate?
8. ¿Cuántos días duraron las operaciones de rescate?
9. ¿Por qué se suspendieron las operaciones de rescate?
10. Según el artículo, ¿cuál es la causa del accidente?

C. Read the article again and circle the verbs in the preterite tense.

D. How are the following phrases expressed in the article?

1. Ciento cincuenta y nueve pasajeros fallecieron _____
2. Un avión chocó _____
3. Fue lo último que dijo el piloto _____
4. Oyeron los empleados de la torre de control _____
5. Pararon las operaciones de rescate _____
6. Por el mal tiempo _____

E. Discuss with your class in Spanish the following topic:

¿Qué medios de seguridad tienen los aeropuertos para evitar accidentes aéreos?



Actividad 4

A. Work in pairs. Imagine that there are a number of things you have been wanting to do for some time, which you might or might not have been able to do. Talk with your partner about these things.

Examples: Hace dos años que quiero comprar un televisor nuevo, pero no tengo dinero.
Hace mucho tiempo que quiero pintar mi casa y este año voy a pintarla.

1. conocer a . . .	(un político, un artista, un jugador famoso . . .)
2. ir a un partido de . . .	(tenis, baloncesto, fútbol . . .)
3. aprender a . . .	(pilotear un avión, pintar, cocinar, hablar chino . . .)
4. visitar . . .	(el pueblo donde nací, mi escuela, el Capitolio, la capital . . .)
5. dejar de . . .	(fumar, beber, comer dulces . . .)
6. ir de vacaciones a . . .	(una ciudad, un país en el extranjero . . .)
7. invitar a . . .	(un amigo, un vecino . . .)
8. comprar . . .	(una casa, un auto . . .)

B. Share with the class three things your partner has been wanting to do for some time.



Actividad 5

A. Read this article from the Spanish newspaper *La Vanguardia* and decide if the statements that follow on the next page are True (verdadero) or False (falso).

De acuerdo con un estudio llevado a cabo por la Universidad de Granada, a petición del Ministerio del Interior y Justicia, el índice de delincuencia está vinculado a varios elementos climatológicos. Los resultados de dicho estudio reflejan un aumento de la delincuencia en periodos marcados por un clima caluroso, registrándose, en cambio, una disminución en el índice de delincuencia en clima húmedo y lluvioso.

La influencia del mal tiempo en la criminalidad se debe, según el estudio, a la acción depresiva de la humedad en el ser humano, que tiende a apagar la vitalidad, mientras que el calor tiende a producir el efecto opuesto.

Se barajan varias posibilidades para explicar la influencia que un clima caluroso tiene en el incremento del índice de delincuencia:

- 1) Las altas temperaturas producen irritación y asimismo se explicaría cierta tendencia a la violencia.
- 2) La gente suele consumir más bebidas alcohólicas en tiempos de calor, con lo que se registra un mayor número de delitos.
- 3) Con el calor la gente suele participar más en la vida callejera en la que siempre existe la posibilidad de altercados.
- 4) Cuando las casas están vacías resultan ser el blanco ideal para el robo, incrementándose el número de delitos contra la propiedad.

La Vanguardia

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Cuanto más calor hace, más delitos se cometen. | V | F |
| 2. La vitalidad humana aumenta en los climas húmedos. | V | F |
| 3. Se piensa que las bebidas alcohólicas están directamente relacionadas con los actos delictivos. | V | F |
| 4. Cuando llueve se cometen menos delitos. | V | F |
| 5. Hay menos violencia en los climas húmedos porque la gente está menos en las calles. | V | F |
| 6. El Ministerio del Interior y Justicia realiza unos estudios que indican la relación que existe entre el crimen y el clima. | V | F |
| 7. Cuando una persona está deprimida tiene más tendencia a cometer delitos. | V | F |
| 8. Durante el verano disminuye el robo a propiedades porque hay menos personas en las calles. | V | F |

B. Work in pairs. Discuss with your partner the point of view stated in the previous news article. What is your own opinion?



Actividad 6

Conduct a survey among three Spanish speaking people or Spanish students from another section about what they did last weekend. Take notes on what they say and afterwards share your information with your class.

Nombre de la persona	¿Qué hizo el fin de semana pasado?



Actividad 7

A. Listen to the following news broadcast and take notes on the essential information.

B. Work as a class. Listen again and answer the following questions:

1. What was the description of the suspects?
2. What are they accused of?
3. When did it happen?
4. What was the victim doing at the moment?
5. How did they catch the suspects?

C. Work in pairs. Role-play this situation. **Student A** will play the role of the policeman and will interrogate **Student B** who will play the role of the suspect.



Actividad 8

A. Listen to four news broadcasts and select the best choice that answers each of the questions.

Broadcast 1

What was reported about an accident on the Ivory Coast?

- a. Fourteen passengers of a bus were badly injured.
- b. Fourteen people were taken to the hospital.
- c. Fourteen people were wounded and ten died in the accident.
- d. Fourteen people died and a hundred were wounded.

Broadcast 2

What was reported about a high-speed train in Japan?

- a. Many people died when a high speed train crashed 210 kilometers north of Tokyo.
- b. A teenager died in the first fatal accident of the high speed Japanese train.
- c. The train operator died in the crash of a high speed train in the Mishima station in Japan.
- d. The cause of the fatal accident that happened recently in Japan was reported as faulty brakes.

Broadcast 3

What problem was reported in the San Juan neighborhood?

- a. A man was shot inside a bar.
- b. A man died as the result of a fight.
- c. A man was murdered after parking and leaving his red pickup truck.
- d. A man was shot by the police as he was fleeing in a red truck.

Broadcast 4

What was reported to have happened at an Air Force base?

- a. An Air Force plane was shot at while landing on the base.
- b. Some unidentified men shot at the plane of the president of Venezuela.
- c. The president of Venezuela was shot while his plane was taxiing at the base.
- d. The Inspector General told the media on Wednesday that the president's plane was shot at.

B. Work as a whole class. Listen again and gather more relevant information about the news broadcasts. Discuss your findings.

Broadcast 1

Broadcast 2

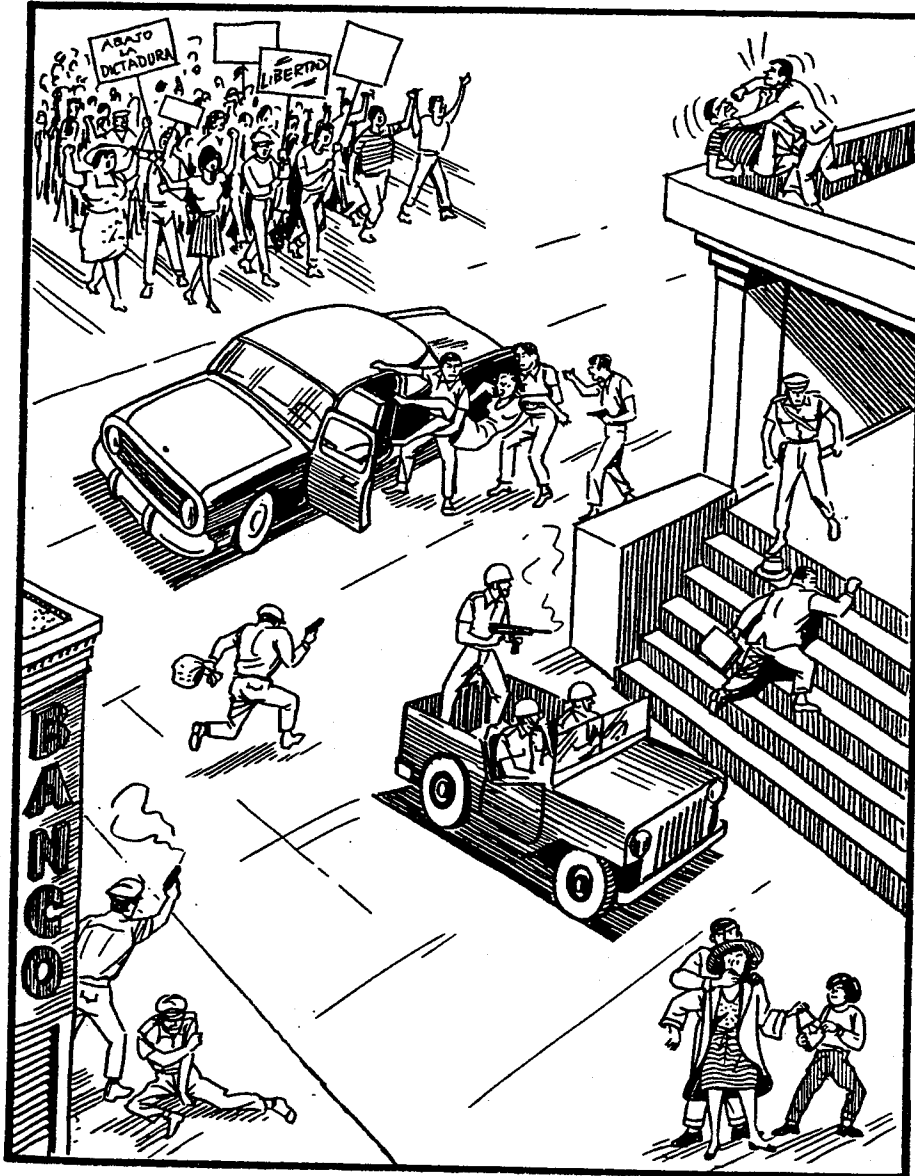
Broadcast 3

Broadcast 4



Actividad 9

A. Work in pairs. Look at the picture. Create a story describing in detail who these people are, where they are, and what they are doing.



B. Share with the class the story that you and your partner have created.

MAS PRACTICA



Actividad 1

Work in pairs. Take turns telling each other your plans for a future vacation trip. Include such items as dates, countries and places you will visit, etc.



Actividad 2

Work in pairs. Role-play. **Student A** is a travel agent in Mexico City. **Student B** is a tourist who wants to make hotel reservations for a weekend trip to Acapulco. Make arrangements.



Actividad 3

Read the following paragraph. Translate the underlined words according to the context. Write the translation above the underlined words. Then, using the lines provided, translate the paragraph entirely.

I have a lot of work to do and I am very tired. I am going to go on vacation for a few days. I will go to my parents' house because I do not have much money. They do not have much money either. I do not have to pay for anything at their house. There isn't much to do in their town. I can rest a lot and save a lot of money when I visit them.



Actividad 4

Redo the following paragraph by using double object pronouns to replace the underlined words. Write your new sentences in the spaces provided. Since these sentences consist of a conjugated verb and an infinitive, first place the double object pronouns before the conjugated verb and later attach them to the infinitive.

Example: Voy a contarles mis planes para el próximo fin de semana.
Se los voy a contar. Voy a contárselos.

Nuestro jefe se va a jubilar después de muchos años de trabajo. La próxima semana vamos a darle una fiesta al jefe en el club. Vamos a comprarle un regalo de despedida. Queremos comprarle un reloj en la joyería de su hijo. Yo pienso comprarle el reloj al jefe mañana temprano. Y para comer, vamos a prepararle una parrillada al estilo chileno. La señora Ruiz va a hacerle una ensalada. Yo quiero darle una tarjeta de agradecimiento después de la fiesta.



Actividad 5

A. Look at the title of the article that follows in Part B. Without reading the article, try to predict just from the headlines, what the topic of the article is and speculate what else the article may contain.

¡Compra Ud. en los grandes almacenes? Organice sus compras

B. Read this article from the Costa Rican newspaper *La Nación* and circle all the different sections of the store mentioned in the article.

En muchas ocasiones, el ama de casa realiza sus compras sin previa planificación presupuestaria y sin elaborar una lista de los artículos más importantes a llevar. Quizá comience por productos no tan indispensables como otros. "Hay señoras que al entrar en la tienda, inmediatamente toman un carrito o una canasta y se dirigen al departamento de ropa, luego pasan al de zapatería, perfumería o joyería y dejan para lo último la compra de comida. Una vez en caja, tienen que dejar algunos artículos como ropa y zapatos pues no tienen suficiente dinero para comprar el resto", señala Patricia Aguilar, cajera de un gran almacén.

La Nación

C. Having read the previous article, do you know of anyone who shops like this? Identify the problem and find solutions.



Actividad 6

Listen to a passage about a family preparing to go on vacation. Take notes in Spanish or in English to help you answer the questions that follow.

1. Where is the Albeniz family going?

2. When are they leaving?

3. Where is Mrs. Albeniz going first?

4. When is her appointment?

5. What things does Mrs. Albeniz need to buy and where is she going to buy them?

6. What things does Mr. Albeniz need to buy and where is he going to buy them?

7. What is the whole family going to buy together?

GLOSARIO

Tipos de crímenes *Criminal Acts*

el asalto a mano armada	<i>armed assault</i>
el asesinato	<i>murder</i>
el atentado terrorista	<i>act of terrorism</i>
el atraco	<i>assault/robbery</i>
el delito	<i>misdemeanor/ crime/offense</i>
el robo	<i>robbery</i>
el secuestro	<i>kidnapping</i>

Armas *Weapons*

la ametralladora	<i>machine gun</i>
la escopeta	<i>shotgun</i>
el fusil	<i>gun/rifle</i>
la pistola	<i>pistol</i>
el revólver	<i>revolver</i>
el rifle	<i>rifle</i>

En las noticias *In the News*

el accidente	<i>accident</i>
armado/a	<i>armed</i>
el balazo	<i>shot</i>
el blanco	<i>target</i>
la bomba	<i>bomb</i>
el cadáver	<i>corpse</i>
la camioneta	<i>pickup truck/ station wagon</i>
la catástrofe	<i>catastrophe</i>
el choque	<i>crash</i>
el coche-bomba	<i>car-bomb</i>
el criminal	<i>criminal</i>
el cuerpo	<i>body/corpse/corps</i>
el daño	<i>damage/harm</i>
el delincuente	<i>criminal</i>
desconocido/a	<i>unknown</i>

En las noticias (continuación) *In the News (continued)*

el disparo	<i>shot</i>
el/la enemigo/a	<i>enemy</i>
el/la enmascarado/a	<i>masked person</i>
el equipo de rescate	<i>rescue team</i>
la explosión	<i>explosion</i>
la falla mecánica	<i>mechanical failure</i>
el fuego	<i>fire</i>
el gobierno	<i>government</i>
la guerrilla	<i>band of guerrillas</i>
el/la guerrillero/a	<i>guerrilla fighter</i>
el/la herido/a	<i>wounded person</i>
identificado/a	<i>identified</i>
el incendio	<i>fire</i>
el ladrón	<i>thief</i>
la ladrona	<i>thief</i>
el/la muerto/a	<i>dead person</i>
el policía	<i>policeman</i>
la policía	<i>police corps</i>
el/la rebelde	<i>rebel</i>
el/la rehén	<i>hostage</i>
el/la sobreviviente	<i>survivor</i>
el/la sospechoso/a	<i>suspect</i>
el tiro	<i>shot</i>
la tragedia	<i>tragedy</i>
la velocidad	<i>speed/velocity</i>
la víctima	<i>victim</i>
la violencia	<i>violence</i>

Otras palabras
Other Words

la causa	<i>cause</i>
el/la adolescente	<i>adolescent</i>
el/al día siguiente	<i>the following day</i>
la madrugada	<i>dawn</i>
varios/as	<i>several/various</i>

Verbos
Verbs

amenazar	<i>to threaten</i>
aprender	<i>to learn</i>
asaltar	<i>to assault</i>
asesinar	<i>to murder/assassinate</i>
atropellar	<i>to run over</i>
aumentar	<i>to increase/augment</i>
azotar	<i>to whip/lash/beat</i>
chocar	<i>to crash/collide/clash</i>
conocer	<i>to know (be acquainted with)</i>
dejar de + <i>infinitive</i>	<i>to stop doing something</i>
derrumbarse	<i>to collapse</i>
destruir	<i>to destroy</i>
detener	<i>to detain/stop/arrest</i>
disminuir	<i>to decrease/diminish</i>
disparar	<i>to fire/shoot (a weapon)</i>
estrellarse	<i>to crash/smash up</i>
explotar	<i>to exploit/explode</i>
fallecer	<i>to die</i>
informar	<i>to inform</i>
matar	<i>to kill</i>
protestar	<i>to protest/complain</i>
robar	<i>to rob/steal</i>
saber	<i>to know (a fact)</i>
secuestrar	<i>to kidnap</i>
sobrevivir	<i>to survive</i>

Lesson 18

How Life Used to Be



Objectives

The following functions or tasks will be practiced in listening, speaking, reading, and writing activities:

- comparing how life used to be and how it is today,
- researching and reporting on technological advances and social change,
- exchanging information about childhood and military experiences,
- comparing basic training past and present,
- extracting information from media reports about recurring events such as crimes and accidents.

The following structures will be introduced:

- the imperfect tense,
- adjectives **tanto**, **tanta**, **tantos**, and **tantas**,
- adverbs **tanto** and **tan**,
- comparisons of equality, more about comparisons of inequality, and superlatives,
- Roman numerals.

INTRODUCCION



Actividad 1

A. Work as a whole class. Look at the picture. What era does it represent? How did life use to be then? What has changed the most since then?



B. Place yourselves in the beginning of the twentieth century and discuss with the class whether or not the following things existed at that time.

*A principios del siglo XX
¿había o no había?*

*radio
electricidad
automóviles
imprensa
teléfono
telégrafo
aviones
submarinos
barcos a vapor
viajes espaciales
penicilina
anestesia
comunismo*

*dinamita
pólvora
bombas atómicas
cámaras fotográficas
máquinas de escribir
televisión en blanco y negro
artículos de seda
bancos
bomberos
comida congelada
computadoras
juegos de computadora
videograbadoras*

ACTIVIDADES DE VOCABULARIO



Actividad 1

A. Your school is publishing a weekly magazine in Spanish and has asked your class to prepare in Spanish a list of great inventions or discoveries to be published this week. In order to accomplish the task you have to do some research. Your teacher has provided you with a printed text about the subject. Read it and extract as much information as you can regarding dates, discoveries or great inventions, and inventors. Organize the information under the three categories that appear in the table following the article.

Grandes inventos y descubrimientos

La curiosidad innata en el hombre y su deseo de ir más allá del simple conocimiento de las cosas, le ha permitido traspasar las fronteras de lo imposible para soñar, imaginar e inventar. Los grandísimos talentos de todos los siglos tienen un denominador común: el espíritu de genio. Y son cinco los rasgos de personalidad que, según los entendidos, destacan a un genio: sensibilidad, perseverancia, pensamiento independiente, motivación para el trabajo y alta autoestima.

El hallazgo, la planificación y el aprovechamiento de nuevos objetos se ha mantenido como constante a lo largo de la historia de la humanidad. Así, descubrimientos e inventos prehistóricos como el fuego, la lanza o la rueda sirvieron como fundamento para inventos modernos.

Aunque aparatos como la brújula y la imprenta de Gutenberg (1450) abrieron nuevos horizontes a la humanidad, la era moderna empieza con la revolución industrial de los siglos XVIII y XIX, con invenciones tales como la máquina de vapor de James Watt (1765), el globo aerostático de los hermanos Montgolfier (1783), la locomotora de vapor, atribuida al británico Trevithick (1803) y el automóvil, cuyo primer antecedente fue el dispositivo ideado por el francés Cugnot en 1769, que revolucionaron los medios de transporte. Y el hombre no se conformó con ver volar a los pájaros y decidió lanzarse a la aventura de crear un artefacto para elevarse hasta los cielos, y fue así como los hermanos Wright realizaron, en 1903, el primer vuelo, recorriendo 36.6 metros en 20 segundos.

Otro sector tecnológico en el que las invenciones introdujeron grandes innovaciones fue el de la comunicación. El telégrafo de Morse (1832), el teléfono de Alexander Graham Bell (1876) y la televisión del británico Baird (1924), sirvieron de precedente para lo que hoy es el sistema de comunicación que se ha convertido en la mano derecha del hombre moderno: la computadora.

Fecha	Inventos/Descubrimientos	Inventor/Descubridor
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

B. Now listen to a tape that contains more information about the subject. Listen and take notes on dates, discoveries or great inventions, and inventors.

Fecha	Inventos/Descubrimientos	Inventor/Descubridor
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

C. Work in small groups. Make a final chronological list of great inventions and discoveries using the data that you have collected from the printed text and the tape. When finished give it to your teacher so it can be published in the weekly magazine.

GRANDES INVENTOS Y DESCUBRIMIENTOS

<i>Fecha</i>	<i>Inventos/Descubrimientos</i>	<i>Inventor/Descubridor</i>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____



Actividad 2

A. Your Spanish student newspaper plans as its next feature story a look at social change within your own life experience. To gather some ideas, read the speech bubbles below.



Quando yo era niño . . .

B. Complete the sentences below with things associated with your childhood.

Quando era niño yo vivía en _____

Iba a la escuela en _____

Pasaba las vacaciones en _____

Me gustaba jugar a _____

Tenía que estudiar _____

C. Work in pairs. Take turns asking each other which of the following things you used to do or have when you were a child. Keep track of your partner's answers and report them to the class.

Cuando Ud. era niño . . .

- ¿llevaba una calculadora a la escuela? _____
- ¿usaba un teléfono inalámbrico? _____
- ¿veía la televisión a colores? _____
- ¿escribía a máquina? _____
- ¿usaba la computadora? _____
- ¿tenía videograbadora en su casa? _____
- ¿comía hamburguesas frecuentemente? _____
- ¿jugaba al fútbol europeo? _____
- ¿hacía gimnasia? _____
- ¿bailaba rock-n-roll? _____
- ¿escuchaba canciones de Elvis Presley? _____
- ¿jugaba juegos de video? _____
- ¿almorzaba en la escuela? _____
- ¿tenía aire acondicionado en su casa? _____

D. Choose one thing from the list above that you didn't have or do when you were a child and write a short paragraph comparing it with how life is today. Make sure you use words such as **pero**, **entonces**, **después**, **también**, etc., in your sentences. Share your information with the class.

Example:

Cuando yo era niño no tenía videograbadora en mi casa, pero ahora todo el mundo tiene videograbadoras y se alquilan películas para verlas en casa.

ESTRUCTURAS



¡Atención!

The imperfect tense

- The *imperfect* answers the question *What was happening?* and is also used to describe an action, condition, or event that *used to happen*, seen as *habitual* or *repeated* in the past. In English, it can be translated in several ways, depending on the context.

El soldado estudiaba español todos los días.

The soldier studied Spanish every day.

The soldier used to study Spanish every day.

The soldier was studying Spanish every day.

NOTE: In English, when *would* is used to describe a *repeated action in the past*, it corresponds to the Spanish *imperfect tense*.

Cuando Mario vivía en el Perú, iba a pescar todos los domingos.

When Mario was living/lived in Peru, he would go fishing every Sunday.

The imperfect is also used to state the time of day in the past.

Eran las cuatro cuando ella llegó.

It was four o'clock when she arrived.

Regular verbs

Most verbs are regular in the imperfect. There are only three irregular verbs: **ir, ser, and ver.**

- The imperfect of regular **-ar** verbs is formed by dropping the **-ar** ending and adding **-aba, -abas, -aba, -ábamos, -ábais, -aban.**
- The imperfect endings of regular **-er** and **-ir** verbs are identical. The imperfect of regular **-er** and **-ir** verbs is formed by dropping the **-er** and **-ir** endings and adding **-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían.**

	-ar verbs	-er verbs	-ir verbs
	hablar	comer	escribir
yo	hablaba	comía	escribía
tú	hablabas	comías	escribías
Ud. } él } ella }	hablaba	comía	escribía
nosotros/as	hablábamos	comíamos	escribíamos
vosotros/as	hablabais	comíais	escribíais
Uds. } ellos } ellas }	hablaban	comían	escribían



Actividad 1

Work in pairs. Using the following questions, interview your partner and take notes on his/her answers. Reverse roles. Share your partner's answers with the class.

1. ¿Dónde vivía Ud. cuando tenía diez años?

2. Cuando Ud. tenía quince años, ¿qué le gustaba hacer?



Actividad 2

A. Work as a whole class. Complete the following segment of a person's story about life in the Andes using the imperfect tense of the verbs in parentheses.

Hace muchos años, yo _____ (vivir) con mis padres en un pueblo de los Andes. Recuerdo que allí siempre _____ (hacer) frío y _____ (haber) niebla. Todos los días yo _____ (levantarse) muy temprano porque _____ (tener) que ir a la escuela a pie. La escuela _____ (llamarse) Libertador Bolívar y _____ (quedar) un poco lejos de la casa. Mi profesora _____ (llamarse) Margarita Ortiz y _____ (estar) casada con el director de la escuela. Ella _____ (tener) muchísima paciencia conmigo y frecuentemente me _____ (decir) que le _____ (gustar) ser profesora porque _____ (aprender) mucho de sus alumnos. Varios de mis compañeros de clase _____ (hablar) quechua y aimara, y no _____ (saber) mucho español. Yo les _____ (ayudar) con el español y ellos me _____ (enseñar) a mí el aimara y el quechua . . .

B. Work as a whole class. Taking turns, orally translate the above paragraph.

Irregular verbs

As you have already learned, most verbs are regular in the imperfect tense. The only three irregular verbs are **ir**, **ser**, and **ver**.

	ir	ser	ver
yo	iba	era	veía
tú	ibas	eras	veías
Ud. } él } ella }	iba	era	veía
nosotros/as	íbamos	éramos	veíamos
Uds. } ellos } ellas }	iban	eran	veían



Actividad 3

A. Work as a whole class. Use the imperfect tense of the verbs in parentheses to complete the story which began on the previous page.

... Todos los días, a las doce y media, yo _____ (ir) a mi casa y _____ (encontrar) a mi madre preparando algo para el almuerzo. A veces mi padre _____ (poder) almorzar con nosotros, pero otras veces mi madre y yo no lo _____ (ver) hasta la noche cuando él _____ (volver) a casa del trabajo. La vida en mi pueblo _____ (ser) muy dura, pero siempre recuerdo esos días cuando _____ (ser) niño y _____ (vivir) allá.

B. Work as a whole class. Taking turns, orally translate the above paragraph.



¡Atención!

Adjectives *tanto, tanta, tantos, and tantas*

The adjectives **tanto, tanta, tantos, and tantas** agree in number and gender with the nouns they qualify.

- The singular forms **tanto** and **tanta** correspond to the English *so much*. They are used with *mass nouns*, nouns that cannot be counted individually.

No bebas **tanto** café por la noche.
El comió **tanta** carne en la cena
que se enfermó.

*Don't drink so much coffee at night.
He ate so much meat for dinner
that he got sick.*

- The plural forms **tantos** and **tantas** correspond to the English *so many*. They are used with *count nouns*, nouns that can be counted individually.

¿Porqué fuman ellos **tantos** cigarrillos?
Ella tomaba **tantas** vitaminas,
que no se enfermaba nunca.

*Why do they smoke so many cigarettes?
She used to take so many vitamins
that she never got sick.*

Adverb *tanto*

- The adverb **tanto** is equivalent to the English *so much*.

¡No comas **tanto**!

Don't eat so much!

- **Tanto** is shortened to **tan** before an adjective. It is equivalent to the English *so*.

¡El es **tan** simpático!

He is so nice!



¡Atención!

In Lesson 4 you learned some comparisons of inequality: **más/menos que**, **más/menos de**. In this lesson you will learn the comparisons of equality, more about comparisons of inequality, and the superlatives.

Comparisons: Equality

Adjectives:	tanto/a + mass nouns + como	<i>as much . . . as</i>
	tantos/as + count nouns + como	<i>as many . . . as</i>
Adverbs:	activities + tanto como	<i>. . . as much as</i>
	tan + adjectives/adverbs + como	<i>as . . . as</i>

- Use **tanto/a . . . como** to express equal comparisons with mass nouns.

Hace años, Juan bebía **tanto café y tanta cerveza** como Rosa.
Years ago, Juan used to drink as much coffee and as much beer as Rosa.

- Use **tantos/as . . . como** to express equal comparisons with count nouns.

Juan fumó **tantos cigarrillos** y tomó **tantas cervezas** como Rosa.
Juan smoked as many cigarettes and drank as many (bottles of) beers as Rosa.

- Use **tanto como** to express equal comparisons of activities.

Anoche en la fiesta, Juan **fumó, cantó y bailó tanto** como Rosa.
At the party last night, Juan smoked, sang, and danced as much as Rosa.

- Use **tan . . . como** to express equal comparisons with adjectives and adverbs.

Juan es **tan simpático** como Rosa y trabaja **tan bien** como ella.
Juan is as nice as Rosa and he works as well as she.



¡Atención!

More about comparisons: **Inequality**

- The adjectives **bueno** and **malo** have irregular forms for comparisons of inequality: **mejor** and **peor**. **Bueno** and **malo** agree in number and gender with the noun they qualify. **Mejor** and **peor** agree in number with the noun they qualify and are followed by **que**.

bueno/a/s *good* → **mejor/es que** *better than*

Este libro es **bueno**, pero el que leí ayer es **mejor que** éste.

This book is good, but the one that I read yesterday is better (than this one).

malo/a/s *bad* → **peor/es que** *worse than*

Las películas que daban antes eran **malas**, pero las que dan hoy día son **peores**.

The movies that they used to show before were bad, but the ones that they show today are worse.

- The adverbs **bien**, **mal**, **mucho**, and **poco** have irregular forms for comparisons of inequality: **mejor**, **peor**, **más**, and **menos**. They are followed by **que**.

bien *well* → **mejor que** *better than*

José canta **bien**, pero Rosa canta **mejor que** él.

Jose sings well, but Rosa sings better (than he).

mal *badly* → **peor que** *worse than*

Anoche en la fiesta, José cantó **mal**, pero Rosa cantó **peor que** él.

At the party last night, Jose sang badly, but Rosa sang worse (than he).

mucho *a lot* → **más que** *more than*

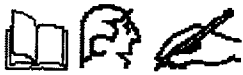
José canta **mucho**, pero Rosa canta **más que** él.

Jose sings a lot, but Rosa sings more (than he).

poco *little* → **menos que** *less than*

Antes, José cantaba **poco**, pero Rosa cantaba **menos que** él.

Before, Jose used to sing little, but Rosa used to sing less (than he).



Actividad 4

Work as a whole class. Taking turns, complete the following story by using the corresponding Spanish words for the English in parentheses.

Me tiene muy preocupado mi hermano Juan . . . ¡Hace _____ (*so many*)
semanas que no lo veo! Estoy _____ (*so*) preocupado por él porque sé
que está _____ (*so*) deprimido por su reciente divorcio. Pasa
_____ (*so many*) días solo, tomando _____ (*so much*) licor
y trabajando _____ (*less than*) antes. Recuerdo que
cuando éramos jóvenes, él no tomaba _____
(*as much as*) ahora, ni pasaba _____ (*so many*) horas solo. El trabajaba
_____ (*as much as*) yo, y a veces,
_____ (*more than*) yo. Su sueldo era
_____ (*better than*) el mío. El tenía
_____ (*so many*) amigos que no tenía tiempo para estar solo.
Frecuentemente yo le decía: "Juan, ¡no trabajes
_____ (*so much*)! Es _____ (*good*) trabajar; es
_____ (*better than*) no hacer nada, y
tú trabajas _____ (*well*) y _____
(*more than*) yo, y mira que yo gano _____ (*little*), _____
_____ (*less than*) tú, ¡pero yo sí me divierto un poco!"
. . . y ahora, ¡todo es _____ (*so*) diferente! ¡Tendré que hablar con él!



¡Atención!

Comparisons: Superlatives

- To express the superlative degree:

other components + appropriate definite article + noun + más/menos + adjective* + de** + other components.

El cabo es el alumno más alto de la clase.
The corporal is the tallest student in the class.

- The adjectives agree in number and gender with the nouns they qualify.

If the context is clear, the sentence can be shortened as follows:

(El) Es el (alumno) más alto de la clase.
He is the tallest (student) in the class.

- De can be omitted when the sentence is shortened as follows:

El es el más alto.
He is the tallest.

- The adjectives bueno and malo have irregular superlative forms: mejor and peor. Bueno and malo agree in number and gender with the noun they qualify. The appropriate definite article must precede mejor and peor, which agree in number with the noun they qualify.

bueno/a/s good -> el/la/los/las mejor/es the best

Estos libros son buenos, pero el que* me diste tú es el mejor (libro) de todos.
These books are good, but the one that you gave me is the best (book) of all.

malo/a/s bad -> el/la/los/las peor/es the worst

Esta película es mala, pero las que* vi la semana pasada eran peores.
This movie is bad, but the ones that I saw last week were worse.

- In Spanish, to express the one/s that/which . . . the noun between the article and que is dropped. Context clarifies the meaning.

- Superlatives and the neuter pronoun **lo**

In using superlatives, when expressing an idea or concept, the neuter pronoun **lo** is used, as in the following examples:

Lo más difícil fue hablar con él. *The most difficult (thing) was talking to him.*
Lo mejor es que Ud. le habló. *The best (thing) is that you spoke to him.*
Lo peor es que no me escuchó. *The worst (thing) is that he didn't listen to me.*

NOTE: **Lo que** means *that which/what*.

Lo que dijo es verdad. *What he said is true.*

- Absolute superlatives

The endings indicated below are used to express the *absolute superlative degree*, the idea of *very* or *extremely*.

With adjectives, add the absolute superlative endings **-ísimo, -ísima, -ísimos, or -ísimas** to the adjective. The adjectives agree in number and gender with the nouns they qualify. If the adjective ends in a consonant, add the absolute superlative endings directly to the singular form of the adjective. If the adjective ends in a vowel, drop the vowel and add the absolute superlative endings to the singular form of the adjective.

fácil	La lección fue facil ísima .*	<i>The lesson was very/extremely easy.</i>
bueno	Ese libro es buen ísimo .*	<i>That book is very/extremely good.</i>
mucho	Much ísimas gracias.*	<i>Thank you very, very much.</i>
poco	Hay poqu ísimos alumnos aquí.**	<i>There are very few students here.</i>
largo	Esa lección es largu ísima .**	<i>That lesson is extremely long.</i>

With adverbs, use the ending **-ísimo** attached to the adverb. If the adverb ends in a vowel, drop the vowel and add **-ísimo**.

Ellos trabajan much ísimo .*	<i>They work extremely hard.</i>
Ellos trabajan poqu ísimo .**	<i>They work very, very little.</i>

* The accent mark is added to the stressed vowel of the verb.

** The following orthographic changes occur when forming the absolute superlative of **poco** and **largo**:

poco	→	c	→	qu	poqu ísimo
largo	→	g	→	gu	largu ísimo



Actividad 5

Work as a whole class. Taking turns, translate the expressions in parentheses as you read about Mexico City. There are as many spaces as you will need for each Spanish superlative.

La ciudad de México es _____ ciudad _____

(the largest) del mundo. Hay unas veinte millones de personas en la zona de la capital.

También es _____ *(one of the*

most beautiful) ciudades del mundo. La capital mexicana es la tercera capital _____

_____ *(highest)* del mundo, después de La Paz y Quito. Como en

todas partes, hay cosas _____ *(good)* y cosas

_____ *(bad)* en la ciudad.

_____ *(The best thing)* es _____

(its extremely important) historia. Otra cosa muy

_____ *(good)* es que hay restaurantes donde sirven comida típica

_____ *(extremely good)* y _____

(very, very cheap).

_____ *(The worst thing)* es la contaminación ambiental. Manejar un

vehículo en la capital puede ser _____ *(extremely difficult)* debido

a la gran cantidad de tráfico que hay.

Pero _____ *(the best thing)* de un viaje a la ciudad de

México es que hay _____ *(very, very much)* que hacer y conocer en

esa ciudad tan hermosa.



¡Atención!

Roman Numerals

- Roman numerals (**los números romanos**) are commonly encountered in Spanish in written material referring to dates, centuries, or historic figures. When read, ordinal numbers are used for values from ten and below. Cardinal numbers are used for values from eleven and above, as in the example below:

El chocolate se puso de moda en Francia en el siglo XVII, cuando se sirvió en la boda de Luis XIII, rey de ese país, y la hija del rey Felipe III de España.

The above sentence is read as: *El chocolate se puso de moda en Francia en el siglo diecisiete, cuando se sirvió en la boda de Luis Trece, rey de ese país, y la hija del rey Felipe Tercero de España.*

The following clipping from the Ecuadorian newspaper *El Universo* will help you remember how Roman numerals work.

¡RECUERDALO!

* No olvides los siguientes valores:
 I = 1 V = 5 X = 10 L = 50 C = 100 D = 500 M = 1.000

* Además en esta clase de numeración, una cifra más pequeña, colocada a la izquierda de otra, resta su valor a la misma. En cambio si se coloca a la derecha, su valor se suma.

Ejemplo:
 IX = 9 VI = 6
 XL = 40 CL = 150

* No se puede repetir la misma cifra más de tres veces:
 Ejemplo:
 XXXII = 32 CLII = 152

* Si se pone una raya horizontal sobre una o varias cifras, se multiplica el valor de la misma por mil.
 Ejemplo:
 $\overline{\text{XLII}} = 42.000$ $\overline{\text{IX}} = 9.000$

* Si las rayas son dos, las cifras se multiplican por un millón.
 Ejemplo:
 $\overline{\overline{\text{XLII}}} = 42'000.000$ $\overline{\overline{\text{IX}}} = 9'000.000$

El Universo



Actividad 6

Work as a whole class. Taking turns, read aloud the following segment of a biography. Pay attention to the proper use of Roman numerals.

Enrique VIII, rey de Inglaterra, nació en el siglo XV. Reinó en el siglo XVI, de 1509 a 1547. Tuvo seis esposas. Se divorció de su primera esposa, la princesa española nacida en el siglo XV, Catalina de Aragón, hija de los Reyes Católicos, Isabel I y Fernando V. Debido a este divorcio, Enrique VIII se separó de la iglesia católica y fundó la religión anglicana. Su segunda esposa, Ana Bolena, murió decapitada. Fue madre de la reina Isabel I de Inglaterra, quien murió en el siglo XVII. Su tercera esposa, Juana Seymour, murió en 1537 y fue madre del rey Eduardo VI. Su quinta esposa, Catalina Howard, murió decapitada en 1542.



Actividad 2

A. Listen to a conversation where a journalist is interviewing a famous writer about his new book. Take notes on what the book is about. Share it with the class.

B. Work in pairs. Take turns interviewing each other in Spanish about your childhood memories. Use the ideas below as a guide. Feel free to add as many things as you remember.

town

house

school

family

friends

vacations

birthdays

play

pets

C. Now, share your partner's childhood memories with the class.



Actividad 3

A. Listen to the following news broadcast and circle the letter that answers each of the following questions.

1. Why were these two people arrested?
 - a. For drunk driving
 - b. For stealing cars
 - c. For driving at high speed
 - d. For driving without a license

2. What did the police confiscate?
 - a. Four motorcycles
 - b. Four stolen cars
 - c. Several drug packages
 - d. Several credit cards

3. What were these people doing when they were arrested?
 - a. Entering a parking lot
 - b. Driving around town
 - c. Driving on a highway
 - d. Leaving their homes

B. Listen again. The passage will be read with pauses that allow you to fill in the blanks. Listen as many times as you need. Verify your work with the class.

Después de una persecución _____ de la capital,
_____ a Luis Méndez Rivas y a Armando Montesinos
_____ una motocicleta que su propietario había reportado
como robada _____.

Poco después, la policía _____
particulares que habían sido reportados robados, y que _____ escondidos en
el parqueo Santa Marta en la Calle Concepción.

Fuentes policiales _____ que _____
los dos sospechosos _____ a las 12:00 de la noche del parqueo
mencionado e iban conduciendo _____. Un carro patrulla
de la policía _____ la vecindad, los
_____.

C. Work as a whole class. Take turns retelling what happened in your own words.

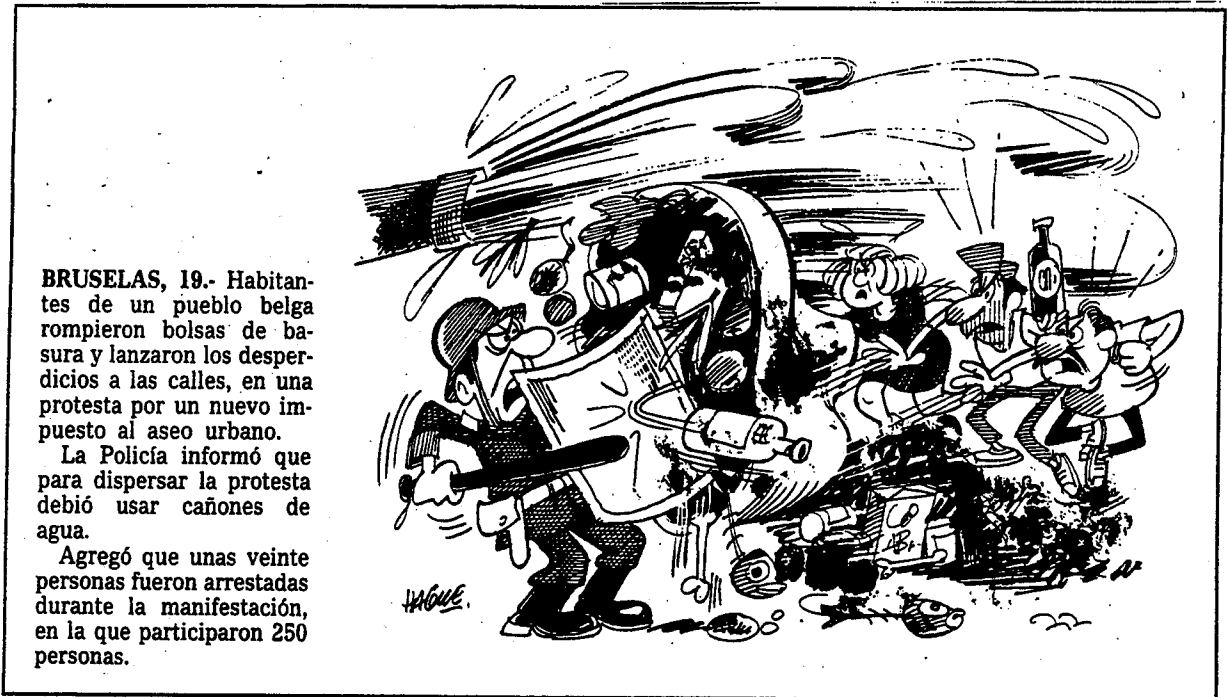


Actividad 4

A. Look at the cartoon that appeared in the Peruvian newspaper *El Comercio*. Without reading the accompanying text, talk about the picture and try to predict what the text may be about.

La Noticia PINTORESCA

Lima, miércoles 20 de diciembre de 1995 **El Comercio**



El Comercio

B. Now read the text accompanying the cartoon and choose the phrase that answers the question below.

What was the ultimate purpose of the action taken by the people of this town?

- To free twenty people that were arrested by the police
- To make the government aware of cases of police brutality
- To complain about a new sanitation tax
- To make local authorities clean the streets

C. Now write in Spanish a title for this story that catches the reader's interest. Share your idea with the class.

The actual title of the previous story was: "Belgas 'usan' basura contra impuestos." How does the title you chose compare to the original?

D. The words or phrases in the left column appear in the previous article. Match them with the words or phrases on the right that convey a similar meaning. Share your work with the class.

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. ___ habitantes | a. detenidas |
| 2. ___ desperdicios | b. añadió |
| 3. ___ aseo urbano | c. tiraron la basura |
| 4. ___ una protesta | d. que tomaron parte |
| 5. ___ Bruselas | e. de la ciudad |
| 6. ___ agregó | f. persona que vive en un pueblo o ciudad |
| 7. ___ arrestadas | g. capital de Bélgica |
| 8. ___ que participaron | h. algo que no sirve |
| 9. ___ lanzaron los desperdicios | i. limpieza de calles |
| 10. ___ urbano | j. una manifestación |



Actividad 5

A. This article appeared in *El Comercio*, a Peruvian newspaper. After reading it, find the Spanish equivalents in the article for the phrases below and write them in Spanish on the lines provided.

Detienen a hija de empresario por simular su propio secuestro

BUENOS AIRES, 19 (EFE).- La hija de un empresario argentino ha sido detenida acusada de simular su propio secuestro, con ayuda de su novio, para obtener de su padre un millón y medio de dólares, informaron hoy fuentes policiales. Alejandra Boido fue detenida el domingo mientras hacía una llamada desde un teléfono público de Buenos Aires a su padre para asegurarle que la tenían secuestrada dos hombres. También le dijo que no la matarían si pagaba el millón y medio de dólares que exigían los 'secuestradores', añadieron las fuentes. El novio de Alejandra, cuyo padre es gerente de una empresa de alimentación, esperaba en un auto y, al observar la presencia de la Policía, huyó. Un colaborador de la pareja, con antecedentes de robo, también fue detenido.

El Comercio

1. The daughter of an Argentinian businessman

2. With the help of her boyfriend

3. Police sources

4. That the kidnappers were demanding

5. To fake her own kidnapping

6. He was waiting in a car

7. He fled

8. An associate of the couple

9. Whose father is the manager of a food business company

10. With a criminal record for robbery

B. Work as a whole class. Read the article again and take turns orally answering the following questions in Spanish.

1. ¿Por qué fue detenida la mujer mencionada en el artículo?
2. ¿Qué pensaba conseguir con eso?
3. ¿Con qué motivo llamó Alejandra a su padre?
4. ¿Cuántas personas tomaron parte en el acto criminal?
5. ¿Cuántas personas fueron detenidas?
6. ¿Qué dice el artículo del novio de Alejandra?

C. Work as a whole class. Answer the following questions in English according to the context.

1. In the phrase "que la tenían secuestrada dos hombres," to whom does **la** refer?

2. In the phrase "también le dijo que no la matarían," to whom does **le** refer?

3. In the previous phrase, to whom does **la** refer?

4. In the phrase "para asegurarle " to whom does **le** refer?

5. In the phrase "añadieron las fuentes," to what does the word **fuentes** refer?



Actividad 6

A. You have a friend whose father is a coffee grower. The following news broadcast is about something that might interest your friend. Listen to the passage and answer the following questions.

1. What did the truck driver tell the police?

2. What was he doing when the incident happened?

3. When did it happen?

4. Why are the police searching the area?

5. What other information can you add?

B. Listen again and complete the following phrases based on the information you heard in the news broadcast.

1. Un hombre estaba cargando un camión
con sacos de café cuando . . .

2. Los hombres se llevaron . . .

3. Los hombres estaban armados con . . .

4. A las 8:30 del día siguiente la policía . . .

5. La policía está realizando un registro para . . .

C. Work in pairs. One student plays the role of the coffee grower's son, and the other is the friend who has heard the news and tells him all about it. The "coffee grower's son" should ask questions as needed to get all the details of the story.



Actividad 7

A. Listen to an exchange between a policeman and the witness of an accident. Take notes on the essential elements of information.

B. Now write a summary in English explaining what happened, who was involved, how it happened, and why it happened.

C. Work as a whole class. Discuss with your classmates who you think is to blame for the accident, and whether or not it could have been avoided. Also discuss how it could have been avoided.

D. Work in pairs. List in Spanish on the chart below some criminal acts that you know of. Discuss with your partner the type of penalty you would give and for how long you would send the offenders to prison. Once an agreement is reached, share your information with the class and compare the results.

Tipo de crimen	Sentencia



Actividad 8

Read the following quotations and discuss with your class which of these famous people were right in their predictions and which were not: Why do you think they felt the way they did, and do any of their predictions have any relevance in today's world?

La televisión no podrá mantenerse en el mercado más de seis meses. La gente se cansará pronto de pasar la tarde mirando una caja de madera.

D.F. Zanuck (1934-),
productor de cine estadounidense.

Con el submarino ya no habrá más batallas navales, y como se seguirán inventando instrumentos de guerra cada vez más perfeccionados y terroríficos, la guerra misma será imposible.

Julio Verne (1828-1905),
escritor francés.

La radio no tiene futuro, los rayos X resultarán una farsa y las máquinas voladoras más pesadas que el aire son imposibles.
William Thomson, barón de Kelvin (1824-1907), científico británico.

El automóvil es por el momento sólo un lujo reservado a los ricos, pero aunque en el futuro su precio disminuya, nunca llegará a ser un medio de transporte tan popular como la bicicleta.

The Literary Digest (1899), revista estadounidense.

En las guerras futuras, ningún militar podrá desconocer la invención del gas venenoso. Es una forma superior de matar.

Haber Fritz (1868-1934),
premio Nobel de Química alemán.

Todo el mundo hace caso de los barómetros menos el tiempo.

Enrique Jardiel Poncela (1901-1952),
escritor español.

MAS PRACTICA



Actividad 1

Read the following curriculum vitae and then answer the questions in Spanish.

CARMEN ARIAS VAZQUEZ		Agosto de 1997
Dirección:	Providencia 489, Dpt. 16 Arequipa, Perú	
Lugar de nacimiento:	Rosario, Argentina	
Fecha de nacimiento:	Octubre 25 de 1972	
Estado civil:	Soltera	
Educación:	1978/1990	Estudiante Instituto Amazonas Quito, Ecuador
	1990/1991	Estudiante de inglés Instituto Lincoln Lima, Perú
	1991/1992	Estudiante de francés Academia Francesa Trujillo, Perú
	1992/1997	Ingeniera civil Universidad Central Santiago, Chile

1. ¿En qué país nació Carmen?

2. ¿Cuál es su estado civil ?

3. ¿Cuántos años tiene?

4. ¿En qué país vive ella actualmente?

5. ¿Cuántos idiomas habla?

6. ¿En qué años estudió en Quito?

7. ¿Cuántos años estudió inglés?

8. ¿Qué idioma estudió en Trujillo?

9. ¿Dónde estudió en 1993?

10. ¿Cuál es la profesión de Carmen?



Actividad 2

Describe to the class the members of your immediate family. Besides talking about their physical appearance and character traits, mention what they do for a living, and what they like or don't like to do.



Actividad 3

You are very busy planning a trip to a foreign country. Tell a friend all the things you are supposed to do before going abroad. Your passport has expired, so begin by talking about the things you have to do to renew it. Then continue with everything you have to do up to the moment you will board the plane.



Actividad 4

Take a few minutes to study the picture below. Choose a group of people in the picture and describe the persons in detail. Be sure to mention what are they doing, how are they dressed, and what emotions they show. Create a short story about them.



GLOSARIO

Inventos/Descubrimientos

Inventions/Discoveries

la brújula	<i>compass</i>
la calculadora	<i>calculator</i>
la computadora	<i>computer</i>
la dinamita	<i>dynamite</i>
el globo	<i>balloon/globe</i>
la imprenta	<i>printing press</i>
la lanza	<i>spear</i>
la locomotora	<i>locomotive</i>
la máquina de escribir	<i>typewriter</i>
la máquina de vapor	<i>steam engine</i>
la penicilina	<i>penicillin</i>
la pólvora	<i>gunpowder</i>
la rueda	<i>wheel</i>
la seda	<i>silk</i>
el telégrafo	<i>wireless telegraph</i>
la videgrabadora	<i>videorecorder/VCR</i>

Otras palabras

Other Words

difícil	<i>difficult</i>
duro	<i>hard/harsh</i>
el entrenamiento básico	<i>basic training</i>
estar preocupado	<i>to be worried</i>
fácil	<i>easy</i>
la granja	<i>farm</i>
hacer amistades	<i>to make friends</i>
la infancia	<i>childhood</i>
el insulto	<i>insult</i>
mejor	<i>better</i>
la niñez	<i>childhood</i>
la paciencia	<i>patience</i>
peor	<i>worse</i>
perder contacto	<i>to lose contact</i>
el reglamento	<i>rule/regulation</i>
los recuerdos	<i>remembrances/ memories/souvenirs</i>
tomar parte	<i>to take part/participate</i>

En las noticias

In the News

los antecedentes penales	<i>criminal records</i>
el aseo urbano	<i>city cleaning/sanitation</i>
la basura	<i>garbage</i>
la batalla	<i>battle</i>
la cadena perpetua	<i>life sentence</i>
la contaminación	<i>contamination/ pollution</i>
los desperdicios	<i>waste/garbage</i>
la empresa	<i>enterprise/company</i>
el/la empresario/a	<i>businessperson</i>
la fuente de información	<i>information source</i>
el habitante	<i>inhabitant</i>
el impuesto	<i>tax</i>
la manifestación	<i>demonstration</i>
el motivo	<i>cause/reason/motive</i>
la pena de muerte	<i>death penalty</i>
la protesta	<i>demonstration</i>
el saco	<i>sack</i>
la tecnología	<i>technology</i>
venenoso/a	<i>poisonous</i>

¿Cuándo?

When?

aC	<i>B.C.</i>
dC	<i>A.D.</i>
A fines de ... /	<i>At the end of ...</i>
Al final de ...	
A mediados de ...	<i>Towards the middle of ...</i>
A principios de ... /	<i>At the beginning of ...</i>
Al principio de ...	
En el siglo ...	<i>In the ... century ...</i>

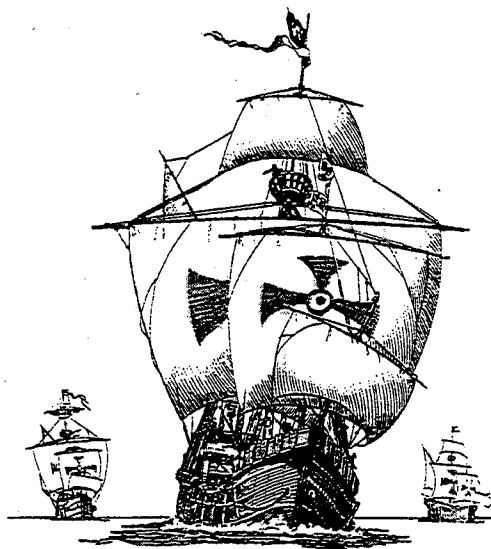
Verbos

Verbs

acordarse (ue) de	<i>to remember</i>
asegurar	<i>to assure/make sure/insure</i>
cansarse	<i>to get tired</i>
cargar	<i>to load/charge/carry</i>
condenar	<i>to sentence/condemn/convict</i>
confiscar	<i>to confiscate</i>
conseguir	<i>to obtain/get/get hold of</i>
conversar	<i>to converse/chat/talk</i>
denunciar	<i>to denounce/accuse</i>
empujar	<i>to push</i>
encontrar (ue)	<i>to find/encounter/come upon</i>
enseñar	<i>to teach/show</i>
escuchar	<i>to listen</i>
fracasar	<i>to fail</i>
huir	<i>to flee/escape</i>
inventar	<i>to invent</i>
lanzar	<i>to throw/launch</i>
participar	<i>to participate</i>
perseguir (i)	<i>to chase/run after/pursue/persecute</i>
recordar (ue)	<i>to remember/remind/recall</i>
registrar	<i>to search/inspect</i>
sentarse (ie)	<i>to sit down</i>
simular	<i>to simulate/feign/pretend/fake</i>

Lesson 19

People in History



Objectives

The following functions or tasks will be practiced in listening, speaking, reading, and writing activities:

- discussing historical figures and their accomplishments,
- gathering information from biographies of famous people,
- reading and contrasting information about explorers, conquerors, literary and political figures,
- extracting information from news broadcasts.

The following structures will be introduced:

- contrasting the preterite and imperfect tenses,
- more about progressive constructions and present participles.

INTRODUCCION

Actividad 1

Work as a whole class. What well-known persons can you think of in the following fields? What are they known for? Supply any information you know about the persons.

¿Qué personas conoce Ud. que son famosas en el campo de...?



la política



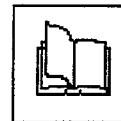
la medicina



la aviación



los deportes



la literatura



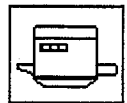
la música



la cinematografía



la comunicación



la tecnología

ACTIVIDADES DE VOCABULARIO



Actividad 1

A. Work in pairs. This quiz appeared in a Chilean newspaper. Work with your partner to find out how many of these famous people you can identify. Match the names on the left with the accomplishments on the right.

- | | |
|---|--|
| 1. ___ George Marshall, 1880-1969 | a. Aviadora norteamericana. Primera mujer que cruzó el Atlántico en aeroplano. |
| 2. ___ Cristóbal Colón, ¿1451?-1506 | b. Un continente tiene el nombre de este famoso navegante italiano. |
| 3. ___ Gabriela Mistral, 1889-1957 | c. Emperador de los franceses. Murió en la isla de Santa Elena. |
| 4. ___ Hernán Cortés, 1485-1547 | d. General que dio su nombre al plan de ayuda económica de los EE.UU. a Europa. |
| 5. ___ José de San Martín, 1778-1850 | e. Noble francés. Apoyó la independencia de los Estados Unidos. |
| 6. ___ Miguel de Cervantes, 1547-1616 | f. Poetisa chilena, fue también maestra y ganó el premio Nobel en 1945. |
| 7. ___ Doña Marina, (----)-1530 | g. Célebre marino. Los Reyes Católicos lo ayudaron en sus expediciones. |
| 8. ___ Douglas MacArthur, 1880-1964 | h. General argentino. Junto con Bolívar libertó a varios países de Sudamérica. |
| 9. ___ Américo Vespucio, 1454-1512 | i. Figura máxima de las letras españolas. Escribió <i>El Quijote</i> . |
| 10. ___ Amelia Earhart, 1898-1937 | j. General americano. Defendió Filipinas. Mandó las fuerzas de la O.N.U. en Corea. |
| 11. ___ Napoleón Bonaparte, 1769-1821 | k. Indígena mexicana, intérprete de Cortés. |
| 12. ___ Marqués de Lafayette, 1757-1834 | l. Conquistador español. Arrestó a Moctezuma. Conquistó México. |

B. Work as a whole class. Look at the previous list of famous people and identify each person's profession. Mention anything else you know about these people.



Actividad 2

A. Work in pairs. Read the following list of famous people and take turns stating who these people are. Then discuss what you believe each of these people used to do as a child. From the Jumble Box below, choose one or two sentences that corresponds to each person and write it next to the name. Some sentences may relate to more than one person.

¿Qué hacían estos personajes famosos cuando eran niños?

Plácido Domingo

Maradona

Picasso

El general MacArthur

Nobel

Los hermanos Wright

Américo Vespucio

Hemingway

Onassis

Cervantes

Mark Twain

Shirley Temple

pintaba las paredes de su cuarto	filmaba películas	soñaba con viajar
escribía artículos en el periódico de la escuela	hacía barquitos de papel	
jugaba con pistolas	se subía a los árboles	cantaba en la ducha
jugaba a la pelota con sus amigos	viajaba en barco por el Misisipi	
hacían aviones de papel	peleaba con los molinos de viento	
le gustaba experimentar con productos químicos	jugaba a los soldados	

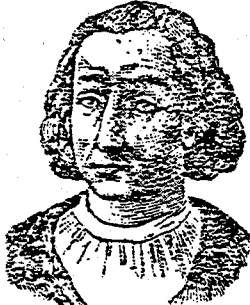
B. Work in pairs. Ask each other which of those things previously mentioned you used to do when you were a child.



Actividad 3


A. Listen to the biographies of four important people in history. There will be words and phrases that you are not familiar with and may not understand. Remember that improving your proficiency involves dealing with new language that may be beyond your current level. Concentrate on what you do understand and use your guessing skills to decode some of the rest. Take notes on bio-data information and on the reasons these people are so important in history.

Biografía 1



Colón (Cristóbal).

Biografía 2



Cortés (Hernán).

Biografia 3



Isabel
«la Católica».

Biografia 4



Moctezuma II

B. Listen again and find information that relates one person to the other(s). Share your information with the class.

C. Work as a whole class. Using the notes you took, take turns giving a brief oral summary of each biography.

ESTRUCTURAS



¡Atención!

The following table summarizes the uses of the preterite and the imperfect.

Preterite	Imperfect
<ul style="list-style-type: none"> • Reports, narrates, and records an action, condition, or event seen as completed in the past. Simón Bolívar nació en Caracas. <i>Simon Bolivar was born in Caracas.</i> • Sums up a past event or condition seen as a whole. Bolívar luchó por la independencia de algunas naciones latinoamericanas. <i>Bolivar fought for the independence of several Latin American nations.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Describes a physical, mental, or emotional state or condition in the past. A los 47 años de edad, Bolívar estaba muy cansado y enfermo. <i>At age 47 Bolivar was very tired and sick.</i> • Describes an action in progress in the past. Bolívar vivía en España cuando conoció a su futura esposa. <i>Bolivar was living/lived in Spain when he met his future wife.</i> • Indicates a habitual action. Bolívar viajaba a Europa frecuentemente. <i>Bolivar frequently used to/would travel to Europe.</i> • States the time of day in the past. Era la una cuando Bolívar murió. <i>It was one o'clock when Bolivar died.</i>

Choosing between preterite and imperfect

You have already learned the basic uses of the preterite and imperfect tenses. In this lesson we will learn when to choose one tense over the other when both of them are needed to express past events. The choice depends on the meaning the speaker wishes to convey.

- Some *time expressions* that often accompany the preterite are: **ayer, una vez, la semana pasada, de repente, en ese momento**, and other expressions that indicate completed events in the past, regardless of the length of time involved or how many times the events were repeated.

La semana pasada leí un libro de historia de Venezuela.
Last week I read a Venezuelan history book.

NOTE: Some of these time expressions can also be used with the imperfect, depending on the context.

- Some *time expressions* that often accompany the imperfect are: **mientras, siempre, frecuentemente, generalmente, a veces, todos los días**, and other expressions that indicate ongoing, unfinished, or repeated events in the past, without reference to the beginning or end of the event described. When using the imperfect, the speaker transfers him/herself mentally to a point in time in the past, viewing the event as if it were happening before him/her, as in story-telling.

En la escuela, yo **generalmente leía** libros de historia.
At school, I generally read/used to read history books.

NOTE: Some of these time expressions can also be used with the preterite, depending on the context.

- When expressing more than one event in the same sentence, in order to determine the tense to be used for each verb, it is helpful to think of a theatrical stage. Any action that is carried out by the performers on the stage is the preterite. Anything that is scenery or that takes place in the background is expressed by the imperfect. Normally, there is a point in time that requires a switch to the preterite.

Ya **existían** en América muchas civilizaciones nativas cuando Colón **llegó**.
Many native civilizations already existed in America when Columbus arrived.



Actividad 1

A. Read the following story. Without translating it into Spanish, write *P* for preterite and *I* for imperfect in the spaces provided.

I am a Venezuelan citizen, but I **was born** () in Spain and **lived** () there for 12 years. I **used to live** () with my parents and my brother Miguel in a town near Barcelona. My father **worked** () at a bookstore and my mother generally **stayed** () home. I **wanted** () to be a diplomat and my brother **wanted** () to be a teacher. When I **was** () 12 years old, the Spanish Civil War **started** (). My parents **decided** () to send Miguel and me to our uncle's house in the Venezuelan countryside. In 1936, we **left** () Spain and **traveled** () by ship to South America. We **lived** () with our uncle for nine months. While we **were living** () with him, Miguel and I **went** () to school, where we **used to study** () very hard. We always **remembered** () Spain and our parents. Eventually, they also **came** () to Venezuela. We all **moved** () to Caracas in 1938. Miguel and I **went** () to school there. In 1939, the Spanish Civil War **ended** (). General Francisco Franco **governed** () Spain until 1975, when he **died** (). In 1980, I **returned** () to Spain for two years. During that time, I **lived** () in Madrid and **worked** () at the Venezuelan Embassy as a diplomat.

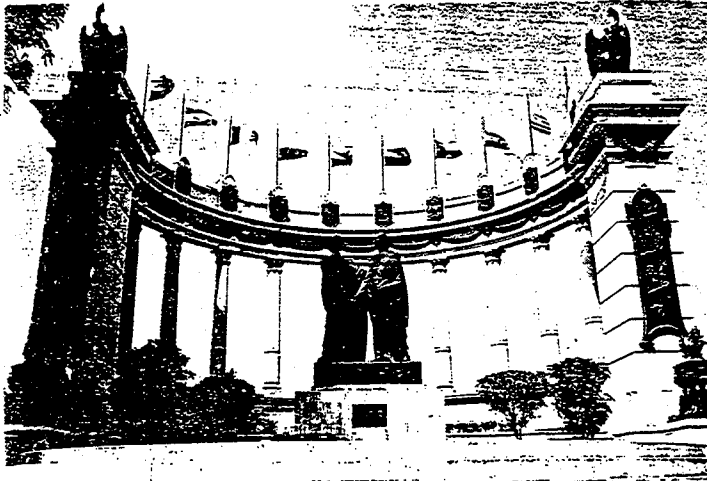
B. Work as a whole class. Discuss your answers and also what made you choose either the preterite or the imperfect.

C. Taking turns, orally translate the previous story into Spanish.

 **Actividad 2**

In this exercise you will find more information about one of the greatest fighters for independence in Latin America: **el Libertador Simón Bolívar**.

A. Work as a whole class. Discuss in Spanish what you already know about Simon Bolivar. The following pictures and the information on the first page of this section may help you.



Monumento a Simón Bolívar y José de San Martín. Guayaquil, Ecuador.

El Universo



Mausoleo de Simón Bolívar. San Pedro Alejandrino, Santa Marta, Colombia.

El Universo

B. Work on your own. Read the biography on the following page to find out about the life and accomplishments of Bolivar.



Simón Bolívar nació en Caracas el 24 de julio de 1783, descendiente de una destacada familia de origen vasco. Sus padres murieron cuando él era niño. Cuando apenas tenía 13 años, ingresó como cadete en el Batallón de Milicias. En 1798 ascendió a Subteniente. Al año siguiente, viajó a México, Cuba, y España. En Madrid, con el apoyo de sus tíos, se dedicó a estudiar historia, literatura, matemáticas, y francés. Aprendió también la esgrima y el baile. Cuando vivía en Madrid, conoció a

María Teresa Rodríguez, con quien se casó en mayo de 1802. Los jóvenes esposos viajaron a Venezuela, donde murió María Teresa en 1803. Bolívar volvió a España ese mismo año. Después, viajó a Francia y se estableció en París. En 1805, mientras viajaba por Italia, juró no descansar hasta conseguir la independencia de las colonias de España. En 1807 regresó a Venezuela. Luego, con el grado de Coronel, se unió a los rebeldes que luchaban por la independencia. Libró muchas batallas, y su ejército aumentaba con sus victorias. Bolívar se trasladó a Cartagena, en la Nueva Granada, actual Colombia. En 1813 entró en Caracas, donde fue proclamado Libertador, título que lo iba a acompañar en la historia. Al llegar nuevas tropas españolas, Bolívar volvió a Cartagena, mientras las tropas españolas reconquistaban la mayor parte de Venezuela. Por unos meses, en 1815, Bolívar tuvo que huir y se refugió en Jamaica y en Haití, donde esperaba el momento de intervenir de nuevo en la lucha por la independencia. En 1816 volvió a Venezuela. El 2 de junio Bolívar emitió un decreto que daba la libertad a los esclavos. Tuvo que volver a Haití, y a fines de ese año, regresó a Venezuela y estableció su gobierno en la provincia de Guayana. Fue proclamado Presidente de la República. Se formó la Gran Colombia, creación del Libertador, que comprendía las actuales repúblicas de Venezuela, Colombia, Panamá y Ecuador. Bolívar proclamó también la independencia del Perú. En 1825, las provincias que formaban el Alto Perú cambiaron su nombre a República Bolívar, hoy Bolivia, en honor al Libertador. Bolívar fue el primer presidente del nuevo país. El 25 de julio de 1822 Bolívar se reunió con el General José de San Martín en Guayaquil. Allí se abrazaron y se entrevistaron los dos capitanes más famosos de la Independencia Sudamericana. En Bogotá, en 1827, fue proclamado Presidente de la Gran Colombia. De 1829 a 1830 los países que formaban la Gran Colombia se separaron. Bolívar renunció a la presidencia. Para entonces, el Libertador Bolívar estaba enfermo y cansado. Pensaba volver a Europa, pero la muerte lo sorprendió cuando tenía 47 años, el 17 de diciembre de 1830, en la quinta de San Pedro Alejandrino, cerca de Santa Marta, Colombia. Sus restos mortales se encuentran en el Panteón Nacional, en su ciudad natal, Caracas.

C. Read the biography again. As you read it, underline all the verbs you encounter in the preterite and the imperfect. Briefly discuss with the class what makes the Spanish text change from one tense to another.

D. Work in pairs. Taking turns, ask your partner questions related to the reading, using the preterite and the imperfect. Come up with as many questions and answers as you can. Follow the examples. You may take notes on both your questions and your partner's answers.

¿Dónde **nació** Simón Bolívar?

¿Cuántos años **tenía** cuando **ingresó** al Batallón de Milicias?

E. What country's currency is called **el bolívar** after Simon Bolivar?



¡Atención!

Verbs that change meaning when used in the preterite

Because of the different way the preterite and the imperfect look at past events, some Spanish verbs change their meaning when used in the preterite. In Lesson 17 you learned these changes about the verbs **conocer** and **saber**. Here is a reminder of these changes.

Verb	Preterite	Imperfect
conocer	Ayer conocí a Rosa.	<i>I met Rosa yesterday.</i>
		¿No conocías a Rosa ya? <i>Didn't you already know Rosa?</i>
saber	Hoy yo supe que él llegó ayer.	<i>I found out today that he arrived yesterday.</i>
		¿Tú ya sabías que él llegó ayer? <i>Did you already know that he arrived yesterday?</i>

ADDITIONAL INFORMATION: Here are other Spanish verbs that change their meaning when used in the preterite.

Verb	Preterite	Imperfect
poder	Ayer pude ir al cine.	<i>Yesterday I managed to go to the movies. (I accomplished it)</i>
no poder	No pude ir al cine ayer.	<i>I couldn't go to the movies yesterday. (I tried and failed)</i>
querer	Quise ir, pero no tuve tiempo.	<i>I wanted to go but I didn't have time. (I meant/I tried)</i>
no querer	El no quiso estudiar.	<i>He refused to study.</i>
tener que + infinitive	Ayer tuvimos que trabajar mucho.	<i>Yesterday we had to work a lot.</i>
		Quando era más joven, siempre podía ir al cine. <i>When I was younger, I was always able to go to the movies.</i>
		Antes, no podía ir al cine los viernes. <i>Before, I wasn't able to go to the movies on Fridays.</i>
		Queríamos ir, pero no tuvimos tiempo. <i>We wanted to go, but we didn't have time.</i>
		El no quería estudiar, pero al fin, lo hizo. <i>He didn't want to study, but he finally did it.</i>
		Ayer teníamos que trabajar mucho pero no lo hicimos. <i>We were supposed to work a lot yesterday but we didn't do it.</i>



¡Atención!

**The preterite progressive and the imperfect progressive:
expressing actions in progress in the past**

In Lesson 7 you learned about the uses and formation of the present progressive tense. In this lesson you will learn to describe an action that was taking place in the past. Spanish uses a verb phrase composed of the verb **estar** conjugated in the preterite or the imperfect tenses and a present participle (*-ing form*) of any other verb.

- The preterite progressive is used to indicate that an action was in progress in the past, focusing on it as a completed event.

Todo el día de ayer Juan estuvo leyendo un libro de historia.

Juan was reading a history book the entire day yesterday.

- The imperfect progressive is used to indicate that an action was in progress in the past, focusing on it as an ongoing event, without reference or implication of its completion.

Juan estaba leyendo un libro de historia cuando yo entré a su cuarto.

Juan was reading a history book when I entered his room.

NOTE: In Lesson 7 you learned that these verbs have irregular present participles: **decir** ⇒ diciendo, **leer** ⇒ leyendo, and **pedir** ⇒ pidiendo. The following verbs also have irregular present participles:

dormir ⇒ durmiendo
morir ⇒ muriendo
divertirse ⇒ divirtiéndose
freír ⇒ friendo
preferir ⇒ prefiriendo
seguir ⇒ siguiendo
servir ⇒ sirviendo
venir ⇒ viniendo

vestirse ⇒ vistiéndose
poder ⇒ pudiendo
caer ⇒ cayendo
construir ⇒ construyendo
ir ⇒ yendo
oír ⇒ oyendo
traer ⇒ trayendo

ADDITIONAL INFORMATION: The following verbs also have irregular present participles: **medir** ⇒ midiendo, **mentir** ⇒ mintiendo, **conseguir** ⇒ consiguiendo, **despedir** ⇒ despidiendo, **repetir** ⇒ repitiendo.

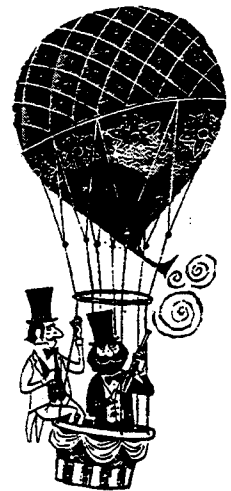


Actividad 3

Work in pairs. Imagine that you arrived at a costume party where you ran into the people in the following pictures. Take turns talking about what they were doing when you arrived. Use any applicable tense. Start with the following phrase:

Quando (yo) llegué a la fiesta . . .

cuatro hombres estaban cantando . . .



ACTIVIDADES DE INTEGRACION



Actividad 1

A. Imagine you are at a graduation ceremony where a guest speaker is being introduced. Listen to the presentation of the speaker and take notes on the principal elements of information. Your task is to gather as much information as you can about this person.

B. Work in pairs. Put together the information that you have gathered from the introduction of the guest speaker. Each pair can share one or two pieces of information until the summary is complete.



Actividad 2

A. The following two biographies appeared together in a school's Spanish newspaper. Read them carefully. Try to figure out the meaning of the words you don't know through context. Decide on one title that suits both articles. Discuss your choice of title with your classmates and select the best one.

Se considera a Miguel de Cervantes y Saavedra como una de las grandes figuras de la literatura universal y la personalidad central de las letras castellanas.

Nació en Alcalá de Henares, un pueblecito cerca de Madrid, en el año 1547. Por dificultades económicas de su familia, no pudo obtener una educación universitaria, desventaja que suplió leyendo, según su propia confesión, "hasta los trozos de papel que encontraba en la calle".

Participó en la batalla de Lepanto donde peleó contra los turcos y dio muestras de gran valentía. En Lepanto recibió dos heridas de arcabuz, una en el pecho y otra que le destrozó la mano izquierda, por lo que también se lo conoce como *El Manco de Lepanto*. Estuvo preso en Argel durante cinco años hasta que lo rescató un religioso italiano pagando por él 500 escudos.

Regresó a España y en 1584 se casó con Doña Catalina de Palacios Salazar.

A pesar de la grandeza de su obra, Cervantes no fue reconocido como gran escritor en vida y murió en Madrid en la pobreza el 23 de abril de 1616.

Su obra principal, *Aventuras del ingenioso hidalgo Don Quijote de La Mancha*, se considera como una de las mejores producciones literarias del mundo y de ella se han publicado miles de ediciones en todos los idiomas. Cervantes la empezó a escribir cuando tenía 58 años, y se demoró 10 años en terminarla. En la obra cuenta las andanzas de El Quijote y su escudero, Sancho Panza, por los campos de La Mancha. Escribió además gran número de comedias y novelas. Otras de sus obras destacadas son: *La Galatea*, que fue su primera novela, *El Viaje al Parnaso* y *Novelas Ejemplares*.

Hoy día el premio de literatura Miguel de Cervantes se otorga en Madrid a escritores que se destacan en el campo literario.



El ilustre poeta, dramaturgo y actor inglés, William Shakespeare, es considerado el escritor más importante de las letras inglesas. Nació en Stratford-upon-Avon en el año 1564. Hijo de un comerciante acomodado, se casó a los 18 años con Ana Hathaway. Se conoce muy poco de su vida hasta el año 1592, cuando aparece en Londres. También se cree que formó parte de un grupo de teatro ambulante. Sus innumerables obras de teatro presentan todos los aspectos del corazón humano, como el amor, los celos, la ambición y la duda. A la primera parte de su producción dramática pertenecen una serie de comedias de intriga, como *La comedia de las equivocaciones*, *El sueño de una noche de Julio César* y *Romeo y Julieta*. A la segunda parte corresponden algunas de las obras que lo consagraron como una de las máximas figuras de la literatura universal de todos los tiempos, las tragedias *Hamlet*, *Otelo* y *Macbeth*. Shakespeare tenía una imaginación extraordinaria y muchas de sus obras se inspiraron en la historia de la antigüedad o en hechos de la historia de Inglaterra, y algunas se relacionan con las letras españolas como su comedia, *La fierecilla domada*, que está inspirada en un cuento del escritor español Príncipe Don Juan Manuel. También varias de sus obras recuerdan algunos de los textos fundamentales de la literatura española. Shakespeare murió en el año 1616.



B. Now, read the biographies again and write three sentences each indicating things these two people had in common and three others that were different.

Similitudes

Diferencias

1. _____

1. _____

2. _____

2. _____

3. _____

3. _____

C. Discuss with your class anything else you know about these famous people.



Actividad 3

A. Listen to the following 3 news items. Read the questions and circle the letter next to the correct answer.

Noticia 1

What caused the spill at the Panama Canal?

- a. A boat that sank at the entrance to the canal.
- b. Two boats that collided when one was refueling.
- c. A fire in a boat that was entering the canal.
- d. A boat that crashed into one of the banks.

Noticia 2

What happened in downtown Cojutepeque?

- a. A person was shot in a bar.
- b. There was a burglary in a liquor store.
- c. A person was killed in a park.
- d. A drunk was arrested for starting a fight.

Noticia 3

What was the result of a joint operation of various Latin American countries and the United States?

- a. The discovery of a gun smuggling ring and the arrest of the leader.
- b. The break-up of an illegal immigrants smuggling organization.
- c. The deportation of 10,000 illegal immigrants to their countries.
- d. The discovery of a gang that sold falsified documents at a high price.

B. Work in two groups. Listen again to the news items and work together writing questions about the essential elements of information. Then teams take turns asking and answering each other's questions to establish all details mentioned.

Noticia 1

Noticia 2

Noticia 3

C. Listen again. The passages will be read with pauses that allow you to fill in the blanks. Listen as many times as you need. Verify your work with the class.

Noticia 1

Un _____ de unos _____ galones de _____
liviano se produjo ayer en el Canal de Panamá, cuando el barco "Avidale", de Bahamas,
_____ contra _____ del Canal a _____
_____ de la vía, _____ lá administración del Canal. _____
_____ de la Comisión del Canal _____ a la prensa que la causa del
_____ fue _____ en uno de los tanques de
_____ del tipo _____ que _____ el buque.

Noticia 2

Antonio Paz Hernández, de _____ años de edad, _____ en el
_____ Francisco Menéndez del centro de Cojutepeque. En el lugar están
ubicados varios _____ cerveza.
Según los informes, la víctima _____ al lugar y _____ a uno de los
puestos y cuando estaba tomando una cerveza, un sujeto que _____
_____ en el lugar _____ su _____ e _____
_____ contra Paz Hernández. El _____ fue capturado
por la policía, ya que una patrulla _____ cerca del lugar del
_____ en ese momento. El _____ fue reconocido por el juez Armando
Ponce y posteriormente entregado a sus familiares.

Noticia 3

Las autoridades de Ecuador, Honduras, Costa Rica y Estados Unidos, han desarticulado una _____ de _____ internacional de _____ que _____ ilegalmente un promedio de _____ personas al año en EE.UU., a quienes les _____ una suma de _____ dólares a cada uno, informó ayer el diario *The Washington Post*. El periódico afirmó que Inés Canales, una peruana de _____ años, que _____ en Costa Rica, _____ la dirigente de la _____ de _____ de personas _____ que _____, por lo menos, en media docena de países. Canales _____ en Ecuador y _____ el 12 de diciembre a Honduras, donde tiene pendientes varios _____ por _____, _____ de documentos y _____.

Honduras es el _____ país centroamericano que considera _____ de personas como _____.

D. Work as a whole class. Share information that you have read about or heard on the news that is similar to the news items you just worked with.



Actividad 4

A. Read the following article that appeared in the Chilean newspaper *El Mercurio*. Then read the questions and circle the letter next to the correct answer.

1. What did Garcia Marquez do while in Chile?
 - a. Visit parts of the country
 - b. Investigate a kidnapping
 - c. Receive a literary prize
 - d. Publicize his new book

2. What is Garcia Marquez's new book about?
 - a. A kidnapping in Puerto Montt
 - b. A story about Laguna San Rafael
 - c. A report on a kidnapped president
 - d. A Nobel prize winner

CHILE

García Márquez, visita de incógnito

PUERTO MONTT, 25 (UPI).- El celebrado escritor colombiano Gabriel García Márquez retornó a Bogotá luego de visitar Chile prácticamente de incógnito. García Márquez recorrió algunos lugares del sur del país y en especial la austral y helada Laguna San Rafael, desde donde regresó a Puerto Montt para dirigirse de inmediato a Bogotá en vuelos de itinerario coordinados desde Santiago, la capital chilena. El periodista colombiano, ganador del premio Nobel de Literatura en 1982, dijo que aprovechó su viaje para terminar su última obra que es un extenso reportaje sobre un presidente que es secuestrado, y en cuya redacción ha trabajado tres años.

El Mercurio

B. Work as a whole class. Orally translate the article.

C. Work as a whole class. Discuss what you know about Nobel prizes: the categories there are, when and where they are given, and the celebrities that have won them in the past.



Actividad 5

A. Listen to the first part of a conversation in which a student from the United States asks a Latin American friend for information about famous people from his part of the world. Take notes on the famous person that they are discussing in this segment.

B. Listen to the continuation of the previous conversation. Take notes on the famous person that they are discussing in this segment.

C. If you were to write a report on one of the celebrities mentioned, which one would you choose and why? Discuss your choice with your class.

D. Write a short sketch of the person you chose and share it with the class.

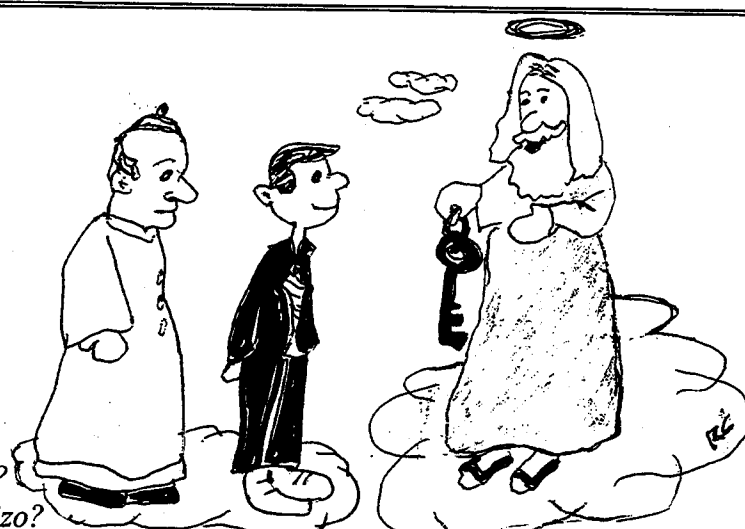


Actividad 6

A. Enjoy a good laugh reading the following joke that pokes fun at certain aspects of our society.

El trabajo de San Pedro consiste en entrevistar a las personas que quieren entrar al cielo después de morir, y para decidir si les permite entrar o no, San Pedro les hace las siguientes preguntas:

- ¿Cómo se llama?*
- ¿Dónde vivía?*
- ¿Qué trabajo tenía?*
- ¿Qué cosas buenas hizo durante su vida?*
- ¿Y qué cosas malas hizo?*



San Pedro tiene una gran llave para abrirle las puertas a la persona, si él piensa que ésta fue lo suficientemente buena y merece entrar al cielo.

Un día, un papa y un abogado llegaron al mismo tiempo a las puertas del cielo. San Pedro los entrevistó, y decidió que sí merecían entrar al cielo. Les abrió las puertas, y los llevó a sus futuros hogares. Llevó al abogado por una calle con muchas luces a una casa enorme y elegante, con piscina y campo de golf. El abogado, muy contento, se quedó allí. Al papa lo llevó por una calle oscura a un cuarto pequeño y sucio. El papa, sorprendido, le dijo a San Pedro : "Seguramente hay un error, ¿por qué estoy yo en este cuartito y el abogado se quedó en esa casa tan elegante?" San Pedro, sonriendo, le contestó: "No, no hay ningún error, lo que pasa es que tenemos ya aquí a muchísimos papas y ¡éste es el primer abogado que entra al cielo!"

B. Role-play. Imagine that there is a Hall of Fame for very important people. Each student will choose a famous person and play that person trying to obtain membership in this elite society. The teacher will play the role of the society's new membership officer. Each student will approach the admitting officer, tell him/her who he/she is, and explain what his/her accomplishments were in life that entitle him/her to join.



Actividad 7

Read the following quotations and poems of famous writers and discuss them with your class.

Más hermoso parece el soldado muerto en la batalla que sano en la huida.

Cervantes

El pasó con otra;
yo le vi pasar.
Siempre dulce el viento
y el camino en paz.
¡Y estos ojos míseros
le vieron pasar!

El irá con otra
por la eternidad.
Habrá cielos dulces.
Dios quiere callar.
¡Y él irá con otra
por la eternidad!

Gabriela Mistral

En dos partes dividida
tengo el alma en confusión:
una, esclava a la pasión,
y otra, a la razón medida.

Sor Juana Inés de la Cruz

Yo soy un hombre sincero
de donde crece la palma,
y antes de morirme quiero
echar mis versos del alma.

José Martí

El invierno más frío que he pasado fue un verano en San Francisco.

Mark Twain

MAS PRACTICA



Actividad 1

Work as a whole class. Think for a moment about shopping for civilian clothes. Tell the class what kind of clothes you usually buy, your favorite colors, your price range for different items, and where you usually shop for clothes.



Actividad 2

Work in pairs. Role-play. **Student A** is a real estate agent in Caracas. **Student B** is an American who is in Caracas and wants to rent or buy a house. Let the realtor know the kind of house you want. Change roles.



Actividad 3

Imagine that you are a secretary. Your boss has left a message on your answering machine. As you listen, take notes in Spanish to remember what your work assignments are.

GLOSARIO

Ocupaciones de figuras importantes *Occupations of Important Persons*

el/la aviador/a	<i>aviator/pilot</i>
el/la conquistador/a	<i>conqueror</i>
el/la descubridor/a	<i>discoverer</i>
el/la dramaturgo/a	<i>playwright</i>
el emperador	<i>emperor</i>
el/la indígena	<i>native/indigenous</i>
el/la maestro/a	<i>teacher</i>
el marino	<i>sailor/seaman</i>
la monja	<i>nun</i>
el navegante	<i>navigator</i>
el papa	<i>pope</i>
el poeta	<i>poet</i>
la poetisa	<i>poetess</i>
la reina	<i>queen</i>
el rey	<i>king</i>

¿Cuándo? *When?*

de repente	<i>suddenly</i>
en ese momento	<i>at that moment</i>
mientras	<i>while/during</i>
mientras tanto	<i>meanwhile/ in the meantime</i>
todos los días	<i>every day</i>

Las letras *Literary Arts*

las letras	<i>letters/literature/arts</i>
la literatura	<i>literature</i>
los molinos de viento	<i>windmills</i>
la obra	<i>work/piece of work</i>
la obra de teatro	<i>play (stage)</i>
el personaje	<i>character/personage</i>
la poesía	<i>poetry</i>
el premio	<i>prize/award/reward</i>

En las noticias *In the News*

el apoyo	<i>support</i>
la colonia	<i>colony/eau de cologne</i>
el combustible	<i>fuel</i>
el contrabando	<i>smuggled goods/ contraband</i>
el derrame	<i>spill</i>
la epidemia	<i>epidemic/plague</i>
la falsificación	<i>forgery/counterfeiting</i>
la flota	<i>fleet</i>
el hecho	<i>fact/event/matter</i>
el homicidio	<i>homicide/murder/ manslaughter</i>
ilegal	<i>illegal</i>
el imperio azteca	<i>the Aztec Empire</i>
la independencia	<i>independence</i>
el/la inmigrante	<i>immigrant</i>
el juicio	<i>judgment/trial</i>
el/la manco/a	<i>one-armed/handed</i>
el negocio	<i>business/trade</i>
la pobreza	<i>poverty</i>
el/la preso/a	<i>prisoner</i>
el/la prisionero/a	<i>prisoner</i>
la red	<i>ring/network/net</i>
la rotura	<i>breakage/break/tear</i>
la Segunda Guerra Mundial	<i>Second World War/ World War II</i>
la tropa	<i>troops</i>

Otras palabras
Other Words

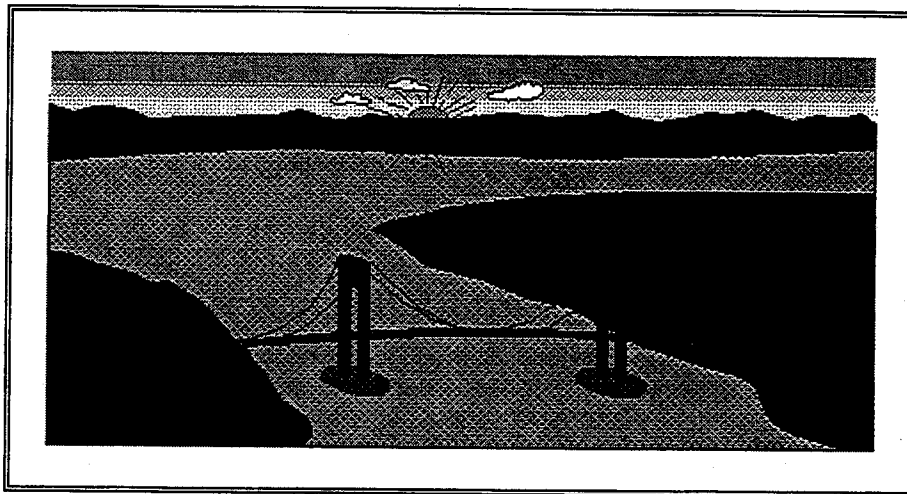
Verbos
Verbs

célebre	<i>famous/renowned/ noted/celebrated</i>	apoyar	<i>to support/lean</i>
destacado/a	<i>distinguished/ prominent/ outstanding</i>	arrestar	<i>to arrest/detain</i>
Dios	<i>God</i>	ascender (ie)	<i>to be promoted/go up</i>
estar al mando (de)	<i>to be in command (of)</i>	cobrar	<i>to charge</i>
estar enfermo/a	<i>to be sick/ill</i>	conquistar	<i>to conquer</i>
estar loco/a	<i>to be crazy/mad/ insane</i>	decidir	<i>to decide/settle</i>
estar preso/a	<i>to be imprisoned/ under arrest</i>	defender (ie)	<i>to defend/protect</i>
famoso/a	<i>famous</i>	deportar	<i>to deport</i>
la fiesta de disfraces	<i>costume party</i>	descubrir	<i>to discover/uncover</i>
el lado	<i>side</i>	escapar	<i>to escape/flee</i>
liviano/a	<i>light(weight)</i>	gobernar (ie)	<i>to govern</i>
la queja	<i>complaint</i>	gritar	<i>to shout/yell/scream</i>
sin embargo	<i>however/nonetheless</i>	jurar	<i>to swear/take an oath</i>
el/la único/a	<i>the only one/unique/ sole/only/single</i>	libertar	<i>to liberate/free</i>
el/la vasco/a	<i>Basque</i>	luchar	<i>to fight/struggle/ quarrel/wrestle</i>
		meter	<i>to put in/insert</i>
		pelear	<i>to fight/battle/quarrel/ struggle</i>
		relacionarse (con)	<i>to associate/ally/relate oneself with someone else</i>
		soñar (ue) (con)	<i>to dream (of/about)</i>
		soportar	<i>to bear/stand/ endure/tolerate</i>
		transportar	<i>to transport</i>

Lesson 20

REVIEW: Unit 4

BRIDGE: Publishing a Newspaper



Objectives

The first part of this lesson provides a systematic review of Lessons 16-19.

The second part, the BRIDGE, provides practice of the following functions or tasks:

- selecting and summarizing news about accidents and crimes from newspapers,
- extracting information from listening texts dealing with human interest stories,
- conducting an interview to compare past and present school activities at the Defense Language Institute (DLI),
- synthesizing the information obtained and writing articles to be printed in the DLI Spanish department's monthly newspaper.

PRACTICA DE LA UNIDAD 4



Actividad 1

Take five minutes to prepare a two-minute talk on your autobiography (**autobiografía**). Be sure to use all the tenses you have learned so far. Share your **autobiografía** with the class.



Actividad 2

Share with the class what each one of you did yesterday.



Actividad 3

Work in pairs. Choose a classmate who is in a different branch of the Armed Forces or was in basic training at a different time than you. Compare the things you experienced, such as daily schedule, food, free time, and regulations. Establish commonalities and differences. Present an oral report to the class about your findings.



Actividad 4

Work in pairs. Take turns interviewing each other about the memories you have from your childhood. Include where you used to live, where you went to school, who your best friend was, what you liked to do in your free time, and where you usually went on vacation.



Actividad 5

Work in pairs. Take a few minutes to think about your last vacation. Make notes to organize your thoughts. Recall the most memorable aspects of your trips. Use the questions below to guide you.

En mis últimas vacaciones... mh mh mh...

??????



- ¿Qué hice...?
- ¿A dónde fui...?
- ¿Quién fue conmigo...?
- ¿Dónde me quedé...?
- ¿Qué es lo que más recuerdo de esas vacaciones?
(algo cómico, desagradable, importante)



Actividad 6

A. Listen to 3 news reports and take notes on the essential elements of information.

Noticia 1

¿Qué pasó?	
¿Dónde?	
¿Cuándo?	
Otra información	

Noticia 2

¿Qué pasó?	
¿Dónde?	
¿Cuándo?	
Otra información	

Noticia 3

¿Qué pasó?	
¿Dónde?	
¿Cuándo?	
Otra información	

B. Listen again and give a short oral summary of each report in Spanish.



Actividad 7

Look at the title of the following article that appeared in the Chilean newspaper *El Mercurio*. Predict 3 pieces of information you might find in the article. Then work in two groups. Read the article and jot down questions about the essential elements of information. Group A asks group B questions and vice versa.

COLOMBIA

Asesinadas cinco personas en zona bananera

BOGOTÁ, 1 (Reuter).- Cinco personas fueron asesinadas de balazos por un grupo armado no identificado en una zona agroindustrial del noroeste de Colombia; en donde grupos paramilitares y de guerrilla se disputan el control político y militar. La policía informó hoy que la matanza, cometida el jueves, ocurrió en el municipio de Turbo, en el departamento de Antioquia, 400 kilómetros al noroeste de Bogotá. En la zona están las más grandes plantaciones de banano de Colombia. Las autoridades dijeron que varios hombres armados interceptaron el vehículo en el que se desplazaban las víctimas a quienes obligaron a descender y luego dieron muerte con armas de fuego de largo alcance. En el último año hubo decenas de masacres y crímenes selectivos en los que fueron asesinadas al menos 600 personas acusadas de simpatizar con los grupos paramilitares o con los guerrilleros.

El Mercurio



Actividad 8

Work in pairs. Below are some activities. Ask your partner how long ago these activities occurred, or for how long he/she has been doing them. Feel free to ask about other things. Write down his/her answers and report them to the class.

?	?	graduated from high school	?
living in this town	drive a car	bought his last car	
is in the Armed Forces	got married	read a mystery book	
hasn't fired a weapon	eat in a mess hall		
	voted in a presidential election	wrote a letter	
hasn't been on vacation	saw his/her parents	had C.Q.	
got a hair cut	went to the movies	time spent in basic training	
?	?	left his/her home state	? ? ?



Actividad 9

Work as a whole class. Complete the following paragraph using the appropriate forms of the verbs **saber** or **conocer**.

Cuando yo era niño, quería _____ todos los países del mundo. Yo _____ el nombre de la capital de cada país y también _____ cuántos habitantes había en cada país. Mi profesora siempre decía que yo _____ las lecciones de geografía mejor que los otros alumnos. Ella preguntaba, por ejemplo, donde quedaba Polonia, y yo _____ la respuesta inmediatamente. En esa época, yo no _____ más que mi país. Años después, fui a Europa y, entre otros países, _____ Polonia. Me gustó muchísimo _____ ese país; yo no _____ que era tan hermoso. Pero, lo más importante es que, en una fiesta en Varsovia, _____ a mi esposa. Nuestro encuentro fue muy interesante porque ella no _____ hablar español y yo no _____ polaco, pero, ¡nos entendimos de lo mejor!



Actividad 10

A. These are some notes taken from a writer's biography in the preface to one of her books. The notes are old. Some words are so faded that they are illegible. Read the whole text and figure out the missing words according to the context.

Cuando yo _____ joven, _____ con mis padres y hermanos en una _____ muy bonita que _____ cerca del mar.

Mi padre _____ en una compañía que vendía máquinas y muebles para oficina, como calculadoras y máquinas de escribir. En aquellos días no _____ todavía computadoras. Mi madre _____ maestra y _____ por la noche en una escuela para adultos. A mi madre le _____ mucho ese _____, porque además de que _____ una maestra muy buena, _____ gustaba enseñar. También ella _____ que ese trabajo _____ daba oportunidad de _____ en casa cuando nosotros _____ de la escuela.

Recuerdo con placer la cara de mi madre cuando al _____ nosotros de la escuela, nos recibía con un beso y nos decía: " _____ el uniforme y _____ las manos antes de comer." Esta _____ la mejor comida del día.

Generalmente la cocinera nos _____ chocolate y unos panecillos dulces. Lo bueno era que a esa hora no _____ sopa, ni vegetales como en la cena, sólo cosas buenas _____ comer, y después . . . a _____ un rato antes de ir a _____ la tarea.

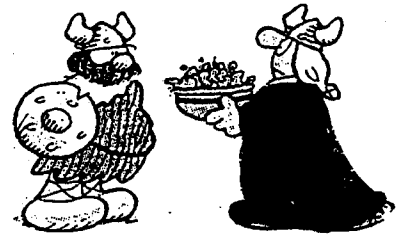
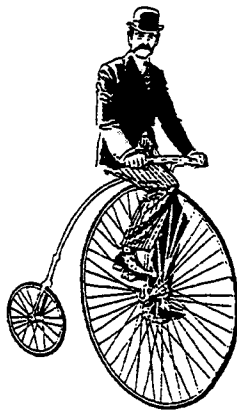
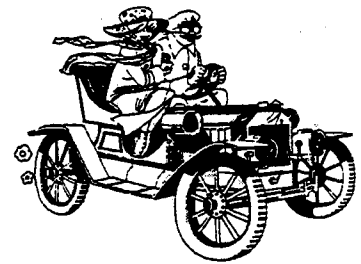
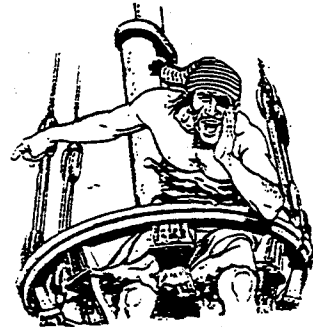
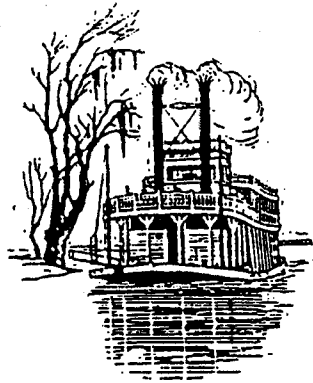
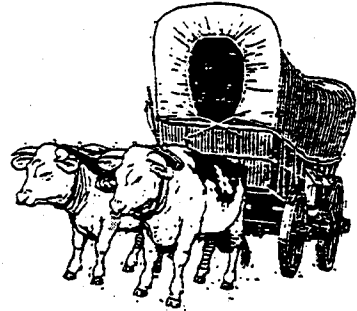
¡Qué tiempos aquéllos, cuando el problema más serio _____ tener la tarea lista para el día siguiente!

B. Share your work with the class taking turns reading parts of the text. You will notice that there may be more than one way to express an idea and that the various options can all be correct.



Actividad 11

Work in pairs. Look at the following pictures and create a short story based on each of them, expressing *how life used to be* at the time. Share your stories with the class.



El Universo (first and last cartoon)



Actividad 12

Look at the following list of people who significantly influenced society. Take a few minutes to think about the life of one of them, and then relate to the class the details you know about this person.

<i>Amelia Earhart</i>	<i>Cristóbal Colón</i>
<i>Los hermanos Wright</i>	<i>Hernán Cortés</i>
<i>Alexander Graham Bell</i>	<i>Simón Bolívar</i>
<i>Morse</i>	<i>Cervantes</i>
<i>Fleming</i>	<i>Shakespeare</i>
<i>Nobel</i>	<i>Sor Juana Inés de la Cruz</i>
<i>Enrique VIII</i>	<i>Gabriel García Márquez</i>
<i>José Martí</i>	<i>Gabriela Mistral</i>



Actividad 13

A. Listen to the following passage. As a whole class, decide on a suitable title.

B. Listen again. The passage will be read with pauses that allow you to fill in the blanks. Listen as many times as you need. Verify your work with the class.

Muchos productos que actualmente se conocen en todo el mundo _____
_____ por los _____ españoles _____ a Europa.
Entre ellos se destacan _____, _____,
_____, _____. El cacao es uno de los
_____ más conocidos mundialmente debido a la popularidad
del chocolate. _____ y sus expedicionarios _____
_____ en el actual _____, donde los aztecas y los mayas _____
_____ como moneda. Los aztecas _____ con el cacao _____
_____ llamada *tchocolatl* y _____ en las ceremonias
religiosas. _____ el cacao a España _____
_____ del siglo XVI. _____ mantuvo el monopolio del comercio del
cacao _____ casi _____ XVI. A pesar de
que _____ se preocupa _____
_____ dieta sana y de que _____ engorda, éste sigue
siendo _____ alimentos más populares en _____
_____.

BRIDGE FOR UNIT 4

Background Information

In this unit, you have learned about famous people in history. You have explored how life used to be, and you examined news events in the recent past.

Preparation at Home

Read this page and the following one to prepare yourself for the BRIDGE.

Given the situation, brainstorm alone or with a classmate to determine which Spanish phrases and vocabulary items might be needed to carry out these activities. Bring a short list of some of these words to class.

Situation

Your class has been selected to publish this month's two-page issue of the school newspaper. This experience will be a part of your Spanish Basic Course training.

You have been tasked to write 3 news items about crimes or accidents, 3 human interest stories, and an article about how school activities and instruction were in the past.

In order to accomplish your task, you will have to read newspapers and select and summarize 3 news items about crimes or accidents. You will also listen to 3 recordings with stories of human interest and write summaries. Finally, you will interview a teacher who has been working at the Defense Language Institute (DLI) for about 25 years in order to write an article comparing life at the school today with the way it was many years ago.

Classroom Activities

For this BRIDGE, you will be doing the following activities in class:

- brainstorming key vocabulary related to the situation,
- reading international newspapers,
- listening to recorded human interest stories from a radio hot line,
- extracting information from authentic reading and listening texts,
- taking notes,
- writing interview protocols,
- interviewing a person who will provide you with information about how life used to be at DLI some years ago,
- synthesizing information and writing the articles that will be published in the school's newspaper.

Step 1: Brainstorming

Brainstorm as a whole class in Spanish. In order to write the articles for the newspaper, you will need vocabulary related to the topics. Establish which topics you have to write about. You can find this information listed in the **Situation**, on the first page of this BRIDGE. Then brainstorm vocabulary related to each topic. Refer back to the lists you prepared at home.

Step 2: Reading, Selecting and Summarizing News About Crimes and Accidents from Newspapers

Work in three groups. Go to the library or the **Hemeroteca** (Spanish Department reading room) and look for articles about accidents and crimes in the newspapers. Spend some time reading and searching for interesting articles. Then each group will select one article and prepare a short summary of it in Spanish. Include headlines, such as those you see in a newspaper, as well as pictures, if appropriate.

Step 3: Listening to Recordings of Human Interest Stories

You have received a recent audio tape from a radio hot line which contains 3 recorded human interest stories. In order to write the 3 articles on human interest stories that you plan to publish in the newspaper you will have to listen to them.

Split into the same three groups as before. Your instructor will give each group a copy of the tape and then leave the room.

Listen to each of the 3 stories once without stopping the tape to get the general meaning. Then listen again for specific information and take notes. Listen as often as you need. You will not understand every word, but you will be able to pick out key words and pieces of information pertinent to your task. Disregard things that are not clear to you. Remember: getting a simple gist and taking notes is a Final Learning Objective (FLO) of the Spanish Basic Course.

As a class decide which group will be writing about which of the stories. Now each group will write a short summary of the chosen story to be printed in the paper. Be sure to create headlines for your stories.

Step 4: Interviewing a Person

In order to complete your task of writing a section in the Spanish newspaper about how school activities and instruction at DLI were in the past, you will have to interview a longtime instructor of the school.

Prepare written questions which will elicit responses about what the Presidio looked like 25 years ago, how language instruction was conducted, and about how class schedules, exams, food and physical training were in the past. Feel free to prepare questions for any additional information that you consider pertinent to your task.

You will interview a Spanish teacher. Your instructor will play the role of this person. Work as a whole class and take turns asking him/her questions. When you are not asking questions, take notes on what you hear, writing down essential information that will help you complete your task.

Remember: conducting interviews and taking notes are Final Learning Objectives (FLOs) of the Spanish Basic Course.

Questions	Answers
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

As a whole class, synthesize the key information that you have obtained and write the article in Spanish that will appear in the newspaper.

Step 5: Assembling the Newspaper

You should now have all the articles you need to assemble the Spanish newspaper. As a whole class decide the layout of the paper. Then choose an editor, who will briefly check your articles, and a person to be in charge of assembling your paper on the computer. Decide if you can do this at school or at home.

Once the newspaper is finished deliver it to your instructor, who will arrange to have it printed.

In Lesson 21 you will share your newspaper with other Spanish classes and read the newspapers produced by the other sections of your class.